

SOGO®

Human Technology

ES Manual de instrucciones
EN Instructions for use
FR Mode d'emploi
PT Manual de instruções
DE Gebrauchsanweisung
IT Manuale d'istruzioni
CA Manual d'instruccions
CZ Návod k použití

DK Brugsanvisning
SI Navodila za uporabo
HR Upute za korištenje
PL Instrukcja użycia
RO Instrucțiuni de folosire
UA Інструкція із застосування
GR Εγχειρίδιο οδηγιών
SE Upplysning för användning



Descarga tu manual - Download your manual - Téléchargez votre manuel - Baixe seu manual - Laden Sie Ihr Handbuch herunter - Scarica il tuo manuale - Descărcați manualul - Stáhněte si manuál - Download din manual - Prenesite svoj priručnik - Preuzmite svoj priručnik - Pobierz swoją instrukcję - Descărcați manualul dvs - Завантажте посібник - Κατεβάστε το εγχειρίδιο σας - Preuzmite svoj priručnik

- SANDWICHERA DE 4 REBANADAS
- 4 SLICE SANDWICH PRESS
- PRESSE À SANDWICH 4 TRANCHES
- PRENSA PARA SANDUÍCHES DE 4 FATIAS
- 4-SCHEIBEN-SANDWICH-PRESSE
- PRESSA PER PANINI A 4 FETTE
- PREMSA SANDWICH DE 4 LLESQUES
- LIS NA SENDVIČE SE 4 PLÁTKY
- SANDWICH-PRESSE TIL 4 SKIVER
- STISKALNICA ZA SENDVIČE S 4 REZINAMI
- PREŠA ZA SENDVIČE ZA 4 KRIŠKE
- WYCISKACZ DO KANAPEK NA 4 KROMKI
- PRESĂ PENTRU SANDVIȘURI CU 4 FELII
- ПРЕС ДЛЯ СЕНДВИЧІВ НА 4 СКИБОЧКИ
- Σάντουιτς πρέσα 4 φέτες
- Преса за сендвиче на 4 кришке

ref. SS-7134



ESPAÑOL	P. 3
ENGLISH	P. 10
FRANÇAIS	P. 17
PORTUGUESE	P. 24
DEUTSCH	P. 31
ITALIANO	P. 38
CATALÀ	P. 45
ČEŠTINA	P. 52
DANSK	P. 57
SLOVENSKI	P. 62
HRVATSKI	P. 67
POLSKI	P. 72
ROMÂNĂ	P. 77
УКРАЇНСЬКА	P. 82
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	P. 87
СРПСКИ	P. 92

Declaración de conformidad, Responsabilidad de la eliminación de productos electrónicos, Datos del importador y Servicio posventa en las últimas páginas.

Declaration of conformity, Responsibility of Electronic products disposal, Importers Details and After-sales service on the last pages.

Déclaration de conformité, Responsabilité de l'élimination des produits électroniques, Coordonnées des importateurs et Service après-vente sur les dernières pages.

Declaração de conformidade, responsabilidade pela eliminação dos produtos eletrônicos, dados do importador e serviço pós-venda nas últimas páginas

Konformitätserklärung, Verantwortung für die Entsorgung elektronischer Produkte, Angaben zum Importeur und Kundendienst auf den letzten Seiten.

Dichiarazione di conformità, Responsabilità dello smaltimento dei prodotti elettronici, Informazioni sugli importatori e Assistenza post-vendita nelle ultime pagine.

1.  **IMPORTANTE:**
- Lea siempre atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar el producto.
 - Este manual se puede descargar desde nuestra página web www.sogo.es
 - Conserve estas instrucciones para futuras consultas.

2. **Instrucciones de seguridad para el usuario**

GENERAL
PRECAUTIONS

Precauciones generales durante el uso de equipos eléctricos

- No utilice el aparato para ningún otro fin que no sea el descrito en este manual.
- No utilice ni guarde el aparato en el exterior.
- Coloque siempre el aparato sobre una superficie plana y nivelada.
- Este producto está destinado al uso doméstico, no industrial ni comercial, en interiores. No utilice el artículo en exteriores ni para ningún otro fin. El uso indebido o la manipulación incorrecta pueden causar problemas en el aparato y provocar lesiones al usuario.
- La unidad solo debe utilizarse para los fines previstos. No se acepta ninguna responsabilidad por los daños derivados de un uso inadecuado o una manipulación incorrecta.
- Asegúrese de que el voltaje indicado en la placa de características coincide con el voltaje de la red eléctrica antes de enchufar el aparato.
- Desenchufe siempre el aparato de la toma de corriente cuando no lo utilice. No deje el aparato encendido sin vigilancia.
- Es necesario supervisar de cerca el uso de cualquier aparato por parte de niños o en su proximidad.
- Antes de limpiar o guardar el aparato, desenchúfelo siempre de la toma de corriente y déjelo enfriar.
- El dispositivo no se desconecta completamente de la fuente de alimentación, incluso después de haberlo apagado. Para desconectarlo por completo, desconéctelo de la toma de corriente.
- Los aparatos no están diseñados para funcionar con un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente.
- Evite derramar líquidos sobre el conector.
- Este aparato está diseñado para su uso doméstico y en aplicaciones similares, tales como:
 - Cocinas para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
 - Casas rurales;
 - Por parte de los clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;

- Entornos tipo bed and breakfast.



Restricciones de uso para evitar lesiones personales

- No coloque ni utilice este aparato cerca de fuentes de agua.
- No coloque ni utilice el aparato y su cable de alimentación sobre superficies calientes (por ejemplo, placas de cocina) o cerca de ellas, ni cerca de llamas abiertas.
- No deje el cable de alimentación colgando de bordes afilados y manténgalo alejado de objetos calientes y llamas. No enrolle el cable alrededor del aparato y no lo doble.
- No sumerja en agua la carcasa, que contiene componentes eléctricos y elementos calefactores, ni la enjuague bajo el grifo.
- Nunca utilice accesorios que no sean recomendados por el fabricante.
- El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante del aparato puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones a las personas.
- Cuando desee desconectar el enchufe de la toma de corriente, hágalo tirando del enchufe y no del cable o del propio aparato.
- Para evitar descargas eléctricas, asegúrese de que sus manos estén secas antes de enchufar o desenchufar.
- No utilice el dispositivo con las manos mojadas, en suelos húmedos o cuando el ambiente sea húmedo, ya que existe riesgo de descarga eléctrica.
- Mientras utilice el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación no quede atrapado ni aplastado.
- No permita que la unidad del motor, el cable o el enchufe se mojen para evitar el riesgo de descarga eléctrica.
- Tenga cuidado al manipular aparatos eléctricos, ya que la superficie del elemento calefactor puede conservar calor residual después de su uso. Cualquier uso indebido puede causar lesiones al usuario y dañar el aparato.
- No toque la superficie exterior del aparato, ya que puede alcanzar temperaturas muy elevadas durante su funcionamiento. Utilice el asa o guantes.
- Nunca sumerja el aparato o el enchufe en agua o cualquier otro líquido. En caso de que el aparato caiga al agua, desconéctelo inmediatamente de la red eléctrica y llévelo a un servicio técnico autorizado para su reparación antes de volver a utilizarlo.
- No utilice el aparato si se ha caído al suelo, si presenta signos visibles de daños o si tiene una fuga.
- No utilice el aparato si el cable o el enchufe están dañados. En caso de que el cable esté dañado, solo debe ser sustituido por el fabricante, su servicio técnico o personas igualmente cualificadas para evitar cualquier peligro.
- En caso de mal funcionamiento del aparato, o si ha sufrido algún

daño, devuélvalo al servicio técnico autorizado más cercano para su revisión, reparación o ajuste.



Restricciones de uso con niños y personas mayores

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprendan los riesgos que conlleva.
- Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños, a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados.
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- No permita que los niños utilicen el aparato sin supervisión.
- El aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.



Instrucciones que deben seguirse al utilizar el aparato

- No toque la parte superior ni inferior de la carcasa del dispositivo. Estas partes pueden alcanzar temperaturas muy elevadas durante el funcionamiento. Utilice el asa en su lugar.
- No cubra el aparato con nada.
- No tueste el pan durante demasiado tiempo, ya que podría quemarse y provocar un incendio.
- No coloque el dispositivo debajo de cortinas, armarios de pared o materiales combustibles.
- La superficie de cocción puede calentarse durante el funcionamiento del aparato.
- Precaliente siempre la placa de cocción antes de comenzar a cocinar. 2 minutos son suficientes.
- Para evitar que las placas de cocción antiadherentes se dañen, no utilice objetos afilados o puntiagudos al retirar los sándwiches.
- **ENCHUFE CON CONEXIÓN A TIERRA:** Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, este aparato tiene un enchufe con conexión a tierra. Si el enchufe no encaja completamente en la toma de corriente, póngase en contacto con un electricista cualificado. No modifique el enchufe de ninguna manera ni utilice un adaptador.

- Para evitar una sobrecarga del circuito al utilizar este producto, no utilice otro producto de alta potencia en el mismo circuito eléctrico.
- Este producto se suministra con un cable de alimentación corto. No se recomienda utilizar un cable alargador con este producto, pero si es necesario hacerlo:
- La potencia eléctrica indicada en el cable debe ser al menos igual a la del producto.
- Coloque el cable alargador de manera que no cuelgue en un lugar donde se pueda tropezar con él o tirar de él accidentalmente.
- Mantenga el dispositivo y el cable alejados del calor, la luz solar directa, la humedad, los bordes afilados y similares.
- Bajo ninguna circunstancia se debe sumergir el dispositivo en agua u otros líquidos, ni permitir que entre en contacto con ellos. No utilice el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.
- Si el dispositivo se humedece o se moja, desenchufe inmediatamente el cable de alimentación de la toma de corriente. No introduzca la mano en el agua.
- Las superficies de cocción alcanzan temperaturas muy elevadas.
- Coloque la unidad sobre una superficie o alfombrilla resistente al calor.
- Para evitar la acumulación de calor, no coloque el aparato directamente debajo de un armario. Asegúrese de que haya suficiente espacio alrededor.
- Tenga cuidado con el vapor que sale al abrir la sección de cocción.
- Los alimentos pueden quemarse, por lo que nunca utilice este tipo de aparatos cerca o debajo de cortinas y otros materiales inflamables.
- Todos los aparatos eléctricos entrañan riesgo de incendio y descarga eléctrica, lo que puede provocar lesiones personales o la muerte. Siga todas las instrucciones de seguridad.
- La temperatura de las superficies accesibles puede ser elevada cuando el aparato está en funcionamiento.
- El aparato, así como los laterales y la parte superior del mismo, se calientan mucho. Evite cualquier contacto. ¡Peligro de quemaduras! Sujételo únicamente por el asa.
- **ADVERTENCIA:** No se deben utilizar carbón vegetal ni combustibles similares con este aparato.
- Se debe tener mucho cuidado al mover un aparato que contenga aceite caliente u otros líquidos calientes.



**Quando se utiliza este símbolo, significa
«Precaución: superficies calientes».**

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Consulte la sección de limpieza y mantenimiento para más detalles sobre cómo limpiar las superficies que entran en contacto con los alimentos.

3. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Voltaje	Frecuencia	Potencia
CA 220-240 V	50-60 Hz	2000 W

Este producto cumple con el Reglamento (UE) n.º 2023/826, en virtud de la Directiva 2009/125/CE, sobre los requisitos de diseño ecológico.

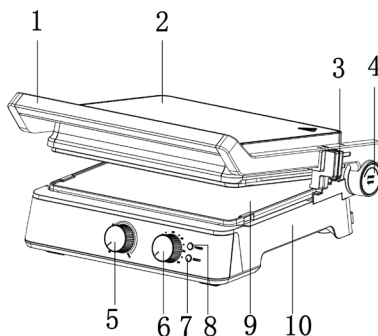
Consumo de energía en modo apagado:

Consumo de energía en modo de espera:

Tiempo tras el cual el producto entra en modo apagado:

4. DESCRIPCIÓN DE LAS PARTES

1. Mango
2. Carcasa superior
3. Bloqueo
4. Botón de ángulo de 180
5. Perilla
6. Temporizador
7. Luz de listo
8. Indicador de encendido
9. Placa antiadherente con recubrimiento cerámico
10. Carcasa inferior



5. INSTRUCCIONES DE USO

ANTES DE UTILIZAR

Lea atentamente el manual de instrucciones y guárdelo en un lugar seguro para futuras consultas.

Retire todo el embalaje y los materiales promocionales.

Limpie las placas de cocción con una esponja o un paño humedecido en agua tibia.

NO SUMERJA LA UNIDAD NI ECHES AGUA DIRECTAMENTE SOBRE LAS SUPERFICIES DE COCCIÓN.

Seque con un paño o una toalla de papel.

Para obtener mejores resultados, cubra ligeramente las placas de cocción con un poco de aceite de cocina o spray de cocina.

Nota: Cuando se calienta la sandwichera por primera vez, es posible que emita un ligero humo o un olor. Esto es normal en muchos aparatos de calentamiento. No afecta a la seguridad del aparato.

CÓMO UTILIZAR EL APARATO

1. Enchufe el aparato a la toma de corriente. Las dos luces indicadoras seguirán apagadas. Para encender el aparato, ajuste el termostato a la temperatura deseada y el temporizador al tiempo de cocción deseado, y se encenderá la luz de encendido.
2. Una vez que la unidad alcance la temperatura deseada, se encenderá la luz verde, lo que significa que la sandwichera está lista para cocinar.
Nota: El mando del temporizador ayuda a encender la unidad. Si no se gira el mando del temporizador, la unidad no se encenderá.
3. Abra la plancha para sándwiches.
4. Coloque los sándwiches preparados en la placa de cocción inferior y cierre suavemente la placa de cocción superior.
5. Presione ambas placas de cocción juntas utilizando el mango.
6. El tiempo de cocción varía en función del alimento. Para calentar los sándwiches, bastan 3-4 minutos. Cuando haya transcurrido el tiempo de cocción, ambas luces se apagarán.
7. Abra la sandwichera y retire los sándwiches. Si necesita cocinar más, gire la perilla del temporizador para cocinar unos minutos más. Para evitar que las placas de cocción

- antiadherentes se dañen, no utilice objetos afilados o puntiagudos al retirar los sándwiches.
- Desenchufe el aparato de la toma de corriente después de su uso.

Para utilizarlo como parrilla de contacto

- Ajuste el control de temperatura de la parrilla tostadora al nivel deseado. Primero, pruebe a ajustarlo al máximo. Más tarde, puede ajustarlo a un nivel más bajo o más alto según sus preferencias.
- Prepares las hamburguesas, los trozos de carne deshuesados y los cortes finos de carne u otros alimentos según las instrucciones y colóquelos en la placa de cocción inferior.
- Cierre la placa de cocción superior, que tiene una bisagra flotante diseñada para presionar uniformemente los alimentos. La placa superior debe estar completamente bajada para conseguir las marcas de la parrilla en los alimentos seleccionados.
- Cuando los alimentos estén listos, utilice la manija para abrir la tapa. Retire los alimentos con la ayuda de una espátula de plástico.
- Nunca utilice pinzas metálicas ni cuchillos, ya que pueden dañar el revestimiento cerámico antiadherente de las placas de cocción.
- Utilice la tostadora-parrilla como parrilla de contacto para cocinar hamburguesas, trozos de carne deshuesados y cortes finos de carne y verduras.
- Utilice la tostadora-parrilla como parrilla de contacto cuando desee cocinar algo en poco tiempo o cuando busque un método saludable para asar. Cuando se cocina en la parrilla de contacto, los alimentos se cocinan rápidamente porque se asan ambos lados al mismo tiempo. Las ranuras de las placas de la parrilla, combinadas con la boquilla para la grasa situada en la esquina de la placa, permiten que la grasa gotee de la carne y se escurra de las placas.

Para usar como parrilla de presión

- Ajuste el control de temperatura de la parrilla tostadora al nivel deseado. Al principio, pruebe con el ajuste «MAX». Más tarde, puede ajustarlo a un nivel más bajo o más alto según sus preferencias.
- Prepares los sándwiches según las instrucciones y colóquelos en la placa de cocción inferior. Coloque siempre los sándwiches hacia la parte trasera de la placa de cocción inferior.
- Cierre la placa de cocción superior, que tiene una bisagra flotante diseñada para presionar uniformemente el sándwich. La placa superior debe estar completamente bajada para cocinar los sándwiches.
- Cocine durante unos 3 a 6 minutos o hasta que estén dorados, ajustando el tiempo a su gusto.
- Cuando el sándwich esté cocinado, utilice el asa para abrir la tapa. Retire el sándwich con la ayuda de una espátula de plástico. No utilice nunca pinzas metálicas ni cuchillos, ya que pueden dañar el revestimiento antiadherente de las placas de cocción.
- Utilice la tostadora grill como una plancha para asar sándwiches, panes y quesadillas.
- La tostadora grill ha sido diseñada con un mango y una bisagra únicos que permiten ajustar la tapa al grosor de los alimentos. Puede asar fácilmente cualquier cosa, desde una patata cortada en rodajas finas hasta un filete de solomillo grueso, con resultados uniformes.
- Cuando cocine más de un alimento en la parrilla de contacto, es importante que el grosor de los alimentos sea uniforme para que la tapa se cierre de manera uniforme sobre los alimentos.

Para utilizar como parrilla abierta

- Coloque la parrilla tostadora sobre una superficie plana y limpia donde desee cocinar. La parrilla tostadora se puede colocar en posición horizontal.
- La placa superior/tapa queda al mismo nivel que la placa inferior/base. Las placas superior e inferior se alinean para crear una gran superficie de cocción. Coloque la tostadora-parrilla en esta posición.
- Con la mano izquierda en el asa, utilice la mano derecha para mantener pulsado el botón de ángulo de 180°. Empuje el asa hacia atrás hasta que la tapa quede plana sobre la encimera. La unidad permanecerá en esta posición hasta que levante el asa y la tapa para volver a la posición cerrada.
- Utilice la tostadora-parrilla como parrilla abierta para cocinar hamburguesas, filetes, aves (no recomendamos cocinar pollo con hueso, ya que no se cocina uniformemente en una parrilla abierta), pescado y verduras.
- Cocinar con la parrilla abierta es el método más versátil de utilizar la tostadora con parrilla. En la posición abierta, dispone del doble de superficie para asar.
- Tiene la opción de cocinar diferentes tipos de alimentos por separado sin mezclar sus sabores o cocinar grandes cantidades del mismo tipo de alimento. La posición abierta también permite cocinar diferentes cortes de carne con distintos grosores, lo que le permite cocinar cada pieza a su gusto.

6. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Desenchufe siempre la tostadora-parrilla y deje que se enfríe antes de limpiarla. La unidad es más fácil de limpiar cuando está ligeramente caliente. No es necesario desmontar la tostadora-parrilla para limpiarla. Nunca sumerja la tostadora-parrilla en agua ni la meta en el lavavajillas.
- Limpie las placas de cocción con un paño suave para eliminar los residuos de comida. Para eliminar los residuos de comida horneada, vierta unas gotas de agua tibia mezcladas con detergente sobre los residuos y luego limpie con un estropajo de plástico no abrasivo o coloque papel de cocina húmedo sobre la parrilla para humedecer los residuos de comida.
- No utilice nada abrasivo que pueda rayar o dañar el revestimiento antiadherente.
- No utilice utensilios metálicos para retirar los alimentos, ya que pueden dañar la superficie antiadherente.
- Limpie el exterior de la parrilla tostadora solo con un paño húmedo. No limpie el exterior con estropajos abrasivos ni lana de acero, ya que esto dañará el acabado. No sumerja la unidad en agua ni en ningún otro líquido.
- Abra la tapa. Elimine las migas de las ranuras con un cepillo. Limpie las placas de cocción con un paño húmedo y jabón suave. Séquelas con una toalla de papel.
- No lo meta en el lavavajillas.
- Retire y vacíe la bandeja de goteo después de cada uso y lávela con agua tibia y jabón. Evite el uso de estropajos o detergentes agresivos, ya que pueden dañar la superficie.
- Enjuague y seque bien con un paño limpio y suave y vuelva a colocarla.

ALMACENAMIENTO

- Desenchufe siempre la tostadora grill antes de guardarla.
- Asegúrese siempre de que la tostadora-parrilla esté fría y seca antes de guardarla.

1. **IMPORTANT:**

- Always read the instruction book carefully before using.
- This manual can be downloaded from our web page www.sogo.es
- Keep these instructions for future reference.

2. **Safety instructions for the user**

**GENERAL
PRECAUTIONS**

General precautions during the use of electrical equipment

- Do not use the appliance for any other purpose than described in this manual.
- Do not use or store the appliance outdoors.
- Always place the appliance on to the flat an even surface.
- This product is intended for indoor, non-industrial, non-commercial and only for household use. Do not use the item outdoors or for any other purpose. Misuse or improper handling may cause problems in the appliance and cause injury to the user.
- The unit must be used only for the intended purposes. No liability is accepted for damages arising from improper use or wrong handling.
- Ensure that the voltage indicated on the nameplate matches the mains voltage before plugging in the appliance.
- Always remove the plug from the power socket when the appliance is not in use. Do not leave the appliance unattended when switched on.
- Close supervision is necessary when any appliance is being used by or near children.
- Before cleaning or storing your appliance, always unplug the appliance from the power supply and let it cool down.
- The device is not completely disconnected from the power source, even after it has been turned off. To disconnect it completely, disconnect it from the mains plug.
- The appliances are not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Avoid spillage on the connector.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - Staff kitchen area in shops, offices and other working environments;
 - Farm houses;
 - By client in hotels, motels and other residential type environments;

- Bed and breakfast type environments.



Restrictions on use to avoid personal injury

- Do not place or operate this appliance near water sources.
- Do not place or operate the appliance and its power cord on or near hot surfaces (e.g., stove plates) or open flames.
- Do not leave the power cord hanging from sharp edges and keep away from hot objects and flames. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
- Neither immerse the housing, which contains electrical components and the heating elements in water, nor rinse it under the tap.
- Never use accessories that are not recommended by the manufacturer.
- The use of accessories not recommended or sold by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or injury to persons.
- When you want to remove the plug from the wall contact, please do this at the plug itself and not by pulling on the cable or the appliance itself.
- To avoid electric shock, make sure your hands are dry before plugging or unplugging.
- Do not use the device with wet hands, on damp floors or when the atmosphere is humid there is a risk of electric shock.
- While using the appliance, make sure that the power cord must not be caught or crushed.
- Do not let the motor unit, cord or plug get wet to protect against risk of electric shock.
- Be careful, while handling electrical appliances, as the surface of the heating element is subject to residual heat after use. Any misuse may cause potential injury to the user and may damage the appliance.
- Do not touch the outer surface of the appliance as it can get very hot during operation. Instead, use the handle or mitts.
- Never immerse the appliance or the plug-in water or any other liquid. In the event of the appliance falling in water, disconnect immediately from the mains supply and take it to an authorized service agent for repair before reusing.
- Do not use the appliance if it has fallen on the floor, if there are visible signs of damage or if it has a leak.
- Do not use the appliance if the cable or plug is damaged. In case of the cord be damaged, it must be replaced only by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid Hazard.
- In case of appliance malfunction, or if it has been damaged

in any manner, return the appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or adjustment.



Restrictions on use when used with children and elders

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- Do not allow the children to use the appliance without supervision.
- The appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.
- Children shall not play with the appliance
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.



Instructions to follow when using the appliance

- Do not touch the top and bottom housing of the device. These can become very hot during operation. Use the handle instead.
- Do not cover the appliance with anything.
- Do not toast bread for too long as it may burn and cause a fire.
- Do not position the device beneath a curtain, wall cabinets or combustible materials.
- The cooking surface can get hot while operating the device.
- Always preheat the cooking plate before starting to cook. 2 minutes is sufficient.
- To prevent the non-stick cooking plates from being damaged, do not use sharp or pointed objects while removing the sandwiches.
- **GROUNDING PLUG:** To reduce the risk of electric shock this appliance has a grounded plug. If the plug does not fit fully into the electrical outlet contact a qualified electrician. Do not modify the plug in any way or use an adaptor.
- To avoid a circuit overload when using this product, do not operate another high-wattage product on the same electrical circuit.
- A short power supply cord is provided with this product. An

extension cord is not recommended for use with this product, but if one must be used:

- The marked electrical rating of the cord must be at least as great as that of the product.
- Arrange the extension cord so that it does not hang where it can be tripped over or pulled unintentionally.
- Keep the device and the cable away from heat, direct sunlight, moisture, sharp edges and such like.
- Under no circumstances must the device be placed in water or other liquid or come into contact with such. Do not use the device with wet or moist hands.
- Should the device become moist or wet, remove the mains plug from the socket immediately. Do not reach into the water.
- The baking surfaces get very hot.
- Put the unit down onto a heat-resistant surface or mat.
- To prevent heat from building up, do not put the unit directly underneath a cupboard. Ensure that there is enough space all around.
- Beware of steam coming out when you open the baking section.
- The food can burn, so never use this kind of appliance near or below curtains and other inflammable materials!
- A risk of fire and electrical shock exists in all electrical appliances and may cause personal injury or death. Please follow all safety instructions.
- The temperature of accessible surfaces may be high when the appliance is operating.
- The appliance as well as the sides and top of the appliance get very hot. Avoid any contact. Danger of burning! Only hold by the handle.
- **WARNING:** Charcoal or similar combustible fuels must not be used with this appliance.
- Extreme caution must be exercised when moving an appliance containing hot oil or other hot liquids.



**When this symbol is used , it means
“Caution: Hot surfaces”**

CLEANING AND MAINTENANCE

Kindly refer to the cleaning and maintenance section for details on how to clean surfaces which comes in the contact of food.

3. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Voltage	Frequency	Power
AC 220-240V	50-60Hz	2000W

This product complies with EU regulation 2023/826 under directive 2009/125

EC on the Eco design requirements.

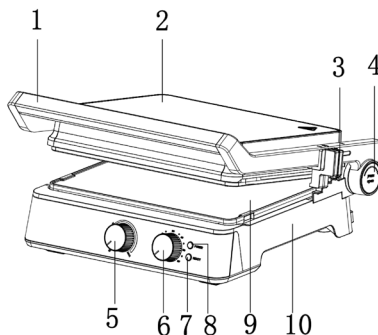
Power consumption in off mode:

Power consumption in standby mode:

Time after which the product enters into off mode:

4. PARTS DESCRIPTION

1. Handle
2. Upper Housing
3. Lock
4. 180° Angle button
5. Knob
6. Timer
7. Ready Light
8. Power Light
9. Ceramic coated Non-stick Plate
10. Bottom Housing



5. INSTRUCTIONS OF USE

BEFORE USE

Read the instruction manual carefully and keep it in a safe place for future reference.

Remove all packaging and promotional materials.

Clean the cooking plates by wiping with a sponge or cloth dampened in warm water.

DO NOT IMMERSE THE UNIT AND DO NOT RUN WATER DIRECTLY ON THE COOKING SURFACES.

Dry with a cloth or paper towel.

For best results, lightly coat the cooking plates with a little cooking oil or cooking spray.

Please note: When your sandwich maker is heated for the first time, it may emit slight smoke or an Odor. This is normal with many heating appliances. This does not affect the safety of your appliance.

HOW TO USE THE APPLIANCE

1. Insert the plug into the wall socket. Both indicator lights are still off. To turn on the appliance, set the thermostat knob to the desired temperature and timer to desired cooking time and power light will be lit on.
2. Once the unit reached at the desired temperature, green light will light on, means sandwich maker is ready for cooking.

Note: Timer knob helps in turning on the unit. Without rotating timer knob unit will not turn on.

3. Open the sandwich press.
4. Place the prepared sandwiches on the lower cooking plate and gently close the upper cooking plate.
5. Press both cooking plates together by using the handle.
6. Cooking time varies depending on the food. To heat the sandwiches 3-4 minutes are sufficient. When the cooking time has elapsed, both light will turn off.
7. Open the sandwich press and remove the sandwiches. In case need to cook more rotate the timer knob to cook more for few more minutes. To prevent the non-stick cooking plates from being damaged do not use sharp or pointed objects while removing the sandwiches.
8. Remove the plug from the wall socket after use.

To Use as a Contact Grill

1. Set the Grill Toaster Temperature Control to your desired setting. First, try setting it to the max. You may later adjust it to lower or higher according to your preference.
2. Prepare the burgers, boneless pieces of meat and thin cuts of meat or other foods as directed and place it onto the bottom cooking plate.
3. Close the top cooking plate which has a floating hinge that is designed to evenly press down on the food. The top plate must be fully lowered to achieve Grill marks on the selected foods.
4. When the food is ready use the handle to open the lid. Remove the food with the help of a plastic spatula.
5. Never use metal tongs or a knife as these can cause damage to the non-stick ceramic coating of the cook plates.
6. Use the Grill Toaster as a contact grill to cook burgers, boneless pieces of meat and thin cuts of meat and vegetables.
7. Use the Grill-Toaster as a contact grill, when you want to cook something in a short amount of time or when you are looking for a healthy method of grilling. When cooked on the contact grill, food will cook quickly because you are grilling both sides of the food at the same time. The ribs on the grill plates combined with the grease spout at the corner of the plate allow the grease to drip from the meat and drain off the plates.

To use as Press grill

1. Set the Grill Toaster Temperature Control to your desired setting. At first, try a setting in the "MAX". You may later adjust it to it lower or higher according to your preference.
2. Prepare the sandwiches as directed and place them onto the bottom cooking plate. Always place sandwiches towards the rear of the bottom cooking plate.
3. Close the top cooking plate which has a floating hinge that is designed to evenly press down on the sandwich. The top plate must be fully lowered to cook sandwiches.
4. Cook for about 3 to 6 minutes or until golden brown, adjusting the time to suit your own individual taste.
5. When the sandwich is cooked use the handle to open the lid. Remove the sandwich with the help of a plastic spatula. Never use metal tongs or a knife as these can cause damage to the non-stick coating of the cook plates.
6. Use the Grill Toaster as a Press grill to grill sandwiches, breads and quesadillas.
7. The Grill Toaster was designed with a unique handle and hinge that allows the cover to adjust to the thickness of the food. You can easily grill anything from a thinly sliced potato to a thick sirloin steak with even results.
8. When cooking more than one food item in the contact grill, it is important that the thickness of food items is consistent so the cover will close evenly on the food.

To Use as Open grill

1. Place Grill Toaster on a clean flat surface where you intend to cook. The Grill Toaster can be positioned in flat position.
2. Upper plate/cover is level with lower plate/base. The upper and lower plates line up to create one large cooking surface. The Grill Toaster to this position,
3. With your left hand on the handle, using your right hand, Hold the 180° angle button. Push the handle back until the cover rests flat on the counter. The unit will stay in this position until you lift the handle and cover to return it to the closed position.
4. Use the Grill Toaster as an open grill to cook burgers, steak, poultry (we do not recommend cooking bone-in chicken, since it does not cook evenly on an open grill), fish and vegetables.
5. Cooking with open grill is the most versatile method of using the Grill Toaster. In the open position, you have double the surface area for grill.
6. You have the option of cooking different types of foods separately without combining their flavours or cooking large amounts of the same type of food. The open position also accommodates different cuts of meat with varying thicknesses, allowing you to cook each piece to your liking.

6. CLEANING AND MAINTENANCE

- Always unplug the Grill Toaster and allow it to cool before cleaning. The unit is easier to clean when it is slightly warm. There is no need to disassemble Grill Toaster for cleaning. Never immerse the Grill Toaster in water or place in dishwasher.
- Wipe cooking plates with a soft to remove food residue. To remove baking food residue, pour some warm water drops mixed with detergent over the food residue then clean with a nonabrasive plastic scouring pad or place wet kitchen paper over the grill to moisten the food residue.
- Do not use anything abrasive that can scratch or damage the non-stick coating.
- Do not use metal utensils to remove your food, they can damage the non-stick surface.
- Wipe the outside of the grill toaster with a damp cloth only. Do not clean the outside with any abrasive scouring pad or steel wool, as this will damage the finish. Do not immerse the unit in water or any other liquid.
- Open the lid. Brush off crumbs from the grooves. Clean the cooking plates with a damp cloth with mild soap. Dry it with a paper towel.
- Do not place in the dishwasher.
- Remove and empty the drip tray after each use and wash the tray in warm, soapy water. Avoid the use of scouring pads or harsh detergents as they may damage the surface.
- Rinse and dry thoroughly with a clean, soft cloth and replace.

STORAGE

- Always unplug the Grill Toaster before storage.
- Always make sure the Grill Toaster is cool and dry before string.

1. **IMPORTANT:**

- **Lisez toujours attentivement le manuel d'instructions avant de l'utiliser.**
- **Ce manuel peut être téléchargé à partir de notre page web www.sogo.es.**
- **Conservez ces instructions pour vous y référer ultérieurement.**

2. **Consignes de sécurité pour l'utilisateur**

GENERAL
PRECAUTIONS

Précautions générales lors de l'utilisation d'équipements électriques

- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans ce manuel.
- N'utilisez pas et ne rangez pas l'appareil à l'extérieur.
- Placez toujours l'appareil sur une surface plane et régulière.
- Ce produit est destiné à un usage domestique, non industriel et non commercial, à l'intérieur uniquement. N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur ou à d'autres fins. Une utilisation abusive ou une manipulation incorrecte peut endommager l'appareil et blesser l'utilisateur.
- L'appareil doit être utilisé uniquement aux fins prévues. Aucune responsabilité n'est acceptée pour les dommages résultant d'une utilisation ou d'une manipulation incorrecte.
- Assurez-vous que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension du secteur avant de brancher l'appareil.
- Débranchez toujours la fiche de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est allumé.
- Une surveillance étroite est nécessaire lorsque l'appareil est utilisé par ou à proximité d'enfants.
- Avant de nettoyer ou de ranger votre appareil, débranchez-le toujours de l'alimentation électrique et laissez-le refroidir.
- L'appareil n'est pas complètement déconnecté de la source d'alimentation, même après avoir été mis hors tension. Pour le déconnecter complètement, débranchez-le de la prise secteur.
- Les appareils ne sont pas conçus pour être utilisés avec une minuterie externe ou un système de télécommande séparé.
- Évitez tout déversement sur le connecteur.
- Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et similaires telles que :
 - Cuisines du personnel dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail ;
 - Fermes ;
 - Par les clients dans les hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel ;
 - les chambres d'hôtes.



Restrictions d'utilisation pour éviter les blessures corporelles

- Ne placez pas et n'utilisez pas cet appareil à proximité de sources

d'eau.

- Ne placez pas et n'utilisez pas l'appareil et son cordon d'alimentation sur ou à proximité de surfaces chaudes (par exemple, des plaques de cuisson) ou de flammes nues.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre sur des bords tranchants et éloignez-le des objets chauds et des flammes. N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil et ne le pliez pas.
- Ne plongez pas le boîtier, qui contient des composants électriques et des éléments chauffants, dans l'eau et ne le rincez pas sous le robinet.
- N'utilisez jamais d'accessoires qui ne sont pas recommandés par le fabricant.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés ou vendus par le fabricant de l'appareil peut entraîner un incendie, un choc électrique ou des blessures.
- Lorsque vous souhaitez débrancher la fiche de la prise murale, veuillez le faire au niveau de la fiche elle-même et non en tirant sur le câble ou l'appareil.
- Pour éviter tout risque d'électrocution, assurez-vous que vos mains sont sèches avant de brancher ou de débrancher l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées, sur un sol humide ou dans une atmosphère humide, car cela pourrait entraîner un risque d'électrocution.
- Lors de l'utilisation de l'appareil, veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas coincé ou écrasé.
- Ne laissez pas le moteur, le cordon ou la fiche se mouiller afin d'éviter tout risque d'électrocution.
- Soyez prudent lorsque vous manipulez des appareils électriques, car la surface de l'élément chauffant reste chaude après utilisation. Toute utilisation abusive peut causer des blessures à l'utilisateur et endommager l'appareil.
- Ne touchez pas la surface extérieure de l'appareil, car elle peut devenir très chaude pendant son fonctionnement. Utilisez plutôt la poignée ou des gants.
- Ne plongez jamais l'appareil ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide. Si l'appareil tombe dans l'eau, débranchez-le immédiatement du secteur et apportez-le à un réparateur agréé pour le faire réparer avant de le réutiliser.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé sur le sol, s'il présente des signes visibles de détérioration ou s'il fuit.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble ou la fiche sont endommagés. Si le cordon est endommagé, il doit être remplacé uniquement par le fabricant, son agent de service ou des personnes qualifiées afin d'éviter tout danger.
- En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou s'il a été endommagé de quelque manière que ce soit, renvoyez-le au centre de service agréé le plus proche pour qu'il soit examiné, réparé ou réglé.

Restrictions d'utilisation avec des enfants et des personnes âgées

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les dangers encourus.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et surveillés.
- Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Ne laissez pas les enfants utiliser l'appareil sans surveillance.
- L'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient été supervisées ou instruites.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Instructions à suivre lors de l'utilisation de l'appareil

- Ne touchez pas les parties supérieure et inférieure de l'appareil. Elles peuvent devenir très chaudes pendant le fonctionnement. Utilisez plutôt la poignée.
- Ne couvrez pas l'appareil avec quoi que ce soit.
- Ne faites pas griller le pain trop longtemps, car il pourrait brûler et provoquer un incendie.
- Ne placez pas l'appareil sous un rideau, des armoires murales ou des matériaux inflammables.
- La surface de cuisson peut devenir chaude pendant le fonctionnement de l'appareil.
- Préchauffez toujours la plaque de cuisson avant de commencer à cuisiner. 2 minutes suffisent.
- Pour éviter d'endommager les plaques de cuisson antiadhésives, n'utilisez pas d'objets tranchants ou pointus pour retirer les sandwiches.
- **PRISE AVEC MISE À LA TERRE** : Afin de réduire le risque d'électrocution, cet appareil est équipé d'une prise avec mise à la terre. Si la prise ne s'insère pas complètement dans la prise électrique, contactez un électricien qualifié. Ne modifiez en aucun cas la prise et n'utilisez pas d'adaptateur.
- Pour éviter une surcharge du circuit lors de l'utilisation de ce produit, n'utilisez pas d'autre appareil à forte puissance sur le même circuit électrique.

- Un cordon d'alimentation court est fourni avec ce produit. L'utilisation d'une rallonge n'est pas recommandée avec ce produit, mais si vous devez en utiliser une :
- La puissance électrique nominale indiquée sur la rallonge doit être au moins égale à celle du produit.
- Disposez la rallonge de manière à ce qu'elle ne pende pas à un endroit où quelqu'un pourrait trébucher dessus ou la tirer accidentellement.
- Tenez l'appareil et le câble à l'écart de la chaleur, de la lumière directe du soleil, de l'humidité, des bords tranchants et autres éléments similaires.
- L'appareil ne doit en aucun cas être placé dans l'eau ou tout autre liquide, ni entrer en contact avec ceux-ci. N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées ou humides.
- Si l'appareil est humide ou mouillé, débranchez immédiatement la fiche secteur de la prise. Ne plongez pas vos mains dans l'eau.
- Les surfaces de cuisson deviennent très chaudes.
- Placez l'appareil sur une surface ou un tapis résistant à la chaleur.
- Pour éviter toute accumulation de chaleur, ne placez pas l'appareil directement sous un placard. Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace tout autour.
- Faites attention à la vapeur qui s'échappe lorsque vous ouvrez la partie cuisson.
- Les aliments peuvent brûler, n'utilisez donc jamais ce type d'appareil à proximité ou sous des rideaux et autres matériaux inflammables !
- Tous les appareils électriques présentent un risque d'incendie et d'électrocution pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles. Veuillez respecter toutes les consignes de sécurité.
- La température des surfaces accessibles peut être élevée lorsque l'appareil est en marche.
- L'appareil ainsi que ses côtés et son dessus deviennent très chauds. Évitez tout contact. Risque de brûlure ! Tenez-le uniquement par la poignée.
- **AVERTISSEMENT** : le charbon de bois ou tout autre combustible similaire ne doit pas être utilisé avec cet appareil.
- Il convient d'être extrêmement prudent lors du déplacement d'un appareil contenant de l'huile chaude ou d'autres liquides chauds.



**Lorsque ce symbole est utilisé, cela signifie
« Attention : surfaces chaudes ».**

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Veuillez vous reporter à la section relative au nettoyage et à l'entretien pour plus de détails sur la manière de nettoyer les surfaces en contact avec les aliments.

3. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Tension	Fréquence	Puissance
CA 220-240 V	50-60 Hz	2000 W

Ce produit est conforme au règlement (UE) n° 2023/2006 de la Commission européenne, en application de la directive 2009/125/CE relative aux exigences d'écoconception.

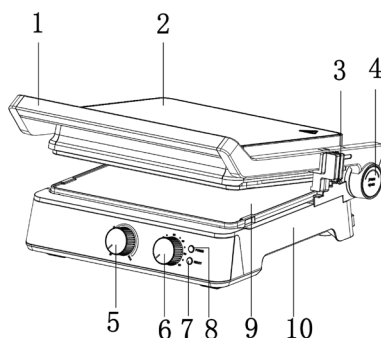
Consommation électrique en mode arrêt :

Consommation électrique en mode veille :

Délai au bout duquel le produit passe en mode arrêt :

4. DESCRIPTION DES PIÈCES

1. Poignée
2. Boîtier supérieur
3. Verrou
4. Bouton à angle de 180
5. Bouton
6. Minuterie
7. Voyant de disponibilité
8. Voyant d'alimentation
9. Plaque antiadhésive revêtue de céramique
10. Boîtier inférieur



5. MODE D'EMPLOI

AVANT UTILISATION

Lisez attentivement le mode d'emploi et conservez-le dans un endroit sûr pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

Retirez tous les emballages et les documents promotionnels.

Nettoyez les plaques de cuisson en les essuyant avec une éponge ou un chiffon imbibé d'eau tiède.

NE PAS IMMERGER L'APPAREIL ET NE PAS VERSER D'EAU DIRECTEMENT SUR LES SURFACES DE CUISSON.

Séchez avec un chiffon ou une serviette en papier.

Pour obtenir de meilleurs résultats, enduisez légèrement les plaques de cuisson d'un peu d'huile ou de spray de cuisson.

Remarque : lorsque votre appareil à sandwich est chauffé pour la première fois, il peut émettre une légère fumée ou une odeur. Ceci est normal avec de nombreux appareils chauffants. Cela n'affecte en rien la sécurité de votre appareil.

COMMENT UTILISER L'APPAREIL

1. Branchez la fiche dans la prise murale. Les deux voyants lumineux sont toujours éteints. Pour allumer l'appareil, réglez le thermostat sur la température souhaitée et la minuterie sur le temps de cuisson souhaité. Le voyant d'alimentation s'allume.
2. Une fois que l'appareil a atteint la température souhaitée, le voyant vert s'allume, ce qui signifie que l'appareil à sandwich est prêt à cuire.
Remarque : le bouton de la minuterie permet d'allumer l'appareil. Sans tourner le bouton de la minuterie, l'appareil ne s'allumera pas.
3. Ouvrez le presse-sandwich.
4. Placez les sandwichs préparés sur la plaque de cuisson inférieure et refermez délicatement la plaque de cuisson supérieure.
5. Appuyez sur les deux plaques de cuisson à l'aide de la poignée.

6. Le temps de cuisson varie en fonction des aliments. Pour réchauffer les sandwichs, 3 à 4 minutes suffisent. Une fois le temps de cuisson écoulé, les deux voyants s'éteignent.
7. Ouvrez le presse-sandwich et retirez les sandwichs. Si vous souhaitez prolonger la cuisson, tournez le bouton de la minuterie pour ajouter quelques minutes supplémentaires. Afin d'éviter d'endommager les plaques de cuisson antiadhésives, n'utilisez pas d'objets tranchants ou pointus pour retirer les sandwichs.
8. Débranchez la fiche de la prise murale après utilisation.

Pour utiliser l'appareil comme grill de contact

1. Réglez le contrôle de température du grille-pain à la température souhaitée. Commencez par le régler au maximum. Vous pourrez ensuite l'ajuster à la baisse ou à la hausse selon vos préférences.
2. Préparez les hamburgers, les morceaux de viande désossés et les fines tranches de viande ou autres aliments selon les instructions et placez-les sur la plaque de cuisson inférieure.
3. Fermez la plaque de cuisson supérieure qui est équipée d'une charnière flottante conçue pour exercer une pression uniforme sur les aliments. La plaque supérieure doit être complètement abaissée pour obtenir des marques de grillade sur les aliments sélectionnés.
4. Lorsque les aliments sont prêts, utilisez la poignée pour ouvrir le couvercle. Retirez les aliments à l'aide d'une spatule en plastique.
5. N'utilisez jamais de pinces métalliques ou de couteau, car ceux-ci peuvent endommager le revêtement céramique antiadhésif des plaques de cuisson.
6. Utilisez le grille-pain comme un grill de contact pour cuire des hamburgers, des morceaux de viande sans os et des tranches fines de viande et de légumes.
7. Utilisez le grill-grille-pain comme un grill à contact lorsque vous souhaitez cuire quelque chose en peu de temps ou lorsque vous recherchez une méthode de cuisson saine. Lorsque vous cuisinez sur un grill à contact, les aliments cuisent rapidement, car vous grillez les deux côtés en même temps. Les rainures des plaques de cuisson, combinées au bec verseur situé dans le coin de la plaque, permettent à la graisse de s'écouler de la viande et de s'égoutter des plaques.

Pour utiliser comme grill à pression

1. Réglez le contrôle de température du grille-pain selon vos préférences. Commencez par essayer le réglage « MAX ». Vous pourrez ensuite l'ajuster à la hausse ou à la baisse selon vos préférences.
2. Préparez les sandwichs comme indiqué et placez-les sur la plaque de cuisson inférieure. Placez toujours les sandwichs vers l'arrière de la plaque de cuisson inférieure.
3. Fermez la plaque de cuisson supérieure qui est équipée d'une charnière flottante conçue pour presser uniformément le sandwich. La plaque supérieure doit être complètement abaissée pour cuire les sandwichs.
4. Faites cuire pendant environ 3 à 6 minutes ou jusqu'à ce que les sandwichs soient dorés, en ajustant le temps de cuisson selon vos goûts.
5. Lorsque le sandwich est cuit, utilisez la poignée pour ouvrir le couvercle. Retirez le sandwich à l'aide d'une spatule en plastique. N'utilisez jamais de pinces métalliques ou de couteau, car ceux-ci pourraient endommager le revêtement antiadhésif des plaques de cuisson.
6. Utilisez le grill-toaster comme un grill à pression pour griller des sandwichs, du pain et des quesadillas.
7. Le grill-toaster a été conçu avec une poignée et une charnière uniques qui permettent au couvercle de s'adapter à l'épaisseur des aliments. Vous pouvez facilement griller n'importe quel aliment, des fines tranches de pommes de terre aux steaks de surlonge épais, avec des résultats uniformes.
8. Lorsque vous cuisinez plusieurs aliments dans le grill à contact, il est important que leur épaisseur soit uniforme afin que le couvercle se ferme de manière homogène sur les aliments.

Pour l'utiliser comme grill ouvert

1. Placez le Grill Toaster sur une surface plane et propre où vous souhaitez cuisiner. Le Grill Toaster peut être positionné à plat.
2. La plaque supérieure/le couvercle est au même niveau que la plaque inférieure/la base. Les plaques supérieure et inférieure s'alignent pour créer une grande surface de cuisson. Placez le grill-grille-pain dans cette position.
3. Avec votre main gauche sur la poignée, utilisez votre main droite pour maintenir le bouton à 180°. Poussez la poignée vers l'arrière jusqu'à ce que le couvercle repose à plat sur le plan de travail. L'appareil restera dans cette position jusqu'à ce que vous souleviez la poignée et le couvercle pour le remettre en position fermée.
4. Utilisez le grill-grille-pain comme un grill ouvert pour cuire des hamburgers, des steaks, de la volaille (nous ne recommandons pas de cuire du poulet avec os, car il ne cuit pas uniformément sur un grill ouvert), du poisson et des légumes.

5. La cuisson avec le gril ouvert est la méthode la plus polyvalente pour utiliser le grille-pain. En position ouverte, vous disposez d'une surface de cuisson deux fois plus grande.
6. Vous avez la possibilité de cuire différents types d'aliments séparément sans mélanger leurs saveurs ou de cuire de grandes quantités d'aliments du même type. La position ouverte permet également d'accueillir différentes coupes de viande d'épaisseurs variables, ce qui vous permet de cuire chaque morceau à votre convenance.

6. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Débranchez toujours le grill-grille-pain et laissez-le refroidir avant de le nettoyer. L'appareil est plus facile à nettoyer lorsqu'il est légèrement chaud. Il n'est pas nécessaire de démonter le grill-grille-pain pour le nettoyer. Ne plongez jamais le grill-grille-pain dans l'eau et ne le placez pas dans le lave-vaisselle.
- Essuyez les plaques de cuisson avec un chiffon doux pour éliminer les résidus alimentaires. Pour éliminer les résidus alimentaires cuits, versez quelques gouttes d'eau chaude mélangées à du détergent sur les résidus alimentaires, puis nettoyez avec un tampon à récurer en plastique non abrasif ou placez du papier essuie-tout humide sur le gril pour humidifier les résidus alimentaires.
- N'utilisez pas de produits abrasifs qui pourraient rayer ou endommager le revêtement antiadhésif.
- N'utilisez pas d'ustensiles métalliques pour retirer les aliments, car ils pourraient endommager la surface antiadhésive.
- Essuyez l'extérieur du grille-pain uniquement avec un chiffon humide. Ne nettoyez pas l'extérieur avec un tampon à récurer abrasif ou de la laine d'acier, car cela endommagerait la finition. Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
- Ouvrez le couvercle. Brossez les miettes dans les rainures. Nettoyez les plaques de cuisson avec un chiffon humide et du savon doux. Séchez-les avec un essuie-tout.
- Ne le placez pas dans le lave-vaisselle.
- Retirez et videz le bac d'égouttement après chaque utilisation et lavez-le à l'eau chaude savonneuse. Évitez d'utiliser des tampons à récurer ou des détergents agressifs, car ils pourraient endommager la surface.
- Rincez et séchez soigneusement avec un chiffon propre et doux, puis remettez-le en place.

RANGEMENT

- Débranchez toujours le grille-pain avant de le ranger.
- Assurez-vous toujours que le grille-pain est froid et sec avant de le ranger.

1. **IMPORTANTE:**

- Leia sempre atentamente o manual de instruções antes de o utilizar.
- Este manual pode ser descarregado da nossa página web www.sogo.es
- Guarde estas instruções para referência futura.

2. **Instruções de segurança para o utilizador**

**GENERAL
PRECAUTIONS**

Precauções gerais durante a utilização de equipamento elétrico

- Não utilize o aparelho para qualquer outra finalidade que não seja a descrita neste manual.
- Não utilize nem guarde o aparelho ao ar livre.
- Coloque sempre o aparelho sobre uma superfície plana e nivelada.
- Este produto destina-se a uso interno, não industrial, não comercial e apenas para uso doméstico. Não utilize o item ao ar livre ou para qualquer outra finalidade. O uso indevido ou manuseio inadequado pode causar problemas no aparelho e ferimentos ao utilizador.
- A unidade deve ser utilizada apenas para os fins previstos. Não se aceita qualquer responsabilidade por danos decorrentes de utilização inadequada ou manuseamento incorreto.
- Certifique-se de que a tensão indicada na placa de identificação corresponde à tensão da rede elétrica antes de ligar o aparelho.
- Desligue sempre a ficha da tomada quando o aparelho não estiver a ser utilizado. Não deixe o aparelho ligado sem vigilância.
- É necessária uma supervisão rigorosa quando qualquer aparelho estiver a ser utilizado por crianças ou perto delas.
- Antes de limpar ou guardar o seu aparelho, desligue-o sempre da tomada e deixe-o arrefecer.
- O dispositivo não fica completamente desligado da fonte de alimentação, mesmo depois de ter sido desligado. Para o desligar completamente, desligue-o da tomada.
- Os aparelhos não se destinam a ser operados por meio de um temporizador externo ou sistema de controlo remoto separado.
- Evite derramar líquidos sobre o conector.
- Este aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e similares, tais como:
 - Área de cozinha para funcionários em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
 - Casas de fazenda;
 - Por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes residenciais;
 - Ambientes do tipo pousada.



Restrições de utilização para evitar ferimentos pessoais

- Não coloque nem utilize este aparelho perto de fontes de água.
- Não coloque nem utilize o aparelho e o seu cabo de alimentação

sobre ou perto de superfícies quentes (por exemplo, placas de fogão) ou chamas abertas.

- Não deixe o cabo de alimentação pendurado em bordas afiadas e mantenha-o longe de objetos quentes e chamas. Não enrole o cabo em torno do aparelho e não o dobre.
- Não mergulhe a caixa, que contém componentes elétricos e os elementos de aquecimento, em água, nem a lave sob a torneira.
- Nunca utilize acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante.
- A utilização de acessórios não recomendados ou vendidos pelo fabricante do aparelho pode resultar em incêndio, choque elétrico ou ferimentos em pessoas.
- Quando quiser retirar a ficha da tomada, faça-o pela própria ficha e não puxando o cabo ou o próprio aparelho.
- Para evitar choques elétricos, certifique-se de que as suas mãos estão secas antes de ligar ou desligar a ficha.
- Não utilize o dispositivo com as mãos molhadas, em pisos húmidos ou quando o ambiente estiver húmido, pois existe risco de choque elétrico.
- Durante a utilização do aparelho, certifique-se de que o cabo de alimentação não fica preso ou esmagado.
- Não deixe a unidade do motor, o cabo ou a ficha molharem-se, para evitar o risco de choque elétrico.
- Tenha cuidado ao manusear aparelhos elétricos, pois a superfície do elemento de aquecimento fica sujeita a calor residual após a utilização. Qualquer utilização indevida pode causar ferimentos ao utilizador e danificar o aparelho.
- Não toque na superfície exterior do aparelho, pois pode ficar muito quente durante o funcionamento. Em vez disso, utilize a pega ou luvas.
- Nunca mergulhe o aparelho ou a ficha em água ou qualquer outro líquido. Se o aparelho cair na água, desligue-o imediatamente da rede elétrica e leve-o a um agente de assistência autorizado para reparação antes de voltar a utilizá-lo.
- Não utilize o aparelho se ele tiver caído no chão, se houver sinais visíveis de danos ou se apresentar uma fuga.
- Não utilize o aparelho se o cabo ou a ficha estiverem danificados. Em caso de danos no cabo, este deve ser substituído apenas pelo fabricante, pelo seu agente de assistência ou por pessoas com qualificações semelhantes, a fim de evitar perigos.
- Em caso de mau funcionamento do aparelho ou se ele tiver sido danificado de alguma forma, devolva-o ao centro de assistência autorizado mais próximo para exame, reparação ou ajuste.



Restrições de utilização quando utilizado por crianças e idosos

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 anos ou mais e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais

reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, desde que tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os riscos envolvidos.

- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser feitas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.
- Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.
- Não permita que as crianças utilizem o aparelho sem supervisão.
- O aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, a menos que tenham recebido supervisão ou instruções.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.



Instruções a seguir durante a utilização do aparelho

- Não toque na parte superior e inferior da estrutura do aparelho. Estas podem ficar muito quentes durante o funcionamento. Utilize a pega.
- Não cubra o aparelho com nada.
- Não torrar o pão por muito tempo, pois pode queimar e causar um incêndio.
- Não coloque o aparelho debaixo de cortinas, armários de parede ou materiais combustíveis.
- A superfície de cozedura pode ficar quente durante o funcionamento do aparelho.
- Pré-aqueça sempre a placa de cozedura antes de começar a cozinhar. 2 minutos são suficientes.
- Para evitar danificar as placas de cozedura antiaderentes, não utilize objetos afiados ou pontiagudos ao retirar as sanduíches.
- **FICHA COM LIGAÇÃO À TERRA:** Para reduzir o risco de choque elétrico, este aparelho tem uma ficha com ligação à terra. Se a ficha não encaixar totalmente na tomada elétrica, contacte um eletricista qualificado. Não modifique a ficha de forma alguma nem utilize um adaptador.
- Para evitar uma sobrecarga do circuito ao utilizar este produto, não utilize outro produto de alta potência no mesmo circuito elétrico.
- Este produto é fornecido com um cabo de alimentação curto. Não é recomendável utilizar um cabo de extensão com este produto, mas se for necessário utilizá-lo:
- A classificação elétrica indicada no cabo deve ser pelo menos igual à do produto.

- Organize o cabo de extensão de forma que ele não fique pendurado onde possa ser tropeçado ou puxado acidentalmente.
- Mantenha o dispositivo e o cabo longe de fontes de calor, luz solar direta, humidade, bordas afiadas e similares.
- Em nenhuma circunstância o dispositivo deve ser colocado em água ou outro líquido, nem entrar em contacto com tais substâncias. Não utilize o dispositivo com as mãos molhadas ou húmidas.
- Se o dispositivo ficar húmido ou molhado, retire imediatamente a ficha da tomada. Não coloque as mãos na água.
- As superfícies de cozedura ficam muito quentes.
- Coloque o aparelho sobre uma superfície ou tapete resistente ao calor.
- Para evitar o acúmulo de calor, não coloque o aparelho diretamente sob um armário. Certifique-se de que haja espaço suficiente ao redor.
- Tenha cuidado com o vapor que sai quando abre a secção de cozedura.
- Os alimentos podem queimar, por isso nunca utilize este tipo de aparelho perto ou por baixo de cortinas e outros materiais inflamáveis!
- Existe risco de incêndio e choque elétrico em todos os aparelhos elétricos, podendo causar ferimentos pessoais ou morte. Siga todas as instruções de segurança.
- A temperatura das superfícies acessíveis pode ser elevada quando o aparelho está em funcionamento.
- O aparelho, bem como as laterais e a parte superior do mesmo, ficam muito quentes. Evite qualquer contacto. Perigo de queimaduras! Segure apenas pela pega.
- **AVISO:** Não deve utilizar carvão vegetal ou combustíveis semelhantes com este aparelho.
- É necessário ter extremo cuidado ao mover um aparelho que contenha óleo quente ou outros líquidos quentes.



**Quando este símbolo é utilizado, significa
«Cuidado: superfícies quentes»**

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Consulte a secção de limpeza e manutenção para obter informações sobre como limpar as superfícies que entram em contacto com os alimentos.

3. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Tensão	Frequência	Potência
CA 220-240 V	50-60 Hz	2000 W

Ce produit est conforme au règlement (UE) n° 2023/2006 de la Commission européenne, en application de la directive 2009/125/CE relative aux exigences d'écoconception.

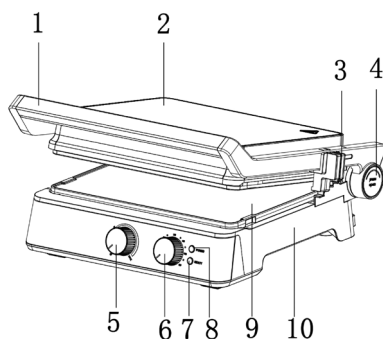
Consommation électrique en mode arrêt :

Consommation électrique en mode veille :

Délai au bout duquel le produit passe en mode arrêt :

4. DESCRIÇÃO DAS PEÇAS

1. Pega
2. Carcaça superior
3. Fecho
4. Botão angular de 180
5. Botão giratório
6. Temporizador
7. Luz de pronto
8. Luz de alimentação
9. Placa antiaderente com revestimento cerâmico
10. Base inferior



5. INSTRUÇÕES DE USO

ANTES DE UTILIZAR

Leia atentamente o manual de instruções e guarde-o num local seguro para referência futura.

Remova todas as embalagens e materiais promocionais.

Limpe as placas de cozedura esfregando com uma esponja ou pano humedecido em água morna.

NÃO MERGULHE A UNIDADE E NÃO DEITE ÁGUA DIRETAMENTE SOBRE AS SUPERFÍCIES DE COZEDURA.

Seque com um pano ou toalha de papel.

Para obter melhores resultados, cubra levemente as placas de cozedura com um pouco de óleo de cozinha ou spray de cozinha.

Observação: quando a sua sanduicheira for aquecida pela primeira vez, ela poderá emitir um pouco de fumo ou odor. Isso é normal em muitos aparelhos de aquecimento. Isso não afeta a segurança do seu aparelho.

COMO UTILIZAR O APARELHO

1. Insira a ficha na tomada de parede. Ambas as luzes indicadoras ainda estão apagadas. Para ligar o aparelho, ajuste o botão do termostato para a temperatura desejada e o temporizador para o tempo de cozedura desejado e a luz de alimentação acenderá.
2. Quando o aparelho atingir a temperatura desejada, a luz verde acenderá, indicando que a sanduicheira está pronta para cozinhar.
Nota: O botão do temporizador ajuda a ligar a unidade. Sem rodar o botão do temporizador, a unidade não liga.
3. Abra a sanduicheira.
4. Coloque as sanduiches preparadas na placa de cozedura inferior e feche suavemente a placa de cozedura superior.
5. Pressione as duas placas de cozedura juntas usando a alça.
6. O tempo de cozedura varia dependendo do alimento. Para aquecer as sanduiches, 3-4 minutos são suficientes. Quando o tempo de cozedura terminar, ambas as luzes se apagarão.
7. Abra a sanduicheira e retire as sanduiches. Caso seja necessário cozinhar mais, rode o botão do

temporizador para cozinhar por mais alguns minutos. Para evitar danificar as placas de cozedura antiaderentes, não utilize objetos afiados ou pontiagudos ao retirar as sanduíches.

8. Retire a ficha da tomada após a utilização.

Para utilizar como grelhador de contacto

1. Defina o controlo de temperatura da torradeira-grelha para a configuração desejada. Primeiro, tente defini-la para o máximo. Mais tarde, poderá ajustá-la para um valor mais baixo ou mais alto, de acordo com a sua preferência.
2. Prepare os hambúrgueres, pedaços de carne desossados e cortes finos de carne ou outros alimentos conforme as instruções e coloque-os na placa de cozedura inferior.
3. Feche a placa de cozedura superior, que tem uma dobradiça flutuante concebida para pressionar uniformemente os alimentos. A placa superior deve ser totalmente baixada para obter marcas de grelha nos alimentos selecionados.
4. Quando os alimentos estiverem prontos, use a alça para abrir a tampa. Retire os alimentos com a ajuda de uma espátula de plástico.
5. Nunca use pinças de metal ou facas, pois elas podem danificar o revestimento cerâmico antiaderente das placas de cozedura.
6. Use a torradeira-grelha como uma grelha de contacto para cozinhar hambúrgueres, pedaços de carne desossados e cortes finos de carne e vegetais.
7. Use a torradeira-grelha como grelha de contacto quando quiser cozinhar algo em pouco tempo ou quando estiver à procura de um método saudável de grelhar. Quando cozinhados na grelha de contacto, os alimentos cozinham rapidamente, pois você está a grelhar os dois lados ao mesmo tempo. As saliências nas placas da grelha, combinadas com o bico para gordura no canto da placa, permitem que a gordura escorra da carne e seja drenada das placas.

Para usar como grelha de pressão

1. Defina o controlo de temperatura da torradeira para a configuração desejada. Primeiro, experimente a configuração «MAX». Posteriormente, poderá ajustá-la para um valor mais baixo ou mais alto, de acordo com a sua preferência.
2. Prepare as sanduíches conforme as instruções e coloque-as na placa de cozedura inferior. Coloque sempre as sanduíches na parte de trás da placa de cozedura inferior.
3. Feche a placa de cozedura superior, que possui uma dobradiça flutuante projetada para pressionar uniformemente a sanduíche. A placa superior deve estar totalmente abaixada para cozinhar as sanduíches.
4. Cozinhe por cerca de 3 a 6 minutos ou até dourar, ajustando o tempo de acordo com o seu gosto pessoal.
5. Quando a sanduíche estiver cozinhada, use a pega para abrir a tampa. Retire a sanduíche com a ajuda de uma espátula de plástico. Nunca use pinças de metal ou facas, pois estas podem danificar o revestimento antiaderente das placas de cozedura.
6. Use a torradeira-grelha como uma grelha de pressão para grelhar sanduíches, pães e quesadillas.
7. A torradeira com grelha foi concebida com uma pega e uma dobradiça exclusivas que permitem que a tampa se ajuste à espessura dos alimentos. Pode grelhar facilmente qualquer coisa, desde batatas em fatias finas a um bife de lombo grosso, com resultados uniformes.
8. Ao cozinhar mais do que um alimento na grelha de contacto, é importante que a espessura dos alimentos seja consistente para que a tampa feche uniformemente sobre os alimentos.

Para usar como grelha aberta

1. Coloque a torradeira-grelha numa superfície plana e limpa onde pretende cozinhar. A torradeira-grelha pode ser posicionada na posição plana.
2. A placa/tampa superior fica nivelada com a placa/base inferior. As placas superior e inferior alinham-se para criar uma grande superfície de cozedura. Coloque a torradeira-grelha nesta posição.
3. Com a mão esquerda na pega, use a mão direita para segurar o botão de ângulo de 180°. Empurre a pega para trás até que a tampa fique plana sobre a bancada. A unidade permanecerá nesta posição até que levante a pega e a tampa para voltar à posição fechada.
4. Use a torradeira com grelha como uma grelha aberta para cozinhar hambúrgueres, bifés, aves (não recomendamos cozinhar frango com osso, pois ele não cozinha uniformemente em uma grelha aberta), peixes e vegetais.
5. Cozinhar com a grelha aberta é o método mais versátil de usar a torradeira com grelha. Na posição aberta, tem o dobro da área de superfície para grelhar.
6. Tem a opção de cozinhar diferentes tipos de alimentos separadamente, sem misturar os seus sabores, ou cozinhar grandes quantidades do mesmo tipo de alimento. A posição aberta também acomoda diferentes cortes de carne com espessuras variadas, permitindo-lhe cozinhar cada pedaço ao seu gosto.

6. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Desligue sempre a torradeira-grelha da tomada e deixe arrefecer antes de limpar. A unidade é mais fácil de limpar quando está ligeiramente quente. Não é necessário desmontar a torradeira-grelha para limpar. Nunca mergulhe a torradeira-grelha em água nem a coloque na máquina de lavar louça.
- Limpe as placas de cozedura com um pano macio para remover os resíduos de alimentos. Para remover os resíduos de alimentos cozidos, deite algumas gotas de água morna misturada com detergente sobre os resíduos de alimentos e, em seguida, limpe com uma esponja de plástico não abrasiva ou coloque papel de cozinha molhado sobre a grelha para humedecer os resíduos de alimentos.
- Não utilize nada abrasivo que possa riscar ou danificar o revestimento antiaderente.
- Não utilize utensílios de metal para remover os alimentos, pois podem danificar a superfície antiaderente.
- Limpe o exterior da grelha-torradeira apenas com um pano húmido. Não limpe o exterior com esponjas abrasivas ou palha-de-aço, pois isso danificará o acabamento. Não mergulhe o aparelho em água ou qualquer outro líquido.
- Abra a tampa. Remova as migalhas das ranhuras com uma escova. Limpe as placas de cozedura com um pano húmido e sabão neutro. Seque com uma toalha de papel.
- Não coloque na máquina de lavar louça.
- Retire e esvazie o tabuleiro de gotejamento após cada utilização e lave-o com água morna e sabão. Evite o uso de esfregões ou detergentes agressivos, pois podem danificar a superfície.
- Enxague e seque bem com um pano limpo e macio e volte a colocar no lugar.

ARMAZENAMENTO

- Desligue sempre a torradeira-grelha da tomada antes de a guardar.
- Certifique-se sempre de que a torradeira com grelha está fria e seca antes de a guardar.

1.  **WICHTIG!**
- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch immer sorgfältig durch.
 - Dieses Handbuch kann von unserer Webseite www.sogo.es heruntergeladen werden.
 - Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.

2. **Sicherheitshinweise für den Benutzer**

GENERAL
PRECAUTIONS

Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung von elektrischen Geräten

- Verwenden Sie das Gerät nicht für andere als die in dieser Anleitung beschriebenen Zwecke.
- Verwenden oder lagern Sie das Gerät nicht im Freien.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine ebene und gleichmäßige Fläche.
- Dieses Produkt ist für den Gebrauch in Innenräumen, nicht für industrielle oder gewerbliche Zwecke und nur für den Hausgebrauch bestimmt. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien oder für andere Zwecke. Missbrauch oder unsachgemäße Handhabung können zu Problemen mit dem Gerät führen und Verletzungen des Benutzers verursachen.
- Das Gerät darf nur für die vorgesehenen Zwecke verwendet werden. Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder falsche Handhabung entstehen, wird keine Haftung übernommen.
- Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Geräts, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet ist.
- Bei der Verwendung des Geräts durch oder in der Nähe von Kindern ist eine strenge Aufsicht erforderlich.
- Ziehen Sie vor der Reinigung oder Lagerung Ihres Geräts immer den Netzstecker und lassen Sie es abkühlen.
- Das Gerät ist auch nach dem Ausschalten nicht vollständig von der Stromquelle getrennt. Um es vollständig vom Stromnetz zu trennen, ziehen Sie den Netzstecker.
- Die Geräte sind nicht für den Betrieb mit einer externen Zeitschaltuhr oder einer separaten Fernbedienung vorgesehen.
- Vermeiden Sie Verschüttungen auf dem Stecker.
- Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und in ähnlichen Bereichen vorgesehen, z. B.:
 - Küchenbereiche für Mitarbeiter in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
 - Bauernhöfe;

- Durch Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen;
- Bed & Breakfast-Umgebungen.



Einschränkungen bei der Verwendung zur Vermeidung von Verletzungen

- Stellen Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasserquellen auf und betreiben Sie es nicht dort.
- Stellen Sie das Gerät und sein Netzkabel nicht auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen (z. B. Herdplatten) oder offenen Flammen auf und betreiben Sie es dort nicht.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht an scharfen Kanten hängen und halten Sie es von heißen Gegenständen und Flammen fern. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät und knicken Sie es nicht.
- Tauchen Sie das Gehäuse, das elektrische Komponenten und Heizelemente enthält, nicht in Wasser und spülen Sie es nicht unter fließendem Wasser ab.
- Verwenden Sie niemals Zubehörteile, die nicht vom Hersteller empfohlen werden.
- Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Gerätehersteller empfohlen oder verkauft wird, kann zu Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen führen.
- Wenn Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen möchten, tun Sie dies bitte am Stecker selbst und nicht, indem Sie am Kabel oder am Gerät selbst ziehen.
- Um einen Stromschlag zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass Ihre Hände trocken sind, bevor Sie den Stecker einstecken oder herausziehen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit nassen Händen, auf feuchten Böden oder bei hoher Luftfeuchtigkeit, da dies zu einem Stromschlag führen kann.
- Achten Sie während des Gebrauchs des Geräts darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.
- Lassen Sie die Motoreinheit, das Kabel oder den Stecker nicht nass werden, um sich vor einem Stromschlag zu schützen.
- Seien Sie vorsichtig beim Umgang mit Elektrogeräten, da die Oberfläche des Heizelements nach dem Gebrauch noch Restwärme aufweist. Jeder Missbrauch kann zu Verletzungen des Benutzers führen und das Gerät beschädigen.
- Berühren Sie nicht die Außenfläche des Geräts, da diese während des Betriebs sehr heiß werden kann. Verwenden Sie stattdessen den Griff oder Handschuhe.
- Tauchen Sie das Gerät oder den Stecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Sollte das Gerät ins Wasser fallen, trennen Sie es sofort vom Stromnetz und bringen Sie es zur Reparatur zu einem autorisierten Kundendienst, bevor Sie es wieder verwenden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es auf den Boden gefallen

ist, wenn es sichtbare Anzeichen von Beschädigungen aufweist oder wenn es undicht ist.

- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist. Bei Beschädigung des Kabels darf dieses nur vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Bei einer Fehlfunktion des Geräts oder wenn es in irgendeiner Weise beschädigt wurde, bringen Sie das Gerät zur Überprüfung, Reparatur oder Einstellung zur nächsten autorisierten Servicestelle.



Einschränkungen bei der Verwendung durch Kinder und ältere Menschen

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Lassen Sie Kinder das Gerät nicht ohne Aufsicht benutzen.
- Das Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder unterwiesen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

Bei der Verwendung des Geräts zu beachtende Hinweise

- Berühren Sie nicht die Ober- und Unterseite des Geräts. Diese können während des Betriebs sehr heiß werden. Verwenden Sie stattdessen den Griff.
- Decken Sie das Gerät nicht mit irgendetwas ab.
- Toasten Sie Brot nicht zu lange, da es verbrennen und einen Brand verursachen kann.
- Stellen Sie das Gerät nicht unter Vorhängen, Wandschränken oder brennbaren Materialien auf.
- Die Kochfläche kann während des Betriebs des Geräts heiß werden.
- Heizen Sie die Kochplatte immer vor, bevor Sie mit dem Kochen beginnen. 2 Minuten sind ausreichend.

- Um eine Beschädigung der antihafbeschichteten Kochplatten zu vermeiden, verwenden Sie zum Entnehmen der Sandwiches keine scharfen oder spitzen Gegenstände.
- **GEERDETER STECKER:** Um das Risiko eines Stromschlags zu verringern, verfügt dieses Gerät über einen geerdeten Stecker. Wenn der Stecker nicht vollständig in die Steckdose passt, wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker. Verändern Sie den Stecker in keiner Weise und verwenden Sie keinen Adapter.
- Um eine Überlastung des Stromkreises bei der Verwendung dieses Produkts zu vermeiden, betreiben Sie kein anderes Gerät mit hoher Wattzahl im selben Stromkreis.
- Dieses Produkt wird mit einem kurzen Netzkabel geliefert. Die Verwendung eines Verlängerungskabels wird für dieses Produkt nicht empfohlen. Wenn dennoch ein Verlängerungskabel verwendet werden muss, gilt Folgendes:
 - Die angegebene Nennleistung des Kabels muss mindestens so hoch sein wie die des Produkts.
 - Verlegen Sie das Verlängerungskabel so, dass es nicht herunterhängt und niemand darüber stolpern oder versehentlich daran ziehen kann.
 - Halten Sie das Gerät und das Kabel von Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit, scharfen Kanten und Ähnlichem fern.
- Das Gerät darf unter keinen Umständen in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden oder mit solchen in Berührung kommen. Verwenden Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen.
- Sollte das Gerät feucht oder nass werden, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Greifen Sie nicht ins Wasser.
- Die Backflächen werden sehr heiß.
- Stellen Sie das Gerät auf eine hitzebeständige Unterlage oder Matte.
- Um einen Hitzestau zu vermeiden, stellen Sie das Gerät nicht direkt unter einen Schrank. Achten Sie darauf, dass rundherum genügend Platz ist.
- Achten Sie beim Öffnen des Backbereichs auf austretenden Dampf.
- Die Speisen können verbrennen, verwenden Sie dieses Gerät daher niemals in der Nähe oder unter Vorhängen und anderen brennbaren Materialien!
- Bei allen Elektrogeräten besteht Brand- und Stromschlaggefahr, die zu Verletzungen oder zum Tod führen kann. Bitte befolgen Sie alle Sicherheitshinweise.
- Die Temperatur der zugänglichen Oberflächen kann während des Betriebs des Geräts hoch sein.
- Das Gerät sowie die Seiten und die Oberseite des Geräts werden sehr heiß. Vermeiden Sie jeglichen Kontakt. Verbrennungsgefahr!

- Halten Sie das Gerät nur am Griff fest.
- **WARNUNG:** Holzkohle oder ähnliche brennbare Brennstoffe dürfen mit diesem Gerät nicht verwendet werden.
- Beim Transportieren eines Geräts, das heißes Öl oder andere heiße Flüssigkeiten enthält, ist äußerste Vorsicht geboten.



Wenn dieses Symbol verwendet wird, bedeutet dies „Vorsicht: Heiße Oberflächen“

REINIGUNG UND WARTUNG

Bitte lesen Sie den Abschnitt „Reinigung und Wartung“, um zu erfahren, wie Sie Oberflächen reinigen, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen.

3. TECHNISCHE DATEN

Spannung	Frequenz	Leistung
AC 220-240 V	50–60 Hz	2000 W

Dieses Produkt entspricht der EU-Verordnung 2023/826 gemäß der Richtlinie 2009/125 EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung.

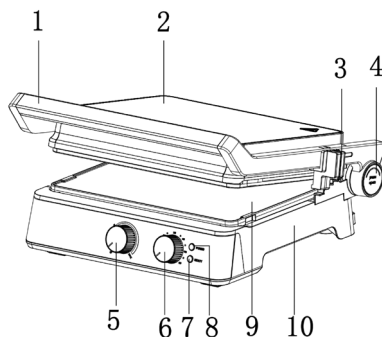
Stromverbrauch im Aus-Zustand:

Stromverbrauch im Standby-Modus:

Zeit, nach der das Produkt in den Aus-Zustand wechselt:

4. BESCHREIBUNG DER TEILE

1. Griff
2. Oberes Gehäuse
3. Verriegelung
4. 180°-Winkelknopf
5. Knopf
6. Timer
7. Betriebsanzeige
8. Betriebsanzeige
9. Keramikbeschichtete Antihaftplatte
10. Unteres Gehäuse



5. GEBRAUCHSANWEISUNGEN

VOR DER VERWENDUNG

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen an einem sicheren Ort auf.

Entfernen Sie alle Verpackungs- und Werbematerialien.

Reinigen Sie die Kochplatten mit einem in warmem Wasser angefeuchteten Schwamm oder Tuch.

TAUCHEN SIE DAS GERÄT NICHT IN WASSER UND LASSEN SIE KEIN WASSER DIREKT AUF DIE KOCHFLÄCHEN LAUFEN.

Trocknen Sie das Gerät mit einem Tuch oder Papiertuch ab.
Für beste Ergebnisse bestreichen Sie die Kochplatten leicht mit etwas Speiseöl oder Kochspray.
Bitte beachten Sie: Wenn Ihr Sandwichmaker zum ersten Mal erhitzt wird, kann es zu leichter Rauchentwicklung oder Geruchsbildung kommen. Dies ist bei vielen Heizgeräten normal. Die Sicherheit Ihres Geräts wird dadurch nicht beeinträchtigt.

VERWENDUNG DES GERÄTS

1. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Beide Kontrollleuchten sind noch ausgeschaltet. Um das Gerät einzuschalten, stellen Sie den Thermostatknopf auf die gewünschte Temperatur und den Timer auf die gewünschte Garzeit ein. Die Betriebsanzeige leuchtet auf.
2. Sobald das Gerät die gewünschte Temperatur erreicht hat, leuchtet eine grüne Kontrollleuchte auf, was bedeutet, dass der Sandwichmaker bereit zum Kochen ist.
Hinweis: Der Timer-Knopf hilft beim Einschalten des Geräts. Ohne Drehen des Timer-Knopfs lässt sich das Gerät nicht einschalten.
3. Öffnen Sie den Sandwichmaker.
4. Legen Sie die vorbereiteten Sandwiches auf die untere Kochplatte und schließen Sie die obere Kochplatte vorsichtig.
5. Drücken Sie beide Kochplatten mit dem Griff zusammen.
6. Die Garzeit variiert je nach Lebensmittel. Zum Erhitzen der Sandwiches sind 3-4 Minuten ausreichend. Nach Ablauf der Garzeit erlöschen beide Lichter.
7. Öffnen Sie die Sandwichpresse und nehmen Sie die Sandwiches heraus. Wenn Sie weitere Sandwiches zubereiten möchten, drehen Sie den Timer-Knopf, um die Garzeit um einige Minuten zu verlängern. Um eine Beschädigung der antihafbeschichteten Kochplatten zu vermeiden, verwenden Sie zum Herausnehmen der Sandwiches keine scharfen oder spitzen Gegenstände.
8. Ziehen Sie nach Gebrauch den Stecker aus der Steckdose.

Verwendung als Kontaktgrill

1. Stellen Sie die Temperaturregelung des Grilltoasters auf die gewünschte Einstellung. Versuchen Sie zunächst, die maximale Einstellung zu wählen. Später können Sie die Temperatur je nach Wunsch nach oben oder unten anpassen.
2. Bereiten Sie die Burger, knochenlosen Fleischstücke und dünnen Fleischscheiben oder andere Lebensmittel wie angegeben vor und legen Sie sie auf die untere Kochplatte.
3. Schließen Sie die obere Kochplatte, die über ein schwimmendes Scharnier verfügt, das dafür ausgelegt ist, die Lebensmittel gleichmäßig zu pressen. Die obere Platte muss vollständig abgesenkt sein, um Grillstreifen auf den ausgewählten Lebensmitteln zu erzielen.
4. Wenn die Lebensmittel fertig sind, öffnen Sie den Deckel mit dem Griff. Nehmen Sie die Lebensmittel mit Hilfe einer Kunststoffspachtel heraus.
5. Verwenden Sie niemals Metallzangen oder Messer, da diese die Antihaf-Keramikbeschichtung der Kochplatten beschädigen können.
6. Verwenden Sie den Grill-Toaster als Kontaktgrill, um Burger, knochenlose Fleischstücke und dünne Fleisch- und Gemüsescheiben zuzubereiten.
7. Verwenden Sie den Grill-Toaster als Kontaktgrill, wenn Sie etwas in kurzer Zeit zubereiten möchten oder wenn Sie nach einer gesunden Grillmethode suchen. Auf dem Kontaktgrill garen die Speisen schnell, da Sie beide Seiten gleichzeitig grillen. Die Rippen auf den Grillplatten in Kombination mit der Fettrinne an der Ecke der Platte lassen das Fett vom Fleisch abtropfen und von den Platten ablaufen.

Verwendung als Pressgrill

1. Stellen Sie die Temperaturregelung des Grilltoasters auf die gewünschte Einstellung. Versuchen Sie zunächst eine Einstellung auf „MAX“. Sie können die Temperatur später je nach Wunsch nach unten oder oben anpassen.
2. Bereiten Sie die Sandwiches wie angegeben zu und legen Sie sie auf die untere Kochplatte. Legen Sie die Sandwiches immer auf den hinteren Teil der unteren Kochplatte.
3. Schließen Sie die obere Kochplatte, die über ein schwimmendes Scharnier verfügt, das dafür ausgelegt ist, das Sandwich gleichmäßig zu pressen. Die obere Platte muss vollständig abgesenkt sein, um Sandwiches zuzubereiten.
4. Garen Sie die Sandwiches etwa 3 bis 6 Minuten lang oder bis sie goldbraun sind. Passen Sie die Garzeit Ihrem individuellen Geschmack an.
5. Wenn das Sandwich fertig gebacken ist, öffnen Sie den Deckel mit dem Griff. Nehmen Sie das Sandwich mit Hilfe eines Kunststoffspatels heraus. Verwenden Sie niemals Metallzangen oder Messer, da diese die Antihafbeschichtung der Kochplatten beschädigen können.
6. Verwenden Sie den Grill-Toaster als Pressgrill, um Sandwiches, Brot und Quesadillas zu grillen.
7. Der Grilltoaster wurde mit einem einzigartigen Griff und Scharnier entwickelt, mit denen sich der Deckel an die Dicke der Speisen anpassen lässt. Sie können alles von dünn geschnittenen Kartoffeln bis hin zu dicken Sirloin-Steaks gleichmäßig grillen.

8. Wenn Sie mehr als ein Lebensmittel im Kontaktgrill zubereiten, ist es wichtig, dass die Dicke der Lebensmittel gleichmäßig ist, damit sich der Deckel gleichmäßig über die Lebensmittel schließen lässt.

Verwendung als offener Grill

1. Stellen Sie den Grill-Toaster auf eine saubere, ebene Fläche, auf der Sie kochen möchten. Der Grill-Toaster kann in flacher Position aufgestellt werden.
2. Die obere Platte/der Deckel befindet sich auf gleicher Höhe mit der unteren Platte/Basis. Die obere und untere Platte bilden zusammen eine große Kochfläche. Stellen Sie den Grilltoaster in diese Position.
3. Halten Sie mit der linken Hand den Griff fest und drücken Sie mit der rechten Hand den 180°-Winkelknopf. Drücken Sie den Griff nach hinten, bis der Deckel flach auf der Arbeitsfläche aufliegt. Das Gerät bleibt in dieser Position, bis Sie den Griff und den Deckel anheben, um es wieder in die geschlossene Position zu bringen.
4. Verwenden Sie den Grilltoaster als offenen Grill, um Burger, Steaks, Geflügel (wir empfehlen, kein Hähnchen mit Knochen zuzubereiten, da es auf einem offenen Grill nicht gleichmäßig gar wird), Fisch und Gemüse zuzubereiten.
5. Das Garen mit offenem Grill ist die vielseitigste Methode zur Verwendung des Grilltoasters. In der offenen Position haben Sie die doppelte Grillfläche zur Verfügung.
6. Sie haben die Möglichkeit, verschiedene Arten von Lebensmitteln getrennt voneinander zu garen, ohne dass sich deren Aromen vermischen, oder große Mengen derselben Lebensmittelart zuzubereiten. In der offenen Position können auch verschiedene Fleischstücke mit unterschiedlicher Dicke gegart werden, sodass Sie jedes Stück nach Ihren Wünschen zubereiten können.

6. REINIGUNG UND WARTUNG

- Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Netzstecker des Grilltoasters und lassen Sie ihn abkühlen. Das Gerät lässt sich leichter reinigen, wenn es noch leicht warm ist. Der Grilltoaster muss zur Reinigung nicht zerlegt werden. Tauchen Sie den Grilltoaster niemals in Wasser und stellen Sie ihn nicht in die Spülmaschine.
- Wischen Sie die Kochplatten mit einem weichen Tuch ab, um Speisereste zu entfernen. Um angebackene Speisereste zu entfernen, geben Sie einige Tropfen warmes Wasser mit Spülmittel auf die Speisereste und reinigen Sie sie dann mit einem nicht scheuernden Kunststoff-Scheuerschwamm oder legen Sie feuchtes Küchenpapier auf den Grill, um die Speisereste anzufeuchten.
- Verwenden Sie keine scheuernden Mittel, die die Antihafbeschichtung zerkratzen oder beschädigen könnten.
- Verwenden Sie keine Metallutensilien zum Entfernen von Speisen, da diese die Antihafbeschichtung beschädigen können.
- Wischen Sie die Außenseite des Grilltoasters nur mit einem feuchten Tuch ab. Reinigen Sie die Außenseite nicht mit Scheuerschwämmen oder Stahlwolle, da dies die Oberfläche beschädigen kann. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Öffnen Sie den Deckel. Entfernen Sie Krümel aus den Rillen. Reinigen Sie die Kochplatten mit einem feuchten Tuch und milder Seife. Trocknen Sie sie mit einem Papiertuch ab.
- Nicht in die Spülmaschine geben.
- Entfernen und leeren Sie die Auffangschale nach jedem Gebrauch und waschen Sie sie in warmem Seifenwasser. Verwenden Sie keine Scheuerschwämme oder aggressive Reinigungsmittel, da diese die Oberfläche beschädigen können.
- Spülen Sie die Schale gründlich ab, trocknen Sie sie mit einem sauberen, weichen Tuch und setzen Sie sie wieder ein.

LAGERUNG

- Ziehen Sie vor der Lagerung immer den Netzstecker des Grilltoasters.
- Vergewissern Sie sich immer, dass der Grilltoaster abgekühlt und trocken ist, bevor Sie ihn verstauen.

1.  **IMPORTANTE:**
- Leggere sempre attentamente il manuale di istruzioni prima dell'uso.
 - Il presente manuale può essere scaricato dalla nostra pagina web www.sogo.es
 - Conservare queste istruzioni per riferimento futuro.

2. **Istruzioni di sicurezza per l'utente**

GENERAL
PRECAUTIONS

Precauzioni generali durante l'uso di apparecchiature elettriche

- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale.
- Non utilizzare né conservare l'apparecchio all'aperto.
- Posizionare sempre l'apparecchio su una superficie piana e uniforme.
- Questo prodotto è destinato all'uso domestico, non industriale, non commerciale e solo per uso domestico. Non utilizzare l'articolo all'aperto o per altri scopi. Un uso improprio o una manipolazione scorretta possono causare problemi all'apparecchio e provocare lesioni all'utente.
- L'unità deve essere utilizzata solo per gli scopi previsti. Non si accetta alcuna responsabilità per danni derivanti da un uso improprio o da una manipolazione errata.
- Prima di collegare l'apparecchio alla presa di corrente, assicurarsi che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda alla tensione di rete.
- Scollegare sempre la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso. Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è acceso.
- È necessaria una stretta supervisione quando qualsiasi apparecchio viene utilizzato da o in prossimità di bambini.
- Prima di pulire o riporre l'apparecchio, scollegarlo sempre dall'alimentazione elettrica e lasciarlo raffreddare.
- Il dispositivo non è completamente scollegato dalla fonte di alimentazione, anche dopo essere stato spento. Per scollegarlo completamente, scollegarlo dalla presa di corrente.
- Gli apparecchi non sono destinati ad essere azionati tramite un timer esterno o un sistema di telecomando separato.
- Evitare di versare liquidi sul connettore.
- Questo apparecchio è destinato all'uso domestico e in applicazioni simili, quali:
 - Cucine per il personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
 - Agriturismo;
 - Da parte dei clienti in hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale;
 - Ambienti di tipo bed and breakfast.



Restrizioni d'uso per evitare lesioni personali

- Non collocare né utilizzare questo apparecchio in prossimità di fonti

d'acqua.

- Non collocare né utilizzare l'apparecchio e il suo cavo di alimentazione su o vicino a superfici calde (ad es. piastre di fornelli) o fiamme libere.
- Non lasciare il cavo di alimentazione appeso a spigoli vivi e tenerlo lontano da oggetti caldi e fiamme. Non avvolgere il cavo attorno all'apparecchio e non piegarlo.
- Non immergere in acqua l'alloggiamento, che contiene componenti elettrici ed elementi riscaldanti, né sciacquarlo sotto il rubinetto.
- Non utilizzare mai accessori non raccomandati dal produttore.
- L'uso di accessori non raccomandati o venduti dal produttore dell'apparecchio può causare incendi, scosse elettriche o lesioni alle persone.
- Quando si desidera rimuovere la spina dalla presa a muro, farlo dalla spina stessa e non tirando il cavo o l'apparecchio stesso.
- Per evitare scosse elettriche, assicurarsi che le mani siano asciutte prima di collegare o scollegare la spina.
- Non utilizzare il dispositivo con le mani bagnate, su pavimenti umidi o in ambienti umidi, poiché sussiste il rischio di scosse elettriche.
- Durante l'uso dell'apparecchio, assicurarsi che il cavo di alimentazione non rimanga impigliato o schiacciato.
- Non bagnare il motore, il cavo o la spina per evitare il rischio di scosse elettriche.
- Prestare attenzione durante la manipolazione degli apparecchi elettrici, poiché la superficie dell'elemento riscaldante è soggetta a calore residuo dopo l'uso. Qualsiasi uso improprio può causare potenziali lesioni all'utente e danneggiare l'apparecchio.
- Non toccare la superficie esterna dell'apparecchio poiché può diventare molto calda durante il funzionamento. Utilizzare invece la maniglia o i guanti.
- Non immergere mai l'apparecchio o la spina in acqua o in altri liquidi. Se l'apparecchio cade in acqua, scollegarlo immediatamente dalla rete elettrica e portarlo presso un centro di assistenza autorizzato per la riparazione prima di riutilizzarlo.
- Non utilizzare l'apparecchio se è caduto a terra, se presenta segni visibili di danneggiamento o se presenta perdite.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati. In caso di danneggiamento del cavo, questo deve essere sostituito esclusivamente dal produttore, dal suo centro di assistenza o da personale qualificato, al fine di evitare pericoli.
- In caso di malfunzionamento dell'apparecchio o se è stato danneggiato in qualsiasi modo, riportarlo al centro di assistenza autorizzato più vicino per un controllo, una riparazione o una regolazione.



Restrizioni d'uso in presenza di bambini e anziani

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali

o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, purché siano state fornite loro istruzioni o supervisione sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendano i pericoli che esso comporta.

- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini di età inferiore agli 8 anni, a meno che non siano sorvegliati.
- Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
- Non consentire ai bambini di utilizzare l'apparecchio senza supervisione.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano state fornite loro supervisione o istruzioni.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.



Istruzioni da seguire durante l'uso dell'apparecchio

- Non toccare la parte superiore e inferiore dell'alloggiamento del dispositivo. Queste parti possono diventare molto calde durante il funzionamento. Utilizzare invece la maniglia.
- Non coprire l'apparecchio con alcun oggetto.
- Non tostare il pane troppo a lungo perché potrebbe bruciarsi e causare un incendio.
- Non posizionare il dispositivo sotto tende, pensili o materiali combustibili.
- La superficie di cottura può diventare calda durante il funzionamento del dispositivo.
- Preriscaldare sempre la piastra di cottura prima di iniziare a cucinare. Sono sufficienti 2 minuti.
- Per evitare di danneggiare le piastre di cottura antiaderenti, non utilizzare oggetti affilati o appuntiti durante la rimozione dei panini.
- **SPINA CON MESSA A TERRA:** Per ridurre il rischio di scosse elettriche, questo apparecchio è dotato di una spina con messa a terra. Se la spina non si inserisce completamente nella presa elettrica, contattare un elettricista qualificato. Non modificare in alcun modo la spina né utilizzare un adattatore.
- Per evitare un sovraccarico del circuito durante l'utilizzo di questo prodotto, non utilizzare altri prodotti ad alto wattaggio sullo stesso circuito elettrico.
- Questo prodotto è dotato di un cavo di alimentazione corto. Si sconsiglia l'uso di una prolunga con questo prodotto, ma se è necessario utilizzarne una:

- La potenza elettrica indicata sul cavo deve essere almeno pari a quella del prodotto.
- Disporre la prolunga in modo che non penda in punti in cui si possa inciampare o tirare involontariamente.
- Tenere il dispositivo e il cavo lontani da fonti di calore, luce solare diretta, umidità, spigoli vivi e simili.
- In nessun caso il dispositivo deve essere immerso in acqua o altri liquidi o entrare in contatto con essi. Non utilizzare il dispositivo con le mani bagnate o umide.
- Se il dispositivo si bagna o si inumidisce, scollegare immediatamente la spina dalla presa di corrente. Non immergere il dispositivo nell'acqua.
- Le superfici di cottura diventano molto calde.
- Appoggiare l'unità su una superficie o un tappetino resistente al calore.
- Per evitare l'accumulo di calore, non posizionare l'unità direttamente sotto un armadio. Assicurarsi che ci sia spazio sufficiente tutt'intorno.
- Fare attenzione al vapore che fuoriesce quando si apre la sezione di cottura.
- Il cibo può bruciarsi, quindi non utilizzare mai questo tipo di apparecchio vicino o sotto tende e altri materiali infiammabili!
- Tutti gli apparecchi elettrici comportano il rischio di incendio e scossa elettrica e possono causare lesioni personali o morte. Attenersi a tutte le istruzioni di sicurezza.
- La temperatura delle superfici accessibili può essere elevata quando l'apparecchio è in funzione.
- L'apparecchio, così come i lati e la parte superiore dello stesso, diventano molto caldi. Evitare qualsiasi contatto. Pericolo di ustioni! Afferrare solo per la maniglia.
- **AVVERTENZA:** non utilizzare carbone o combustibili simili con questo apparecchio.
- Prestare la massima attenzione quando si sposta un apparecchio contenente olio bollente o altri liquidi caldi.



**Quando viene utilizzato questo simbolo, significa
“Attenzione: superfici calde”**

PULIZIA E MANUTENZIONE

Per informazioni su come pulire le superfici a contatto con gli alimenti, consultare la sezione Pulizia e manutenzione.

3. SPECIFICHE TECNICHE

Tensione	Tensione	Potenza
CA 220-240 V	50-60 Hz	2000 W

Questo prodotto è conforme al regolamento UE 2023/826 ai sensi della direttiva 2009/125/CE sui requisiti di progettazione ecocompatibile.

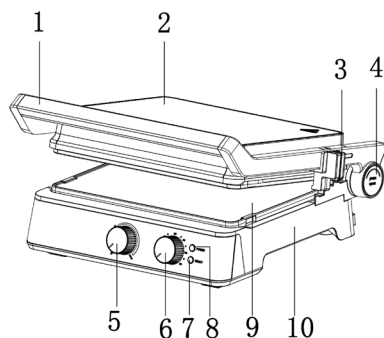
Consumo energetico in modalità spento:

Consumo energetico in modalità standby:

Tempo dopo il quale il prodotto entra in modalità spento:

4. DESCRIZIONE DELLE PARTI

1. Maniglia
2. Alloggiamento superiore
3. Blocco
4. Pulsante angolare a 180
5. Manopola
6. Timer
7. Spia di pronto
8. Spia di alimentazione
9. Piastra antiaderente con rivestimento in ceramica
10. Alloggiamento inferiore



5. ISTRUZIONI PER L'USO

PRIMA DELL'USO

Leggere attentamente il manuale di istruzioni e conservarlo in un luogo sicuro per riferimento futuro. Rimuovere tutto il materiale di imballaggio e promozionale.

Pulire le piastre di cottura strofinandole con una spugna o un panno inumidito con acqua calda.

NON IMMERGERE L'APPARECCHIO E NON VERSARE ACQUA DIRETTAMENTE SULLE SUPERFICI DI COTTURA.

Asciugare con un panno o carta assorbente.

Per ottenere risultati ottimali, ricoprire leggermente le piastre di cottura con un po' di olio da cucina o spray da cucina.

Nota: quando la macchina per sandwich viene riscaldata per la prima volta, potrebbe emettere un leggero fumo o un odore. Questo è normale con molti apparecchi di riscaldamento. Ciò non influisce sulla sicurezza dell'apparecchio.

COME UTILIZZARE L'ELETTRODOMESTICO

1. Inserire la spina nella presa a muro. Entrambe le spie luminose sono ancora spente. Per accendere l'apparecchio, impostare la manopola del termostato sulla temperatura desiderata e il timer sul tempo di cottura desiderato; la spia di alimentazione si accenderà.

2. Una volta raggiunta la temperatura desiderata, si accenderà una spia verde, a indicare che il tostapane è pronto per la cottura.

Nota: la manopola del timer aiuta ad accendere l'unità. Senza ruotare la manopola del timer, l'unità non si accenderà.

3. Aprire la piastra per sandwich.

4. Posizionare i panini preparati sulla piastra di cottura inferiore e chiudere delicatamente la piastra di cottura superiore.

5. Premere entrambe le piastre di cottura insieme utilizzando la maniglia.

6. Il tempo di cottura varia a seconda del cibo. Per riscaldare i panini sono sufficienti 3-4 minuti. Allo

- scadere del tempo di cottura, entrambe le spie si spegneranno.
7. Aprire la piastra per sandwich e rimuovere i sandwich. Se è necessario cuocere ancora, ruotare la manopola del timer per cuocere ancora per qualche minuto. Per evitare di danneggiare le piastre di cottura antiaderenti, non utilizzare oggetti affilati o appuntiti durante la rimozione dei sandwich.
 8. Dopo l'uso, scollegare la spina dalla presa a muro.

Per utilizzare come grill a contatto

1. Imposta il controllo della temperatura del grill tostapane sul valore desiderato. Per prima cosa, prova a impostarlo al massimo. Successivamente potrai regolarlo su un valore più basso o più alto in base alle tue preferenze.
2. Preparare gli hamburger, i pezzi di carne disossati e i tagli sottili di carne o altri alimenti come indicato e posizionarli sulla piastra di cottura inferiore.
3. Chiudere la piastra di cottura superiore, dotata di una cerniera flottante progettata per premere uniformemente sul cibo. La piastra superiore deve essere abbassata completamente per ottenere i segni della griglia sui cibi selezionati.
4. Quando il cibo è pronto, utilizzare la maniglia per aprire il coperchio. Rimuovere il cibo con l'aiuto di una spatola di plastica.
5. Non utilizzare mai pinze metalliche o coltelli, poiché potrebbero danneggiare il rivestimento ceramico antiaderente delle piastre di cottura.
6. Utilizzare il Grill Toaster come una griglia a contatto per cuocere hamburger, pezzi di carne disossati e tagli sottili di carne e verdure.
7. Utilizzare il grill-tostapane come grill a contatto quando si desidera cuocere qualcosa in poco tempo o quando si cerca un metodo di cottura alla griglia sano. Quando si cuoce sul grill a contatto, il cibo cuoce rapidamente perché si grigliano entrambi i lati contemporaneamente. Le nervature sulle piastre del grill, combinate con il beccuccio per il grasso nell'angolo della piastra, consentono al grasso di gocciolare dalla carne e di defluire dalle piastre.

Per utilizzare come grill a pressione

1. Imposta il controllo della temperatura del grill tostapane sul valore desiderato. All'inizio, prova con l'impostazione "MAX". Successivamente potrai regolarla su un valore più basso o più alto in base alle tue preferenze.
2. Preparare i panini come indicato e posizionarli sulla piastra di cottura inferiore. Posizionare sempre i panini nella parte posteriore della piastra di cottura inferiore.
3. Chiudere la piastra di cottura superiore, dotata di una cerniera flottante progettata per premere uniformemente sul panino. La piastra superiore deve essere completamente abbassata per cuocere i panini.
4. Cuocere per circa 3-6 minuti o fino a doratura, regolando il tempo in base ai propri gusti personali.
5. Quando il panino è cotto, utilizzare la maniglia per aprire il coperchio. Rimuovere il panino con l'aiuto di una spatola di plastica. Non utilizzare mai pinze metalliche o coltelli, poiché potrebbero danneggiare il rivestimento antiaderente delle piastre di cottura.
6. Utilizzare il Grill Toaster come una piastra per grigliare sandwich, pane e quesadillas.
7. Il tostapane grill è stato progettato con una maniglia e una cerniera uniche che consentono al coperchio di adattarsi allo spessore del cibo. È possibile grigliare qualsiasi cosa, dalle patate tagliate a fette sottili alle bistecche di manzo spesse, con risultati uniformi.
8. Quando si cuociono più alimenti contemporaneamente nella griglia a contatto, è importante che lo spessore degli alimenti sia uniforme, in modo che il coperchio si chiuda in modo omogeneo.

Per utilizzare come grill aperto

1. Posizionare il Grill Toaster su una superficie piana e pulita dove si intende cucinare. Il Grill Toaster può essere posizionato in posizione piatta.
2. La piastra superiore/coperchio è a livello con la piastra inferiore/base. Le piastre superiore e inferiore si allineano per creare un'unica grande superficie di cottura. Il grill tostapane in questa posizione,
3. Con la mano sinistra sulla maniglia, usare la mano destra per tenere premuto il pulsante dell'angolo di 180°. Spingere indietro la maniglia fino a quando il coperchio non poggia piatto sul piano di lavoro. L'unità rimarrà in questa posizione fino a quando non si solleva la maniglia e il coperchio per riportarla in posizione chiusa.
4. Utilizzare il grill tostapane come una griglia aperta per cuocere hamburger, bistecche, pollame (si sconsiglia di cuocere il pollo con l'osso, poiché non cuoce in modo uniforme su una griglia aperta), pesce e verdure.
5. La cottura con la griglia aperta è il metodo più versatile per utilizzare il grill tostapane. In posizione aperta, si ha il doppio della superficie per grigliare.
6. È possibile cuocere separatamente diversi tipi di alimenti senza che i loro sapori si mescolino o cuocere grandi quantità dello stesso tipo di alimento. La posizione aperta consente anche

di cuocere tagli di carne di diverso spessore, permettendo di cuocere ogni pezzo a proprio piacimento.

6. PULIZIA E MANUTENZIONE

- Scollegare sempre il Grill Toaster e lasciarlo raffreddare prima di pulirlo. L'unità è più facile da pulire quando è leggermente calda. Non è necessario smontare il Grill Toaster per pulirlo. Non immergere mai il Grill Toaster in acqua né metterlo in lavastoviglie.
- Pulire le piastre di cottura con un panno morbido per rimuovere i residui di cibo. Per rimuovere i residui di cibo cotto, versare alcune gocce di acqua calda mescolata con detergente sui residui di cibo, quindi pulire con una spugna abrasiva in plastica non abrasiva o posizionare della carta da cucina bagnata sulla griglia per inumidire i residui di cibo.
- Non utilizzare prodotti abrasivi che potrebbero graffiare o danneggiare il rivestimento antiaderente.
- Non utilizzare utensili metallici per rimuovere il cibo, poiché potrebbero danneggiare la superficie antiaderente.
- Pulire l'esterno della griglia tostapane solo con un panno umido. Non pulire l'esterno con spugne abrasive o pagliette metalliche, poiché potrebbero danneggiare la finitura. Non immergere l'unità in acqua o altri liquidi.
- Aprire il coperchio. Spazzolare via le briciole dalle scanalature. Pulire le piastre di cottura con un panno umido e sapone neutro. Asciugare con carta assorbente.
- Non mettere in lavastoviglie.
- Rimuovere e svuotare il vassoio raccogliogocce dopo ogni utilizzo e lavarlo con acqua calda e sapone. Evitare l'uso di spugne abrasive o detergenti aggressivi, poiché potrebbero danneggiare la superficie.
- Risciacquare e asciugare accuratamente con un panno pulito e morbido, quindi riposizionare.

CONSERVAZIONE

- Scollegare sempre il grill tostapane prima di riporlo.
- Assicurarsi sempre che il grill tostapane sia freddo e asciutto prima di riporlo.

1.  **IMPORTANT:**
 - **Llegeixi sempre atentament el manual d'instruccions abans d'utilitzar el producte.**
 - **Aquest manual es pot descarregar des de la nostra pàgina web www.sogo.es**
 - **Conservi aquestes instruccions per a futures consultes.**
2.  **Instruccions de seguretat per a l'usuari**

**GENERAL
PRECAUTIONS**

Precaucions generals durant l'ús d'equips elèctrics

- No utilitzi l'aparell per a cap altre fi que no sigui el descrit en aquest manual.
- No utilitzi ni guardi l'aparell en l'exterior.
- Col·loqui sempre l'aparell sobre una superfície plana i anivellada.
- Aquest producte està destinat a l'ús domèstic, no industrial ni comercial, en interiors. No utilitzi l'article en exteriors ni per a cap altre fi. L'ús indegut o la manipulació incorrecta poden causar problemes en l'aparell i provocar lesions a l'usuari.
- La unitat només ha d'utilitzar-se per als fins previstos. No s'accepta cap responsabilitat pels danys derivats d'un ús inadequat o una manipulació incorrecta.
- Asseguri's que el voltatge indicat en la placa de característiques coincideix amb el voltatge de la xarxa elèctrica abans d'endollar l'aparell.
- Desendolli sempre l'aparell de la presa de corrent quan no l'utilitzi. No deixi l'aparell encès sense vigilància.
- És necessari supervisar de prop l'ús de qualsevol aparell per part de nens o en la seva proximitat.
- Abans de netejar o guardar l'aparell, desendolli'l sempre de la presa de corrent i deixi'l refredar.
- El dispositiu no es desconnecta completament de la font d'alimentació, fins i tot després d'haver-lo apagat. Per a desconnectar-ho per complet, desconnecti-ho de la presa de corrent.
- Els aparells no estan dissenyats per a funcionar amb un temporitzador extern o un sistema de control remot independent.
- Eviti vessar líquids sobre el connector.
- Aquest aparell està dissenyat per al seu ús domèstic i en aplicacions similars, com ara:
 - Cuines per al personal en botigues, oficines i altres entorns de treball;
 - Cases rurals;
 - Per part dels clients en hotels, motels i altres entorns de tipus residencial;
 - Entorns tipus bed and breakfast.

Restriccions d'ús per a evitar lesions personals

- No col·loqui ni utilitzi aquest aparell prop de fonts d'aigua.
- No col·loqui ni utilitzi l'aparell i el seu cable d'alimentació sobre superfícies calentes (per exemple, plaques de cuina) o prop d'elles, ni prop de flames obertes.
- No deixi el cable d'alimentació penjant de vores esmolades i mantingui'l allunyat d'objectes calents i flames. No enrotlli el cable al voltant de l'aparell i no el doblegui.
- No submergeixi en aigua la carcassa, que conté components elèctrics i elements calefactores, ni l'esbandeixi sota l'aixeta.
- Mai utilitzi accessoris que no siguin recomanats pel fabricant.
- L'ús d'accessoris no recomanats o venuts pel fabricant de l'aparell pot provocar incendis, descàrregues elèctriques o lesions a les persones.
- Quan desitgi desconectar l'endoll de la presa de corrent, faci'l tirant de l'endoll i no del cable o del propi aparell.
- Per a evitar descàrregues elèctriques, asseguri's que les seves mans estiguin seques abans d'endollar o desendollar.
- No utilitzi el dispositiu amb les mans mullades, en sòls humits o quan l'ambient sigui humit, ja que existeix risc de descàrrega elèctrica.
- Mentre utilitzi l'aparell, asseguri's que el cable d'alimentació no quedi atrapat ni aixafat.
- No permeti que la unitat del motor, el cable o l'endoll es mullin per a evitar el risc de descàrrega elèctrica.
- Vagi amb compte en manipular aparells elèctrics, ja que la superfície de l'element calefactor pot conservar calor residual després del seu ús. Qualsevol ús indegut pot causar lesions a l'usuari i danyar l'aparell.
- No toqui la superfície exterior de l'aparell, ja que pot aconseguir temperatures molt elevades durant el seu funcionament. Utilitzi l'ansa o guants.
- Mai submergeixi l'aparell o l'endoll en aigua o qualsevol altre líquid. En cas que l'aparell caigui a l'aigua, desconnecti'l immediatament de la xarxa elèctrica i porti'l a un servei tècnic autoritzat per a la seva reparació abans de tornar a utilitzar-lo.
- No utilitzi l'aparell si s'ha caigut a terra, si presenta signes visibles de danys o si té una fugida.
- No utilitzi l'aparell si el cable o l'endoll estan danyats. En cas que el cable estigui danyat, només ha de ser substituït pel fabricant, el seu servei tècnic o persones igualment qualificades per a evitar qualsevol perill.
- En cas de mal funcionament de l'aparell, o si ha sofert algun mal, retorni'l al servei tècnic autoritzat més pròxim per a la seva revisió, reparació o ajust.



Restriccions d'ús amb nens i persones majors

- Aquest aparell pot ser utilitzat per nens a partir de 8 anys i per persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o amb falta d'experiència i coneixements, sempre que hagin rebut supervisió o instruccions sobre l'ús segur de l'aparell i compreguin els riscos que comporta.
- S'ha de supervisar als nens per a assegurar-se que no juguin amb l'aparell.
- La neteja i el manteniment per part de l'usuari no han de ser realitzats per nens, tret que siguin majors de 8 anys i estiguin supervisats.
- Mantingui l'aparell i el seu cable fora de l'abast dels nens menors de 8 anys.
- No permeti que els nens utilitzin l'aparell sense supervisió.
- L'aparell no ha de ser utilitzat per persones (inclosos nens) amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes, o amb falta d'experiència i coneixements, tret que hagin rebut supervisió o instruccions.
- Els nens no han de jugar amb l'aparell.
- La neteja i el manteniment per part de l'usuari no han de ser realitzats per nens sense supervisió.

Instruccions que han de seguir-se en utilitzar l'aparell

- No toqui la part superior ni inferior de la carcassa del dispositiu. Aquestes parts poden aconseguir temperatures molt elevades durant el funcionament. Utilitzi l'ansa en el seu lloc.
- No cobreixi l'aparell amb res.
- No torri el pa durant massa temps, ja que podria cremar-se i provocar un incendi.
- No col·loqui el dispositiu sota cortines, armaris de paret o materials combustibles.
- La superfície de cocció pot escalfar-se durant el funcionament de l'aparell.
- Precalfi sempre la placa de cocció abans de començar a cuinar. 2 minuts són suficients.
- Per a evitar que les plaques de cocció antiadherents es danyin, no utilitzi objectes esmolats o punxeguts en retirar els sandvitxos.
- **ENDOLL AMB CONNEXIÓ A TERRA:** Per a reduir el risc de descàrrega elèctrica, aquest aparell té un endoll amb connexió a terra. Si l'endoll no encaixa completament en la presa de corrent, posi's en contacte amb un electricista qualificat. No modifiqui l'endoll de cap manera ni utilitzi un adaptador.
- Per a evitar una sobrecàrrega del circuit en utilitzar aquest producte, no utilitzi un altre producte d'alta potència en el mateix circuit elèctric.
- Aquest producte se subministra amb un cable d'alimentació curt. No es recomana utilitzar un cable allargador amb aquest producte,

- però si és necessari fer-ho:
- La potència elèctrica indicada en el cable ha de ser almenys igual a la del producte.
 - Col·loqui el cable allargador de manera que no pengi en un lloc on es pugui ensopegar amb ell o tirar d'ell accidentalment.
 - Mantingui el dispositiu i el cable allunyats de la calor, la llum solar directa, la humitat, les vores esmolades i similars.
 - Sota cap circumstància s'ha de submergir el dispositiu en aigua o altres líquids, ni permetre que entri en contacte amb ells. No utilitzi el dispositiu amb les mans mullades o humides.
 - Si el dispositiu s'humiteja o es mulla, desendolli immediatament el cable d'alimentació de la presa de corrent. No introdueixi la mà en l'aigua.
 - Les superfícies de cocció aconseguixen temperatures molt elevades.
 - Col·loqui la unitat sobre una superfície o catifeta resistent a la calor.
 - Per a evitar l'acumulació de calor, no col·loqui l'aparell directament sota un armari. Asseguri's que hi hagi suficient espai al voltant.
 - Vagi amb compte amb el vapor que surt en obrir la secció de cocció.
 - Els aliments poden cremar-se, per la qual cosa mai utilitzi aquest tipus d'aparells a prop o sota cortines i altres materials inflamables.
 - Tots els aparells elèctrics comporten risc d'incendi i descàrrega elèctrica, la qual cosa pot provocar lesions personals o la mort. Segueixi totes les instruccions de seguretat.
 - La temperatura de les superfícies accessibles pot ser elevada quan l'aparell està en funcionament.
 - L'aparell, així com els laterals i la part superior d'aquest, s'escalfen molt. Eviti qualsevol contacte. Perill de cremades! Subjecti-ho únicament per l'ansa.
 - **ADVERTIMENT:** No s'han d'utilitzar carbó vegetal ni combustibles similars amb aquest aparell.
 - S'ha de tenir molta cura en moure un aparell que contingui oli calent o altres líquids calents.



**Quan s'utilitza aquest símbol, significa
«Precaució: superfícies calentes».**

NETEJA I MANTENIMENT

Consulti la secció de neteja i manteniment per a més detalls sobre com netejar les superfícies que entren en contacte amb els aliments.

3. ESPECIFICACIONS TÈCNIQUES

Voltatge	Freqüència	Potència
CA 220-240 V	50-60 Hz	2000 W

Aquest producte compleix amb el reglament de la UE 2023/826 sota la directiva 2009/125 EC sobre els requisits de disseny ecològic.

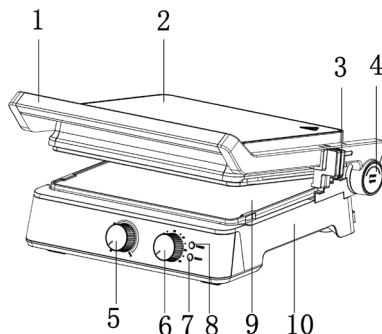
Consum d'energia en mode apagat:

Consum d'energia en mode d'espera:

Temps després del qual el producte entra en mode apagat:

4. DESCRIPCIÓ DE LES PECES

1. Màneg
2. Carcassa superior
3. Bloqueig
4. Botó d'angle de 180
5. *Perilla
6. Temporitzador
7. Llum de llest
8. Indicador d'encesa
9. Placa antiadherent amb recobriments ceràmics
10. Carcassa inferior



5. INSTRUCCIONS D'ÚS

ABANS D'UTILITZAR

Llegeixi atentament el manual d'instruccions i guardi'l en un lloc segur per a futures consultes.

Retiri tot l'embalatge i els materials promocionals.

Netegi les plaques de cocció amb una esponja o un drap humitejat en aigua tèbia.

NO SUBMERGEIXI LA UNITAT NI TIRIS AIGUA DIRECTAMENT SOBRE LES SUPERFÍCIES DE COCCIÓ.

Assequi amb un drap o una tovallola de paper.

Per a obtenir millors resultats, cobreixi lleugerament les plaques de cocció amb una mica d'oli de cuina o esprai de cuina.

Nota: Quan s'escalfa la *sandwicheria per primera vegada, és possible que emeti un lleuger fum o una olor. Això és normal en molts aparells d'escalfament. No afecta la seguretat de l'aparell.

COM UTILITZAR L'APARELL

1. Endoll l'aparell a la presa de corrent. Les dues llums indicadores seguiran apagades. Per a encendre l'aparell, ajust el termòstat a la temperatura desitjada i el temporitzador al temps de cocció desitjat, i s'encendrà la llum d'encesa.
2. Una vegada que la unitat aconsegueixi la temperatura desitjada, s'encendrà la llum verda, cosa que significa que la sandvitxera està llesta per a cuinar.
Nota: El comandament del temporitzador ajuda a encendre la unitat. Si no es gira el comandament del temporitzador, la unitat no s'encendrà.
3. Obri la planxa per a sandvitxos.
4. Col·loqui els sandvitxos preparats en la placa de cocció inferior i tancament suaument la placa de cocció superior.
5. Pressioni totes dues plaques de cocció juntes utilitzant el màneg.
6. El temps de cocció varia en funció de l'aliment. Per a escalfar els sandvitxos, basten 3-4 minuts. Quan hagi transcorregut el temps de cocció, totes dues llums s'apagaran.

7. Obri la sandvitxera i retiri els sandvitxos. Si necessita cuinar més, giri la *perilla del temporitzador per a cuinar uns minuts més. Per a evitar que les plaques de cocció antiadherents es danyin, no utilitzis objectes esmolats o punxeguts en retirar els sandvitxos.
8. Desendolli l'aparell de la presa de corrent després del seu ús.

Per a utilitzar-ho com a graella de contacte

1. Ajust el control de temperatura de la graella torradora al nivell desitjat. Primer, provi d'ajustar-ho al màxim. Més tard, pot ajustar-ho a un nivell més baix o més alt segons les seves preferències.
2. Prepari les hamburgueses, els trossos de carn desossats i els talls fins de carn o altres aliments segons les instruccions i col·loqui'ls en la placa de cocció inferior.
3. Tancament la placa de cocció superior, que té una frontissa flotant dissenyada per a pressionar uniformement els aliments. La placa superior ha d'estar completament baixada per a aconseguir les marques de la graella en els aliments seleccionats.
4. Quan els aliments estiguin llestos, utilitzi la maneta per a obrir la tapa. Retiri els aliments amb l'ajuda d'una espàtula de plàstic.
5. Mai utilitzi pinces metàl·liques ni ganivets, ja que poden danyar el revestiment ceràmic antiadherent de les plaques de cocció.
6. Utilitzi la torradora-graella com a graella de contacte per a cuinar hamburgueses, trossos de carn desossats i talls fins de carn i verdures.
7. Utilitzi la torradora-graella com a graella de contacte quan desitgi cuinar alguna cosa en poc temps o quan busqui un mètode saludable per a rostir. Quan es cuina en la graella de contacte, els aliments es cuinen ràpidament perquè es rosteixen tots dos costats al mateix temps. Les ranures de les plaques de la graella, combinades amb el filtre per al greix situat a la cantonada de la placa, permeten que el greix degoti de la carn i s'escorri de les plaques.

Per a usar com a graella de pressió

1. Ajust el control de temperatura de la graella torradora al nivell desitjat. Al principi, provi amb l'ajust «MAX». Més tard, pot ajustar-ho a un nivell més baix o més alt segons les seves preferències.
2. Prepari els sandvitxos segons les instruccions i col·loqui'ls en la placa de cocció inferior. Col·loqui sempre els sandvitxos cap a la part posterior de la placa de cocció inferior.
3. Tancament la placa de cocció superior, que té una frontissa flotant dissenyada per a pressionar uniformement el sandvitx. La placa superior ha d'estar completament baixada per a cuinar els sandvitxos.
4. Cuini durant uns 3 a 6 minuts o fins que estiguin daurats, ajustant el temps al seu gust.
5. Quan el sandvitx estigui cuinat, utilitzi l'ansa per a obrir la tapa. Retiri el sandvitx amb l'ajuda d'una espàtula de plàstic. No utilitzi mai pinces metàl·liques ni ganivets, ja que poden danyar el revestiment antiadherent de les plaques de cocció.
6. Utilitzi la torradora *grill com una planxa per a rostir sandvitxos, pans i *quesadillas.
7. La torradora *grill ha estat dissenyada amb un mànec i una frontissa únics que permeten ajustar la tapa al gruix dels aliments. Pot rostir fàcilment qualsevol cosa, des d'una patata tallada en rodanxes fines fins a un filet derellom gruixut, amb resultats uniformes.
8. Quan cuini més d'un aliment en la graella de contacte, és important que el gruix dels aliments sigui uniforme perquè la tapa es tanqui de manera uniforme sobre els aliments.

Per a utilitzar com a graella oberta

1. Col·loqui la graella torradora sobre una superfície plana i neta on desitgi cuinar. La graella torradora es pot col·locar en posició horitzontal.
2. La placa superior/tapa queda al mateix nivell que la placa inferior/base. Les plaques superior i inferior s'alineen per a crear una gran superfície de cocció. Col·loqui la torradora-graella en aquesta posició.
3. Amb la mà esquerra en l'ansa, utilitzi la mà dreta per a mantenir premut el botó d'angle de 180°. Embranzida l'ansa cap enrere fins que la tapa quedi plana sobre la placa de cocció. La unitat romandrà en aquesta posició fins que aixequi l'ansa i la tapa per a tornar a la posició tancada.
4. Utilitzi la torradora-graella com a graella oberta per a cuinar hamburgueses, filets, ocells (no recomanem cuinar pollastre amb os, ja que no es cuina uniformement en una graella oberta), peix i verdures.
5. Cuinar amb la graella oberta és el mètode més versàtil d'utilitzar la torradora amb graella. En la posició oberta, disposa del doble de superfície per a rostir.
6. Té l'opció de cuinar diferents tipus d'aliments per separat sense barrejar els seus sabors o cuinar grans quantitats del mateix tipus d'aliment. La posició oberta també permet cuinar diferents corts de carn amb diferents gruixos, la qual cosa li permet cuinar cada peça al seu gust.

6. NETEJA I MANTENIMENT

- Desendolli sempre la torradora-graella i deixi que es refredi abans de netejar-la. La unitat és més fàcil de netejar quan està lleugerament calenta. No és necessari desmuntar la torradora-graella per a netejar-la. Mai submergeixi la torradora-graella en aigua ni la meta en el rentavaixella.
- Netegi les plaques de cocció amb un drap suau per a eliminar els residus de menjar. Per a eliminar els residus de menjar enformat, aboqui unes gotes d'aigua tèbia barrejades amb detergent sobre els residus i després netegi amb un fregall de plàstic no abrasiu o col·loqui paper de cuina humit sobre la graella per a humitejar els residus de menjar.
- No utilitzi gens abrasiu que pugui ratllar o danyar el revestiment antiadherent.
- No utilitzi utensilis metàl·lics per a retirar els aliments, ja que poden danyar la superfície antiadherent.
- Netegi l'exterior de la graella torradora només amb un drap humit. No netegi l'exterior amb fregalls abrasius ni llana d'acer, ja que això danyarà l'acabat. No submergeixi la unitat en aigua ni en cap altre líquid.
- Obri la tapa. Elimini les molles de les ranures amb un raspall. Netegi les plaques de cocció amb un drap humit i sabó suau. Assequi-les amb una tovallola de paper.
- No ho fiqui en el rentavaixella.
- Retiri i buidi la safata de degoteig després de cada ús i renti-la amb aigua tèbia i sabó. Eviti l'ús de fregalls o detergents agressius, ja que poden danyar la superfície.
- Esbandida i assequi bé amb un drap net i suau i torni a col·locar-la.

EMMAGATZEMATGE

- Desendolli sempre la torradora *grill abans de guardar-la.
- Assecuri's sempre que la torradora-graella estigui freda i seca abans de guardar-la.



1. DŮLEŽITÉ:

- Před použitím si vždy pečlivě přečtěte návod k použití.
- Tento návod si můžete stáhnout z naší webové stránky www.sogo.es
- Uschovejte si tento návod pro budoucí použití.



2. Bezpečnostní pokyny pro uživatele

GENERAL
PRECAUTIONS

Obecná bezpečnostní opatření při používání elektrických zařízení

- Přístroj nepoužívejte k jiným účelům, než jsou popsány v tomto návodu.
- Přístroj nepoužívejte ani neskladujte venku.
- Zařízení vždy umístěte na rovný a hladký povrch.
- Tento výrobek je určen pro vnitřní, neindustriální, nekomerční a pouze pro domácí použití. Nepoužívejte výrobek venku ani k jiným účelům. Nesprávné použití nebo nesprávná manipulace mohou způsobit poruchy zařízení a zranění uživatele.
- Zařízení smí být používáno pouze k určeným účelům. Za škody vzniklé nesprávným použitím nebo nesprávnou manipulací nenese výrobce žádnou odpovědnost.
- Před připojením zařízení do elektrické sítě se ujistěte, že napětí uvedené na typovém štítku odpovídá napětí v elektrické síti.
- Pokud zařízení nepoužíváte, vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Nenechávejte zařízení bez dozoru, když je zapnuté.
- Při používání jakéhokoli zařízení dětmi nebo v jejich blízkosti je nutný pečlivý dohled.
- Před čištěním nebo uskladněním spotřebiče jej vždy odpojte od napájení a nechte vychladnout.
- I po vypnutí není zařízení zcela odpojeno od zdroje napájení. Chcete-li jej zcela odpojit, odpojte jej od síťové zástrčky.
- Spotřebiče nejsou určeny k provozu pomocí externího časovače nebo samostatného dálkového ovládání.
- Zabraňte rozlití tekutin na konektor.
- Tento spotřebič je určen k použití v domácnostech a podobných aplikacích, jako jsou:
 - Kuchyňské prostory pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích;
 - Selské usedlosti;
 - Klienty v hotelech, motelech a jiných rezidenčních prostředích;
 - Prostředí typu bed and breakfast.



Omezení použití, aby se zabránilo zranění osob

- Tento spotřebič neumísťujte ani nepoužívejte v blízkosti vodních zdrojů.
- Neskládejte ani nepoužívejte zařízení a jeho napájecí kabel na horkých površích (např. varné desky) nebo v blízkosti otevřeného ohně.
- Nenechávejte napájecí kabel viset z ostrých hran a udržujte jej mimo dosah horkých předmětů a plamenů. Kabel nezamotávejte kolem zařízení a neohýbejte jej.
- Neponořujte kryt, který obsahuje elektrické součásti a topné prvky, do vody a neoplachujte jej pod tekoucí vodou.
- Nikdy nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem.
- Použití příslušenství, které není doporučeno nebo prodáváno výrobcem spotřebiče, může vést k požáru, úrazu elektrickým proudem nebo zranění osob.
- Pokud chcete vyjmout zástrčku ze zásuvky, udělejte to prosím přímo u zástrčky a netahat za kabel nebo samotný spotřebič.
- Abyste se vyhnuli úrazu elektrickým proudem, ujistěte se, že máte suché ruce, než zapojíte nebo odpojíte zástrčku.
- Přístroj nepoužívejte s mokřými rukama, na vlhké podlaze nebo v prostředí s vysokou vlhkostí, protože hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Při používání spotřebiče dbejte na to, aby se napájecí kabel nezachytil nebo nepoškodil.
- Aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem, nedovolte, aby se motorová jednotka, kabel nebo zástrčka namočily.
- Při manipulaci s elektrickými spotřebiči buďte opatrní, protože povrch topného tělesa je po použití vystaven zbytkovému teplu. Jakékoli nesprávné použití může způsobit potenciální zranění uživatele a poškození spotřebiče.
- Nedotýkejte se vnějšího povrchu spotřebiče, protože během provozu může být velmi horký. Používejte místo toho rukojeť nebo rukavice.
- Nikdy neponořujte zařízení ani zástrčku do vody nebo jiné kapaliny. V případě, že zařízení spadne do vody, okamžitě jej odpojte od napájení a před dalším použitím jej odnesete k autorizovanému servisu k

- opravě.
- Přístroj nepoužívejte, pokud spadl na podlahu, pokud jsou na něm viditelné známky poškození nebo pokud uniká voda.
- Přístroj nepoužívejte, pokud je poškozen kabel nebo zástrčka. V případě poškození kabelu musí být vyměněn pouze výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo nebezpečí.
- V případě poruchy spotřebiče nebo pokud byl jakýmkoli způsobem poškozen, vraťte spotřebič do nejbližšího autorizovaného servisu k prohlídce, opravě nebo seřízení.



Omezení použití při používání dětmi a seniory

- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím rizikům.
- Děti by měly být pod dohledem, aby se zajistilo, že si se zařízením nebudou hrát.
- Čištění a údržba spotřebiče nesmí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a nejsou pod dohledem.
- Přístroj a jeho kabel uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Nedovolte dětem používat zařízení bez dozoru.
- Zařízení nesmí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jim nebyl poskytnut dohled nebo instrukce.
- Děti si nesmí hrát se zařízením.
- Čištění a údržba zařízení nesmí být prováděna dětmi bez dozoru.



Pokyny, které je třeba dodržovat při používání spotřebiče

- Nedotýkejte se horní a spodní části přístroje. Během provozu se mohou velmi zahřát. Používejte místo toho rukojeť.
- Zařízení nezakrývejte žádnými předměty.
- Chléb neopékejte příliš dlouho, protože by se mohl spálit a způsobit požár.
- Neumísťujte zařízení pod záclony, nástěnné skříňky nebo hořlavé materiály.
- Při provozu zařízení se může varná plocha zahřát.
- Před zahájením vaření vždy předehejte varnou desku. Stačí 2 minuty.
- Aby nedošlo k poškození nepřílnavých varných desek, nepoužívejte při vyjímání sendvičů ostré nebo špičaté předměty.
- **UZEMNĚNÁ ZÁSTRČKA:** Aby se snížilo riziko úrazu elektrickým proudem, je tento spotřebič vybaven uzemněnou zástrčkou. Pokud zástrčka nezapadá zcela do elektrické zásuvky, kontaktujte kvalifikovaného elektrikáře. Zástrčku nijak neupravujte ani nepoužívejte adaptér.
- Aby nedošlo k přetížení obvodu při používání tohoto produktu, nepoužívejte na stejném elektrickém obvodu žádný další produkt s vysokým příkonem.
- S tímto výrobkem je dodáván krátký napájecí kabel. Pro tento výrobek se nedoporučuje používat prodlužovací kabel, ale pokud je nutné jej použít:
- Jmenovitý elektrický výkon kabelu musí být alespoň stejný jako jmenovitý elektrický výkon produktu.
- Prodlužovací kabel umístěte tak, aby nevisel na místě, kde by o něj někdo mohl zakopnout nebo ho nechtěně vytáhnout.
- Chraňte zařízení a kabel před teplem, přímým slunečním zářením, vlhkostí, ostrými hranami a podobnými vlivy.
- Za žádných okolností nesmí být zařízení umístěno do vody nebo jiné kapaliny ani s nimi přijít do styku. Nepoužívejte zařízení mokřima nebo vlhkýma rukama.
- Pokud se zařízení navlhčí nebo namočí, okamžitě vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Nesahejte do vody.
- Povrchy pro pečení se velmi zahřívají.
- Položte zařízení na žáruvzdorný povrch nebo podložku.
- Aby se zabránilo hromadění tepla, neumísťujte zařízení přímo pod skříň. Zajistěte, aby bylo kolem něj dostatek volného prostoru.
- Při otevírání pečicí části dávejte pozor na vycházející páru.
- Potraviny se mohou spálit, proto nikdy nepoužívejte tento druh spotřebiče v blízkosti nebo pod záclonami a jinými hořlavými materiály!
- U všech elektrických spotřebičů existuje riziko požáru a úrazu elektrickým proudem, které může způsobit zranění nebo smrt. Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny.
- Při provozu spotřebiče může být teplota přístupných povrchů vysoká.

- Spotřebič i jeho boky a horní část se velmi zahřívají. Vyvarujte se jakéhokoli kontaktu. Nebezpečí popálení! Držte pouze za rukojeť.
- **VAROVÁNÍ:** S tímto spotřebičem nesmí být používáno dřevěné uhlí ani podobná hořlavá paliva.
- Při přemísťování spotřebiče obsahujícího horký olej nebo jiné horké tekutiny je třeba dbát zvýšené opatrnosti.



Tento symbol znamená
„Pozor: horké povrchy“

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Podrobnosti o čištění povrchů, které přicházejí do styku s potravinami, naleznete v části Čištění a údržba.

3. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Napětí	Frekvence	Výkon
220–240 V	50-60 Hz	2000 W

Tento výrobek je v souladu s nařízením EU 2023/826 podle směrnice 2009/125/ES o požadavcích na ekologický design.

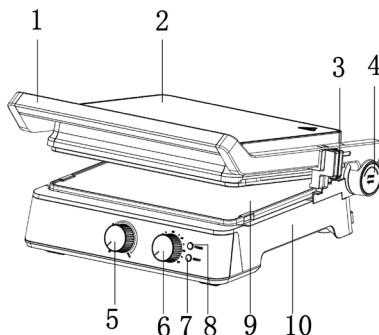
Spotřeba energie ve vypnutém stavu:

Spotřeba energie v pohotovostním režimu:

Doba, po které výrobek přejde do režimu vypnutí:

4. POPIS ČÁSTÍ

1. Rukojeť
2. Horní kryt
3. Zámek
4. Tlačítko s úhlem 180
5. Knoflík
6. Časovač
7. Kontrolka připravenosti
8. Kontrolka napájení
9. Keramicky potažená nepřilnavá deska
10. Spodní část



5. NÁVOD K POUŽITÍ

PŘED POUŽITÍM

Pečlivě si přečtete návod k použití a uložte jej na bezpečném místě pro budoucí použití.

Odstaňte veškeré obaly a propagační materiály.

Vyčistěte varné desky otřením houbou nebo hadříkem navlhčeným v teplé vodě.

NEPOUŽÍVEJTE ZAŘÍZENÍ VE VODĚ A NEPOUŽÍVEJTE VODU PŘÍMO NA VAŘÍCÍ PLOCHY.

Osušte hadříkem nebo papírovou utěrkou.

Pro dosažení nejlepších výsledků lehce potřete varné desky trochou oleje nebo spreje na vaření.

Upozornění: Při prvním zahřátí sendvičovače může docházet k mírnému kouření nebo zápachu. To je u mnoha topných zařízení normální. Nemá to žádný vliv na bezpečnost vašeho zařízení.

JAK POUŽÍVAT SPOTŘEBIČ

1. Zasuňte zástrčku do zásuvky. Obě kontrolky jsou stále vypnuté. Chcete-li přístroj zapnout, nastavte termostat na požadovanou teplotu a časovač na požadovanou dobu vaření a rozsvítí se kontrolka napájení.
2. Jakmile přístroj dosáhne požadované teploty, rozsvítí se zelená kontrolka, což znamená, že

sendvičovač je připraven k vaření.

Poznámka: Knoflík časovače pomáhá při zapínání přístroje. Bez otočení knoflíku časovače se přístroj nezapne.

3. Otevřete sendvičovač.
4. Položte připravené sendviče na spodní varnou desku a opatrně zavřete horní varnou desku.
5. Stiskněte obě varné desky k sobě pomocí rukojeti.
6. Doba vaření se liší v závislosti na druhu potravin. K ohřátí sendvičů stačí 3–4 minuty. Po uplynutí doby vaření se obě kontrolky zhasnou.
7. Otevřete sendvičovač a vyjměte sendviče. Pokud potřebujete vařit déle, otočte knoflíkem časovače a vařte ještě několik minut. Aby nedošlo k poškození nepřilnavých varných desek, nepoužívejte při vyjímání sendvičů ostré nebo špičaté předměty.
8. Po použití vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Použití jako kontaktní gril

1. Nastavte regulátor teploty grilovacího toustovače na požadovanou hodnotu. Nejprve zkuste nastavit maximální teplotu. Později ji můžete podle svých preferencí snížit nebo zvýšit.
2. Připravte burgery, kusy masa bez kostí a tenké plátky masa nebo jiné potraviny podle pokynů a položte je na spodní varnou desku.
3. Zavřete horní varnou desku, která má plovoucí pant, který je navržen tak, aby rovnoměrně přitlačil potraviny. Horní deska musí být zcela spuštěna, aby se na vybraných potravinách vytvořily grilovací stopy.
4. Když je jídlo hotové, otevřete víko pomocí rukojeti. Jídlo vyjměte pomocí plastové špachtle.
5. Nikdy nepoužívejte kovové kleště nebo nůž, protože by mohly poškodit nepřilnavý keramický povrch varných desek.
6. Grilovací toustovač používejte jako kontaktní gril k přípravě hamburgerů, kusů masa bez kostí a tenkých plátků masa a zeleniny.
7. Grilovací toustovač používejte jako kontaktní gril, když chcete něco uvařit v krátkém čase nebo když hledáte zdravý způsob grilování. Při vaření na kontaktním grilu se jídlo uvaří rychle, protože grilujete obě strany jídla současně. Žebra na grilovacích deskách v kombinaci s odkapávačem tuku v rohu desky umožňují, aby tuk z masa odkapával a odtékal z desek.

Použití jako grilovací lis

1. Nastavte regulátor teploty grilovacího toustovače na požadovanou hodnotu. Nejprve vyzkoušejte nastavení „MAX“. Později jej můžete podle svých preferencí snížit nebo zvýšit.
2. Připravte sendviče podle pokynů a položte je na spodní varnou desku. Sendviče vždy pokládejte směrem k zadní části spodní varné desky.
3. Zavřete horní varnou desku, která má plovoucí pant, který je navržen tak, aby rovnoměrně přitlačil sendvič. Horní deska musí být zcela spuštěna, aby se sendviče uzavřely.
4. Vařte asi 3 až 6 minut nebo do zlatova, čas upravte podle své chuti.
5. Po upečení sendviče otevřete víko pomocí rukojeti. Sendvič vyjměte pomocí plastové špachtle. Nikdy nepoužívejte kovové kleště nebo nůž, protože by mohly poškodit nepřilnavý povrch varných desek.
6. Grilovací toustovač použijte jako lisovací gril k grilování sendvičů, chleba a quesadill.
7. Grilovací toustovač byl navržen s jedinečnou rukojetí a pantem, které umožňují přizpůsobit víko tloušťce potravin. Můžete snadno grilovat cokoli od tenkých plátků brambor až po silný svíčkovou, a to s rovnoměrnými výsledky.
8. Při vaření více než jednoho druhu potravin v kontaktním grilu je důležité, aby tloušťka potravin byla stejná, aby se víko rovnoměrně uzavřelo.

Použití jako otevřený gril

1. Umístěte grilovací toustovač na čistý rovný povrch, kde chcete vařit. Grilovací toustovač lze umístit do rovné polohy.
2. Horní deska/víko je v jedné rovině s dolní deskou/základem. Horní a dolní deska se spojí a vytvoří jednu velkou varnou plochu. Grilovací toustovač do této polohy.
3. Levou rukou uchopte rukojeť a pravou rukou stiskněte tlačítko úhlu 180°. Zatlačte rukojeť dozadu, až se víko položí rovně na pracovní desku. Zařízení zůstane v této poloze, dokud nezvednete rukojeť a víko a nevrátíte je do uzavřené polohy.
4. Grilovací toustovač používejte jako otevřený gril k přípravě hamburgerů, steaků, drůbeže (nedoporučujeme připravovat kuře s kostmi, protože se na otevřeném grilu nepropeče rovnoměrně), ryb a zeleniny.
5. Vaření na otevřeném grilu je nejuniverzálnější způsob použití grilovacího toustovače. V otevřené poloze máte k dispozici dvojnásobnou plochu pro grilování.
6. Máte možnost vařit různé druhy potravin odděleně, aniž by se mísily jejich chutě, nebo vařit velké množství stejného druhu potravin. Otevřená poloha také umožňuje vařit různé kusy masa různé tloušťky, takže můžete každý kus uvařit podle svých představ.

6. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním vždy odpojte grilovací toustovač od elektrické sítě a nechte jej vychladnout. Zařízení se snáze čistí, když je mírně teplé. Grilovací toustovač není nutné pro čištění rozebírat. Grilovací toustovač nikdy neponořujte do vody ani nevkládejte do myčky nádobí.
- Zbytky jídla z plotýnek setřete měkkým hadříkem. Chcete-li odstranit zbytky jídla, nakapejte na ně několik kapek teplé vody smíchané s čisticím prostředkem a poté je očistěte neabrazivní plastovou drátěnkou nebo na gril položte vlhký kuchyňský papír, aby se zbytky jídla navlhčily.
- Nepoužívejte žádné abrazivní prostředky, které by mohly poškrábat nebo poškodit nepřilnavý povrch.
- K odstranění potravin nepoužívejte kovové nádobí, které by mohlo poškodit nepřilnavý povrch.
- Vnější část grilovacího toustovače otírejte pouze vlhkým hadříkem. Nečistěte vnější část abrazivními drátěnkami nebo ocelovou vlnou, protože by to mohlo poškodit povrch. Neponořujte zařízení do vody ani do žádné jiné kapaliny.
- Otevřete víko. Odstraňte drobký z drážek. Vyčistěte varné desky vlhkým hadříkem s jemným mýdlem. Osušte papírovou utěrkou.
- Nevkládejte do myčky nádobí.
- Po každém použití vyjměte a vyprázdněte odkapávací misku a umyjte ji v teplé mýdlové vodě. Nepoužívejte drátěnky ani agresivní čisticí prostředky, protože by mohly poškodit povrch.
- Opláchněte a důkladně osušte čistým měkkým hadříkem a vložte zpět.

SKLADOVÁNÍ

- Před skladováním vždy odpojte grilovací toustovač od elektrické sítě.
- Před skladováním se vždy ujistěte, že je grilovací toustovač vychladlý a suchý.

1. VIGTIGT:

- Læs altid brugsanvisningen grundigt, inden du tager produktet i brug.
- Denne vejledning kan downloades fra vores hjemmeside www.sogo.es
- Opbevar denne vejledning til senere brug.

2. Sikkerhedsinstruktioner til brugeren

GENERAL PRECAUTIONS

Generelle forholdsregler ved brug af elektrisk udstyr

- Brug ikke apparatet til andre formål end dem, der er beskrevet i denne vejledning.
- Brug eller opbevar ikke apparatet udendørs.
- Placer altid apparatet på en plan og jævn overflade.
- Dette produkt er beregnet til indendørs, ikke-industriel, ikke-kommerciel og kun til husholdningsbrug. Brug ikke produktet udendørs eller til andre formål. Forkert brug eller håndtering kan forårsage problemer med apparatet og medføre personskaade.
- Enheden må kun bruges til det tilsigtede formål. Der påtages intet ansvar for skader, der opstår som følge af forkert brug eller håndtering.
- Sørg for, at den spænding, der er angivet på typeskiltet, svarer til netspændingen, inden apparatet tilsluttes.
- Træk altid stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke er i brug. Lad ikke apparatet stå uden opsyn, når det er tændt.
- Der skal udvises nøje opsyn, når apparatet bruges af eller i nærheden af børn.
- Før du rengør eller opbevarer apparatet, skal du altid trække stikket ud af stikkontakten og lade det køle af.
- Apparatet er ikke helt afbrudt fra strømkilden, selv efter at det er blevet slukket. For at afbryde det helt skal du trække stikket ud af stikkontakten.
- Apparatet er ikke beregnet til at blive betjent ved hjælp af en ekstern timer eller et separat fjernbetjeningsystem.
- Undgå at spilde væske på stikket.
- Dette apparat er beregnet til brug i husholdninger og lignende anvendelser, såsom:
 - Personalefrokoststuer i butikker, kontorer og andre arbejdsmiljøer
 - Gårde
 - Af kunder på hoteller, moteller og andre boliglignende miljøer
 - Bed and breakfast-lignende miljøer.



Begrænsninger i brugen for at undgå personskaader

- Placer eller brug ikke dette apparat i nærheden af vandkilder.
- Anbring eller brug ikke apparatet og dets strømkabel på eller i nærheden af varme overflader (f.eks. komfurplader) eller åben ild.
- Lad ikke strømkablet hænge fra skarpe kanter, og hold det væk fra varme genstande og åben ild. Vikl ikke kablet omkring apparatet, og bøj det ikke.
- Dyk ikke huset, der indeholder elektriske komponenter og varmeelementer, ned i vand, og skyl det ikke under vandhanen.
- Brug aldrig tilbehør, der ikke er anbefalet af producenten.
- Brug af tilbehør, der ikke er anbefalet eller solgt af apparatets producent, kan medføre brand, elektrisk stød eller personskaade.
- Når du vil trække stikket ud af stikkontakten, skal du gøre dette ved selve stikket og ikke ved at trække i kablet eller selve apparatet.
- For at undgå elektrisk stød skal du sikre dig, at dine hænder er tørre, før du sætter stikket i eller trækker det ud.
- Brug ikke apparatet med våde hænder, på fugtige gulve eller i fugtige omgivelser, da der er risiko for elektrisk stød.
- Sørg for, at strømkablet ikke sidder fast eller bliver klemmt, mens apparatet er i brug.
- Lad ikke motorenheden, ledningen eller stikket blive vådt for at undgå risiko for elektrisk stød.
- Vær forsigtig, når du håndterer elektriske apparater, da overfladen på varmeelementet kan være varm efter brug. Forkert brug kan medføre personskaade og beskadigelse af apparatet.
- Rør ikke ved apparatets ydre overflade, da den kan blive meget varm under brug. Brug i stedet håndtaget eller handsker.
- Sænk aldrig apparatet eller stikket ned i vand eller andre væsker. Hvis apparatet falder i vand, skal du straks afbryde strømforsyningen og aflevere det til en autoriseret servicetekniker til reparation, inden det tages i brug igen.

- Brug ikke apparatet, hvis det er faldet på gulvet, hvis der er synlige tegn på skader, eller hvis det lækker.
- Brug ikke apparatet, hvis kablet eller stikket er beskadiget. Hvis ledningen er beskadiget, skal den kun udskiftes af producenten, dens serviceagent eller lignende kvalificerede personer for at undgå fare.
- I tilfælde af funktionsfejl eller hvis apparatet er blevet beskadiget på nogen måde, skal det returneres til det nærmeste autoriserede serviceværksted til undersøgelse, reparation eller justering.



Begrænsninger i brugen, når det bruges af børn og ældre

- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og opefter og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de risici, der er forbundet hermed.
- Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er over 8 år og er under opsyn.
- Opbevar apparatet og dets ledning utilgængeligt for børn under 8 år.
- Lad ikke børn bruge apparatet uden opsyn.
- Apparatet må ikke bruges af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre de er under opsyn eller har fået instruktion.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.



Instruktioner, der skal følges ved brug af apparatet

- Rør ikke ved apparatets øverste og nederste del. Disse kan blive meget varme under brug. Brug i stedet håndtaget.
- Dæk ikke apparatet med noget.
- Brød må ikke ristes for længe, da det kan brænde og forårsage brand.
- Placer ikke apparatet under gardiner, vægskabe eller brændbare materialer.
- Kogepladen kan blive varm under brug af apparatet.
- For varm altid kogepladen, inden du begynder at lave mad. 2 minutter er tilstrækkeligt.
- For at undgå at beskadige de non-stick-belagte kogeplader må du ikke bruge skarpe eller spidse genstande, når du tager sandwichene af.
- **JORDET STIK:** For at reducere risikoen for elektrisk stød har dette apparat et jordnet stik. Hvis stikket ikke passer helt ind i stikkontakten, skal du kontakte en autoriseret elektriker. Stikket må ikke modificeres på nogen måde, og der må ikke bruges en adapter.
- For at undgå overbelastning af kredsløbet, når du bruger dette produkt, må du ikke bruge andre produkter med høj effekt på samme elektriske kredsløb.
- Der medfølger en kort strømkabel med dette produkt. Det anbefales ikke at bruge en forlængerledning til dette produkt, men hvis det er nødvendigt:
- Den mærkede elektriske effekt på ledningen skal være mindst lige så stor som produktets.
- Placer forlængerledningen, så den ikke hænger, hvor man kan snuble over den eller trække i den utilsigtet.
- Hold enheden og kablet væk fra varme, direkte sollys, fugt, skarpe kanter og lignende.
- Enheden må under ingen omstændigheder placeres i vand eller anden væske eller komme i kontakt med sådanne. Brug ikke enheden med våde eller fugtige hænder.
- Hvis apparatet bliver fugtigt eller vådt, skal stikket straks trækkes ud af stikkontakten. Ræk ikke hånden ned i vandet.
- Bagefladerne bliver meget varme.
- Sæt enheden på en varmebestandig overflade eller måtte.
- For at forhindre varmeophobning må enheden ikke placeres direkte under et skab. Sørg for, at der er tilstrækkelig plads hele vejen rundt.
- Vær opmærksom på damp, der kommer ud, når du åbner bageafsnittet.
- Maden kan brænde, så brug aldrig denne type apparat i nærheden af eller under gardiner og andre brændbare materialer!
- Der er risiko for brand og elektrisk stød ved alle elektriske apparater, hvilket kan forårsage personskade eller død. Følg alle sikkerhedsinstruktioner.
- Temperaturen på tilgængelige overflader kan være høj, når apparatet er i brug.
- Apparatet samt siderne og toppen af apparatet bliver meget varme. Undgå enhver kontakt. Fare for forbrænding! Hold kun fast i håndtaget.
- **ADVARSEL:** Trækul eller lignende brændbare brændstoffer må ikke bruges sammen med dette apparat.

- Der skal udvises ekstrem forsigtighed, når apparatet flyttes, hvis det indeholder varm olie eller andre varme væsker.



Når dette symbol bruges, betyder det
"Forsigtig: Varme overflader"

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Se venligst afsnittet om rengøring og vedligeholdelse for detaljer om, hvordan du rengør overflader, der kommer i kontakt med fødevarer.

3. TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Spænding	Frekvens	Effekt
AC 220-240 V	50-60 Hz	2000 W

Dette produkt overholder EU-forordning 2023/826 i henhold til direktiv 2009/125/EF om krav til miljøvenligt design.

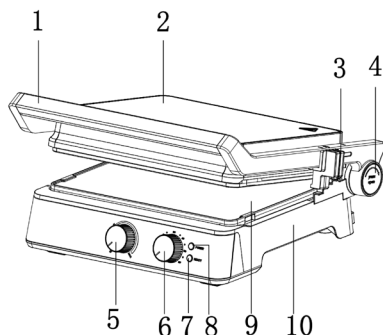
Strømforbrug i slukket tilstand:

Strømforbrug i standbytilstand:

Tid, hvorefter produktet går i slukket tilstand:

4. BESKRIVELSE AF DELE

1. Håndtag
2. Øvre hus
3. Lås
4. 180° vinkelknop
5. Knop
6. Timer
7. Klar-lampe
8. Strømlampe
9. Keramisk belagt non-stick plade
10. Bundhus



5. BRUGSANVISNING

FØR BRUG

Læs brugsanvisningen omhyggeligt, og opbevar den på et sikkert sted til senere brug.

Fjern al emballage og reklamemateriale.

Rengør kogepladerne ved at tørre dem af med en svamp eller klud fugtet med varmt vand.

DIP IKKE ENHEDEN I VAND, OG LÆT IKKE VAND LØBE DIREKTE PÅ KOGEPLADERNE.

Tør med en klud eller et papirhåndklæde.

For at opnå det bedste resultat skal du smøre kogepladerne let med lidt madolie eller madlavningsspray.

Bemærk: Når din sandwichmaskine opvarmes for første gang, kan den afgive en smule røg eller lugt. Dette er normalt for mange varmeapparater. Det påvirker ikke sikkerheden af dit apparat.

SÅDAN BRUGER DU APPARATET

1. Sæt stikket i stikkontakten. Begge indikatorlamper er stadig slukkede. For at tænde apparatet skal du indstille termostatknapen til den ønskede temperatur og timeren til den ønskede tilberedningstid, hvorefter strømindikatoren vil lyse.

2. Når apparatet har nået den ønskede temperatur, lyser den grønne lampe, hvilket betyder, at sandwichmaskinen er klar til brug.
Bemærk: Timerknappen hjælper med at tænde apparatet. Uden at dreje timerknappen tændes apparatet ikke.
3. Åbn sandwichpressen.
4. Læg de forberedte sandwich på den nederste bageplade og luk forsigtigt den øverste bageplade.
5. Tryk begge bageplader sammen ved hjælp af håndtaget.
6. Tilberedningstiden varierer afhængigt af maden. Det er tilstrækkeligt at varme sandwichene i 3-4 minutter. Når tilberedningstiden er udløbet, slukkes begge lys.
7. Åbn sandwichpressen og tag sandwichene ud. Hvis du skal tilberede mere, skal du dreje timerknappen for at tilberede i et par minutter mere. For at undgå at de non-stick bageplader bliver beskadiget, må du ikke bruge skarpe eller spidse genstande, når du tager sandwichene ud.
8. Tag stikket ud af stikkontakten efter brug.

Brug som kontaktgrill

1. Indstil grillbrødristerens temperaturkontrol til den ønskede indstilling. Prøv først at indstille den til det maksimale. Du kan senere justere den til lavere eller højere indstilling efter dine præferencer.
2. Forbered burgere, udbenede stykker kød og tynde kødstykker eller andre fødevarer som angivet, og læg dem på den nederste bageplade.
3. Luk den øverste bageplade, som har et flydende hængsel, der er designet til at trykke jævnt ned på maden. Den øverste plade skal være helt sænket for at opnå grillmærker på de valgte fødevarer.
4. Når maden er klar, skal du bruge håndtaget til at åbne låget. Fjern maden ved hjælp af en plastisk spatel.
5. Brug aldrig metaltænger eller en kniv, da disse kan beskadige den non-stick keramiske belægning på bagepladerne.
6. Brug grillbrødristeren som en kontaktgrill til at tilberede burgere, udbenede stykker kød og tynde stykker kød og grøntsager.
7. Brug grill-brødristeren som en kontaktgrill, når du vil tilberede noget på kort tid, eller når du er på udkig efter en sund grillmetode. Når maden tilberedes på kontaktgrillen, bliver den hurtigt færdig, fordi du griller begge sider af maden på samme tid. Ribberne på grillpladerne kombineret med fedtudløbet i hjørnet af pladen gør det muligt for fedtet at dryppe fra kødet og løbe af pladerne.

Brug som pressegrill

1. Indstil grillbrødristerens temperaturregulering til den ønskede indstilling. Prøv først indstillingen "MAX". Du kan senere justere den til en lavere eller højere indstilling efter dine præferencer.
2. Forbered sandwichene som angivet, og læg dem på den nederste bageplade. Læg altid sandwichene bagest på den nederste bageplade.
3. Luk den øverste bageplade, som har et flydende hængsel, der er designet til at presse sandwichene jævnt ned. Den øverste plade skal være helt sænket for at bage sandwichene.
4. Tilbered i ca. 3 til 6 minutter, eller indtil de er gyldenbrune, og juster tiden efter din egen smag.
5. Når sandwichene er tilberedt, skal du bruge håndtaget til at åbne låget. Fjern sandwichene ved hjælp af en plastspatel. Brug aldrig metaltang eller kniv, da disse kan beskadige non-stick-belægningen på bagepladerne.
6. Brug grillbrødristeren som en pressegrill til at grille sandwich, brød og quesadillas.
7. Grillbrødristeren er designet med et unikt håndtag og hængsel, der gør det muligt at justere låget efter madens tykkelse. Du kan nemt grille alt fra tynde kartoffelskiver til tykke mørbradbøffer med ensartede resultater.
8. Når du tilbereder mere end én madvare i kontaktgrillen, er det vigtigt, at madvarernes tykkelse er ensartet, så låget lukker jævnt om maden.

Brug som åben grill

1. Placer grillbrødristeren på en ren, flad overflade, hvor du vil tilberede maden. Grillbrødristeren kan placeres i flad position.
2. Den øverste plade/låg er i niveau med den nederste plade/base. Den øverste og nederste plade flugter og danner en stor madlavningsflade. Grillbrødristeren i denne position
3. Hold venstre hånd på håndtaget og hold 180°-knappen nede med højre hånd. Skub håndtaget tilbage, indtil låget ligger fladt på bordet. Enheden forbliver i denne position, indtil du løfter håndtaget og låget for at vende tilbage til lukket position.
4. Brug grillbrødristeren som en åben grill til at tilberede burgere, bøffer, fjerkræ (vi anbefaler ikke at tilberede kylling med ben, da den ikke bliver tilberedt jævnt på en åben grill), fisk og grøntsager.
5. Tilberedning med åben grill er den mest alsidige metode til at bruge grillbrødristeren. I åben position har du dobbelt så stor grilloverflade.
6. Du har mulighed for at tilberede forskellige typer madvarer separat uden at blande deres smag eller tilberede store mængder af samme type mad. Den åbne position giver også plads til

forskellige udskæringer af kød med varierende tykkelse, så du kan tilberede hvert stykke efter din smag.

6. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

- Træk altid stikket ud af grillbrødristeren, og lad den køle af, før du rengør den. Enheden er nemmere at rengøre, når den er let varm. Det er ikke nødvendigt at skille grillbrødristeren ad for at rengøre den. Grillbrødristeren må aldrig nedsænkes i vand eller sættes i opvaskemaskinen.
- Tør grillpladerne af med en blød klud for at fjerne madrester. For at fjerne fastbrændte madrester skal du hælde nogle dråber varmt vand blandet med opvaskemiddel over madresterne og derefter rengøre med en ikke-slibende plastskuresvamp eller lægge vådt køkkenpapir over grillen for at fugte madresterne.
- Brug ikke skuremidler, der kan ridse eller beskadige non-stick-belægningen.
- Brug ikke metalredskaber til at fjerne madrester, da de kan beskadige non-stick-overfladen.
- Tør kun ydersiden af grillbrødristeren af med en fugtig klud. Rengør ikke ydersiden med en slibende skuresvamp eller ståluld, da dette vil beskadige overfladen. Sænk ikke apparatet ned i vand eller andre væsker.
- Åbn låget. Fjern krummer fra rillerne med en børste. Rengør bagepladerne med en fugtig klud og mild sæbe. Tør den af med et stykke køkkenrulle.
- Anvend ikke opvaskemaskine.
- Fjern og tøm drypbakken efter hver brug, og vask bakken i varmt sæbevand. Undgå at bruge skuresvampe eller stærke rengøringsmidler, da disse kan beskadige overfladen.
- Skyl og tør grundigt med en ren, blød klud, og sæt den på plads igen.

OPBEVARING

- Træk altid stikket ud af grillbrødristeren, før den opbevares.
- Sørگ altid for, at grillbrødristeren er afkølet og tør, før den opbevares.



1. POMEMBNO:

- Pred uporabo vedno pozorno preberite navodila za uporabo.
- Ta priročnik lahko prenesete z naše spletne strani www.sogo.es
- Ta navodila shranite za poznejšo uporabo.



2. Varnostna navodila za uporabnika

GENERAL
PRECAUTIONS

Splošni varnostni ukrepi pri uporabi električne opreme

- Naprave ne uporabljajte za noben drug namen, razen za tistega, ki je opisano v tem priročniku.
- Naprave ne uporabljajte in ne shranjujte na prostem.
- Napravo vedno postavite na ravno in gladko površino.
- Ta izdelek je namenjen za notranjo, neindustrijsko, nekomercialno in izključno gospodinjstvo uporabo. Izdelka ne uporabljajte na prostem ali za kakršenkoli drug namen. Nepravilna uporaba ali ravnanje z izdelkom lahko povzroči težave z napravo in poškodbe uporabnika.
- Napravo je treba uporabljati izključno za predvidene namene. Za škodo, ki nastane zaradi nepravilne uporabe ali napačnega ravnanja, ne prevzemamo odgovornosti.
- Preden priključite napravo, se prepričajte, da napetost, navedena na tipski ploščici, ustreza napetosti omrežja.
- Ko naprava ni v uporabi, vedno izključite vtič iz vtičnice. Naprave ne puščajte brez nadzora, ko je vklopljena.
- Pri uporabi naprave v bližini otrok je potrebno skrbno nadzorovanje.
- Pred čiščenjem ali shranjevanjem naprave vedno izključite napravo iz omrežja in jo pustite, da se ohladi.
- Naprava ni popolnoma odklopljena od vira napajanja, tudi če je izklopljena. Da jo popolnoma odklopite, jo izključite iz vtičnice.
- Aparati niso namenjeni za delovanje z zunanjim časovnikom ali ločenim sistemom za daljinsko upravljanje.
- Preprečite razlitje tekočine na priključek.
- Ta naprava je namenjena za uporabo v gospodinjstvu in podobnih okoljih, kot so:
 - kuhinje za osebe v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih;
 - Kmetije;
 - za stranke v hotelih, motelih in drugih bivalnih okoljih;
 - okolja tipa bed and breakfast.



Omejitve uporabe za preprečevanje poškodb

- Aparata ne postavljajte in ne uporabljajte v bližini virov vode.
- Naprave in njenega napajalnega kabla ne postavljajte ali uporabljajte na vročih površinah (npr. kuhalnih ploščah) ali v bližini odprtega ognja.
- Napajalni kabel ne sme viseti z ostrimi robovi in ga hranite stran od vročih predmetov in ognja. Kabla ne ovijajte okoli naprave in ga ne upogibajte.
- Ohišja, ki vsebuje električne komponente in grelne elemente, ne potapljajte v vodo in ga ne sperite pod tekočo vodo.
- Nikoli ne uporabljajte dodatkov, ki jih proizvajalec ne priporoča.
- Uporaba dodatkov, ki jih proizvajalec naprave ne priporoča ali ne prodaja, lahko povzroči požar, električni udar ali poškodbe oseb.
- Ko želite izvleči vtič iz vtičnice, to storite na samem vtiču in ne tako, da potegnete za kabel ali sam aparat.
- Da bi se izognili električnemu šoku, se pred priključitvijo ali izklopom prepričajte, da so vaše roke suhe.
- Naprave ne uporabljajte z mokrimi rokami, na vlažnih tleh ali v vlažnem okolju, saj obstaja nevarnost električnega udara.
- Med uporabo naprave poskrbite, da se napajalni kabel ne zaplete ali stisne.
- Da bi se zaščitili pred nevarnostjo električnega udara, ne dopustite, da bi se motor, kabel ali vtič namočili.
- Bodite previdni pri rokovanju z električnimi napravami, saj je površina grelnega elementa po uporabi še vedno vroča. Vsaka nepravilna uporaba lahko povzroči poškodbe uporabnika in poškoduje napravo.
- Ne dotikajte se zunanje površine naprave, saj se med delovanjem lahko zelo segreje. Namesto tega uporabite ročaj ali rokavice.
- Aparata ali vtičnice nikoli ne potapljajte v vodo ali drugo tekočino. Če aparat pade v vodo, ga

takoj odklopite iz omrežja in ga pred ponovno uporabo odnesite pooblaščenemu serviserju v popravilo.

- Aparata ne uporabljajte, če je padel na tla, če so vidni znaki poškodb ali če pušča.
- Aparata ne uporabljajte, če je kabel ali vtič poškodovan. V primeru poškodbe kabla ga lahko zamenja samo proizvajalec, njegov servisni center ali podobno usposobljene osebe, da se izognejo nevarnosti.
- V primeru okvare naprave ali če je bila na kakršen koli način poškodovana, jo vrnite najbližjemu pooblaščenemu servisu za pregled, popravilo ali nastavitev.



Omejitve pri uporabi v prisotnosti otrok in starejših oseb

- Ta naprava je primerna za otroke, stare 8 let in več, ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so bili poučeni o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, povezane z njo.
- Otroke je treba nadzorovati, da se ne igrajo z napravo.
- Čiščenja in vzdrževanja naprave ne smejo opravljati otroci, razen če so starejši od 8 let in so pod nadzorom.
- Napravo in njen kabel hranite izven dosega otrok, mlajših od 8 let.
- Otrokom ne dovolite, da uporabljajo napravo brez nadzora.
- Aparata ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če so pod nadzorom ali so bili poučeni.
- Otroci se ne smejo igrati z napravo.
- Čiščenje in vzdrževanje naprave ne smejo opravljati otroci brez nadzora.



Navodila, ki jih je treba upoštevati pri uporabi naprave

- Ne dotikajte se zgornjega in spodnjega dela ohišja naprave. Med delovanjem se lahko zelo segrejejo. Namesto tega uporabite ročaj.
- Aparata ne pokrivajte z ničemer.
- Kruha ne opekajte predolgo, saj se lahko zažge in povzroči požar.
- Naprave ne postavljajte pod zaveso, stenske omarice ali gorljive materiale.
- Med delovanjem naprave se lahko kuhalna površina segreje.
- Pred začetkom kuhanja vedno predogrejte kuhhalno ploščo. Zadostuje 2 minuti.
- Da ne bi poškodovali protiprijemnih kuhalnih plošč, pri odstranjevanju sendvičev ne uporabljajte ostrih ali koničastih predmetov.
- **ZEMLJENI VTIČ:** Da bi zmanjšali nevarnost električnega udara, ima ta naprava zemljeni vtič. Če vtič ne gre v celoti v električno vtičnico, se obrnite na usposobljenega električarja. Vtiča ne spreminjajte na noben način in ne uporabljajte adapterja.
- Da bi se izognili preobremenitvi tokokroga pri uporabi tega izdelka, ne uporabljajte drugih izdelkov z visoko močjo na istem električnem tokokrogu.
- Ta izdelek je opremljen s kratkim napajalnim kablom. Podaljšek ni priporočljiv za uporabo s tem izdelkom, vendar če ga je treba uporabiti:
- označena električna moč kabla mora biti vsaj enaka moči izdelka.
- Podaljšek razporedite tako, da ne visi na mestu, kjer bi lahko nekdo spotaknil ali ga nehoti potegnil.
- Napravo in kabel hranite stran od virov toplote, neposredne sončne svetlobe, vlage, ostrih robov in podobnega.
- Naprave v nobenem primeru ne smete potopiti v vodo ali drugo tekočino ali jo izpostaviti stiku s takšnimi tekočinami. Naprave ne uporabljajte z mokrimi ali vlažnimi rokami.
- Če se naprava navlaži ali zmочи, takoj izključite vtič iz vtičnice. Ne segajte v vodo.
- Površine za peko se zelo segrejejo.
- Napravo postavite na toplotno odporno površino ali podlogo.
- Da se ne bi kopičila toplota, naprave ne postavljajte neposredno pod omaro. Poskrbite, da je okoli naprave dovolj prostora.
- Bodite previdni, ko odpirate pečico, saj iz nje izhaja para.
- Hrana se lahko zažge, zato te naprave nikoli ne uporabljajte v bližini ali pod zavesami in drugimi vnetljivimi materiali!
- Vsi električni aparati predstavljajo nevarnost požara in električnega udara, kar lahko povzroči telesne poškodbe ali smrt. Upoštevajte vsa varnostna navodila.
- Temperatura dostopnih površin je lahko visoka, ko je naprava v delovanju.
- Aparat ter njegove stranice in zgornji del se močno segrejejo. Izogibajte se stiku. Nevarnost opeklin! Držite ga samo za ročaj.
- **OPOZORILO:** V tej napravi ne smete uporabljati oglja ali podobnih gorljivih goriv.
- Pri premikanju aparata, ki vsebuje vroče olje ali druge vroče tekočine, je potrebna izredna

previdnost.



Ko je uporabljen ta simbol, to pomeni „Previdno: vroče površine“

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Za podrobnosti o čiščenju površin, ki pridejo v stik s hrano, glejte poglavje o čiščenju in vzdrževanju.

3. TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

Napetost	Frekvenca	Moč
220–240 V	50-60 Hz	2000 W

Ta izdelek je v skladu z uredbo EU 2023/826 v skladu z direktivo 2009/125/ES o zahtevah za ekološko oblikovanje.

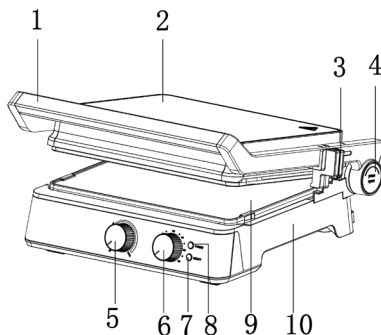
Poraba energije v izklopljenem načinu:

Poraba energije v stanju pripravljenosti:

Čas, po katerem izdelek preide v način izklopa:

4. OPIS DELOV

1. Ročaj
2. Zgornji ohišje
3. Zamek
4. Gumb za 180° kot
5. Gumb
6. Časovnik
7. Svetilka pripravljenosti
8. Lučka za napajanje
9. Keramično prevlečena plošča z neprijemljivo površino
10. Spodnji del ohišja



5. NAVODILA ZA UPORABO

PRED UPORABO

Pozorno preberite navodila za uporabo in jih shranite na varno mesto za poznejšo uporabo.

Odstranite vso embalažo in promocijsko gradivo.

Kuhalne plošče očistite z gobico ali krpo, namočeno v topli vodi.

NE POTOPITE NAPRAVE IN NE POLIVAJTE VODE NEPOSREDNIO NA KUHALNE POVRŠINE.

Posušite s krpo ali papirnato brisačo.

Za najboljše rezultate kuhalne plošče rahlo premažite z malo kuhinjskega olja ali kuhinjskega spreja. Opomba: Ko se vaš aparat za pripravo sendvičev prvič segreje, lahko iz njega izhaja rahlo dimljenje ali vonj. To je normalno pri mnogih grelnih napravah. To ne vpliva na varnost vaše naprave.

KAKO UPORABLJATI APARAT

1. Vtaknite vtič v vtičnico. Obe kontrolni lučki sta še vedno ugasnjeni. Da bi vklopili napravo, nastavite gumb termostata na zeleno temperaturo in časovnik na zeleni čas kuhanja, nato se bo prižgala kontrolna lučka.

2. Ko naprava doseže zeleno temperaturo, se prižge zelena lučka, kar pomeni, da je aparat za pripravo sendvičev pripravljen za kuhanje.
Opomba: Gumb za časovnik pomaga pri vklopu naprave. Brez vrtenja gumba za časovnik se naprava ne bo vklopila.
3. Odprite aparat za pripravo sendvičev.
4. Pripravljene sendviče položite na spodnjo ploščo za kuhanje in previdno zaprite zgornjo ploščo za kuhanje.
5. Obe kuhalni plošči stisnite skupaj z ročajem.
6. Čas kuhanja je odvisen od hrane. Za segrevanje sendvičev je dovolj 3–4 minute. Ko se čas kuhanja izteče, se obe lučki ugasneta.
7. Odprite sendvičar in odstranite sendviče. Če želite kuhati dlje, zavrtite gumb za časovnik, da se kuhanje podaljša za nekaj minut. Da ne poškodujete protiprijemnih plošč, pri odstranjevanju sendvičev ne uporabljajte ostrih ali koničastih predmetov.
8. Po uporabi izključite vtič iz vtičnice.

Uporaba kot kontaktni žar

1. Nastavite regulator temperature žara na zeleno vrednost. Najprej poskusite nastaviti najvišjo vrednost. Kasneje jo lahko prilagodite navzgor ali navzdol glede na svoje želje.
2. Pripravite burgerje, kose mesa brez kosti in tanke kose mesa ali druge živila v skladu z navodili in jih položite na spodnjo ploščo za peko.
3. Zaprite zgornjo ploščo za peko, ki ima plavajoči tečaj, zasnovan tako, da enakomerno pritiska na hrano. Zgornja plošča mora biti popolnoma spuščena, da se na izbrani hrani pojavijo žarski odtisi.
4. Ko je hrana pripravljena, odprite pokrov z ročajem. Hrano odstranite s pomočjo plastične lopatice.
5. Nikoli ne uporabljajte kovinskih klešč ali noža, saj lahko poškodujejo keramični premaz plošč za peko.
6. Grill Toaster uporabite kot kontaktni žar za peko burgerjev, kosov mesa brez kosti in tankih kosov mesa in zelenjave.
7. Grill Toaster uporabite kot kontaktni žar, kadar želite nekaj pripraviti v kratkem času ali kadar iščete zdrav način peke na žaru. Pri peki na kontaktnem žaru se hrana hitro speče, ker se obe strani hrane pečejo hkrati. Rebra na ploščah žara v kombinaciji z odtokom za maščobo v kotu plošče omogočajo, da maščoba odteka z mesa in se odteka s plošč.

Uporaba kot žar

1. Nastavite regulator temperature žara na zeleno vrednost. Najprej poskusite z nastavitvijo „MAX“. Kasneje lahko nastavev prilagodite navzgor ali navzdol, glede na vaše želje.
2. Pripravite sendviče po navodilih in jih položite na spodnjo ploščo za peko. Sendviče vedno položite na zadnji del spodnje plošče za peko.
3. Zaprite zgornjo ploščo za peko, ki ima plavajoči tečaj, zasnovan tako, da enakomerno pritiska na sendvič. Zgornja plošča mora biti popolnoma spuščena, da se sendviči spečejo.
4. Pecite približno 3 do 6 minut ali dokler ne postanejo zlato rjavi, čas pa prilagodite svojemu okusu.
5. Ko je sendvič pečen, odprite pokrov z ročajem. Sendvič odstranite s pomočjo plastične lopatice. Nikoli ne uporabljajte kovinskih klešč ali noža, saj lahko poškodujejo protiprijemni premaz plošč.
6. Grill Toaster uporabite kot stiskalno žar za peko sendvičev, kruha in quesadill.
7. Grill Toaster je bil zasnovan z edinstvenim ročajem in tečajem, ki omogoča prilagajanje pokrova debelini hrane. Enostavno lahko pečete vse, od tanko narezanih krompirjev do debelih sirloin zrezkov, z enakomernimi rezultati.
8. Pri pripravi več kot ene hrane v kontaktnem žaru je pomembno, da je debelina hrane enaka, tako da se pokrov enakomerno zapre nad hrano.

Uporaba kot odprti žar

1. Grill Toaster postavite na čisto ravno površino, kjer nameravate kuhati. Grill Toaster lahko postavite v vodoravni položaj.
2. Zgornja plošča/pokrov je poravnana z spodnjo ploščo/osnovo. Zgornja in spodnja plošča se poravnata in tvorita eno veliko površino za kuhanje. Žar postavite v to položaj.
3. Z levo roko primate ročaj, z desno roko pa pritisnite gumb za kot 180°. Potisnite ročaj nazaj, dokler pokrov ne leži ravno na pultu. Naprava bo ostala v tem položaju, dokler ne dvignete ročaja in pokrova, da se vrne v zaprti položaj.
4. Grill Toaster uporabite kot odprt žar za peko burgerjev, zrezkov, perutnine (ne priporočamo peke piščanca s kostmi, saj se na odprtem žaru ne speče enakomerno), rib in zelenjave.
5. Peka na odprtem žaru je najbolj vsestranska metoda uporabe žara. V odprtem položaju imate na voljo dvakrat večjo površino za peko.
6. Imate možnost ločenega kuhanja različnih vrst hrane, ne da bi se njihovi okusi mešali, ali kuhanja večjih količin iste vrste hrane. Odprti položaj omogoča tudi kuhanje različnih kosov mesa različnih debelin, tako da lahko vsak kos kuhate po svojih željah.

6. ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

- Pred čiščenjem vedno izključite žar in ga pustite, da se ohladi. Naprava se lažje čisti, ko je še rahlo topla. Za čiščenje ni treba razstavljati žara. Žara nikoli ne potaplajte v vodo ali ne dajajte v pomivalni stroj.
- Plošče za peko obrišite z mehko krpo, da odstranite ostanke hrane. Da odstranite ostanke hrane, ki se je pripekla, nanje kanite nekaj kapljic tople vode, pomešane z detergentom, nato pa jih očistite z neabrazivno plastično gobico ali pa na žar položite mokro kuhinjsko krpo, da navlažite ostanke hrane.
- Ne uporabljajte ničesar abrazivnega, kar bi lahko opraskalo ali poškodovalo protiprijemni premaz.
- Za odstranjevanje hrane ne uporabljajte kovinskih pripomočkov, saj lahko poškodujejo protiprijemno površino.
- Zunanost žara obrišite samo z vlažno krpo. Zunanosti ne čistite z abrazivno gobico ali jekleno volno, saj bi to poškodovalo površino. Naprave ne potaplajte v vodo ali drugo tekočino.
- Odprite pokrov. Z glavnikom odstranite drobtine iz utorov. Plošče za peko očistite z vlažno krpo in blagim milom. Posušite jih s papirnato brisačo.
- Ne dajajte v pomivalni stroj.
- Po vsaki uporabi odstranite in izpraznite pladenj za odcejanje ter ga operite v topli milnici. Ne uporabljajte drsnih gobic ali agresivnih detergentov, saj lahko poškodujejo površino.
- Skrbno sperite in osušite s čisto, mehko krpo in ponovno namestite.

SHRANJEVANJE

- Pred shranjevanjem vedno izključite žar toaster iz električnega omrežja.
- Pred shranjevanjem se vedno prepričajte, da je žar toaster hladen in suh.

1.  **VAŽNO:**
- Uvijek pažljivo pročitajte upute prije upotrebe.
 - Ovaj priručnik možete preuzeti s naše web-stranice www.sogo.es
 - Sačuvajte ove upute za buduću upotrebu.

2. **Sigurnosne upute za korisnika**

GENERAL
PRECAUTIONS

Opće mjere opreza pri uporabi električne opreme

- Ne koristite uređaj ni za koju drugu svrhu osim one opisane u ovom priručniku.
- Ne koristite i ne pohranjujte uređaj na otvorenom.
- Uređaj uvijek postavljajte na ravnu i ravnomjernu površinu.
- Ovaj proizvod namijenjen je za unutarnju, neindustrijsku, nekomercijalnu i isključivo kućansku upotrebu. Ne koristite uređaj na otvorenom ili za bilo koju drugu svrhu. Nepravilna upotreba ili nepravilno rukovanje može uzrokovati probleme na uređaju i ozljedu korisnika.
- Uređaj se smije koristiti samo u svrhu za koju je namijenjen. Ne prihvaća se odgovornost za štetu nastalu nepravilnom uporabom ili nepravilnim rukovanjem.
- Prije priključivanja uređaja u strujnu utičnicu provjerite odgovara li napon naznačen na pločici s podacima naponu u kućnoj instalaciji.
- Uvijek izvadite utikač iz utičnice kada uređaj nije u uporabi. Ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok je uključen.
- Potrebno je osigurati neposredan nadzor kada uređaj koriste djeca ili se nalazi u njihovoj blizini.
- Prije čišćenja ili skladištenja uređaja, uvijek ga isključite iz napajanja i pustite da se ohladi.
- Uređaj nije potpuno isključen iz izvora napajanja, čak ni nakon što je isključen. Da biste ga potpuno isključili, izvadite ga iz zidne utičnice.
- Uređaji nisu namijenjeni radu pomoću vanjskog tajmera ili zasebnog sustava za daljinsko upravljanje.
- Izbjegavajte prolijevanje tekućine po priključku.
- Ovaj uređaj namijenjen je za kućnu i sličnu upotrebu, kao što su:
 - kuhinjski prostor osoblja u trgovinama, uredima i drugim radnim okruženjima;
 - Seoske kuće;
 - Od strane klijenta u hotelima, motelima i drugim stambenim okruženjima;
 - Okruženja tipa noćenje s doručkom.



Ograničenja uporabe radi izbjegavanja tjelesnih ozljeda

- Ne postavljajte i ne koristite ovaj uređaj u blizini izvora vode.
- Ne postavljajte i ne koristite uređaj i njegov kabel za napajanje na ili blizu vrućih površina (npr. ploča štednjaka) ili otvorenih plamenova.
- Ne ostavljajte kabel za napajanje da visi na oštrim rubovima i držite ga podalje od vrućih predmeta i plamena. Ne omotavajte kabel oko uređaja i ne savijajte ga.
- Ne uranjajte kućište, koje sadrži električne komponente i grijače elemente, u vodu, niti ga ispirajte pod slavinom.
- Nikada ne koristite dodatke koje nije preporučio proizvođač.
- Korištenje dodataka koje proizvođač uređaja ne preporučuje ili ne prodaje može dovesti do požara, električnog udara ili ozljeda osoba.
- Kada želite izvaditi utikač iz zidne utičnice, molimo vas da to učinite držeći utikač, a ne povlačeći kabel ili sam uređaj.
- Kako biste izbjegli električni udar, pobrinite se da vam ruke budu suhe prije uključivanja ili isključivanja.
- Ne koristite uređaj mokrim rukama, na vlažnim podovima ili u vlažnom okruženju jer postoji rizik od električnog udara.
- Tijekom uporabe uređaja pazite da se kabel za napajanje ne zaplete ili ne pritisne.
- Ne dopustite da se motorna jedinica, kabel ili utikač smoče kako biste se zaštitili od opasnosti od električnog udara.
- Budite oprezni pri rukovanju električnim uređajima jer površina grijaćeg elementa može ostati vruća nakon upotrebe. Svako nepravilno rukovanje može uzrokovati ozljedu korisnika i oštetiti uređaj.
- Ne dodirujte vanjsku površinu uređaja jer se tijekom rada može jako zagrijati. Umjesto toga koristite ručku ili kuhinjske rukavice.
- Nikada ne uranjajte uređaj ili utikač u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. Ako uređaj padne u vodu, odmah ga isključite iz strujne mreže i odnesite ovlaštenom servisnom centru na popravak prije ponovne uporabe.
- Ne koristite aparat ako je pao na pod, ako postoje vidljivi znakovi oštećenja ili ako curi.
- Ne koristite uređaj ako je kabel ili utikač oštećen. Ako je kabel oštećen, smije ga zamijeniti samo

- proizvođač, njegov ovlašteni servis ili slično kvalificirane osobe kako bi se izbjegla opasnost.
- U slučaju neispravnosti uređaja ili ako je na bilo koji način oštećen, vratite uređaj u najbliži ovlašteni servis na pregled, popravak ili podešavanje.



Ograničenja uporabe pri uporabi s djecom i starijim osobama

- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina naviše i osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su dobile nadzor ili upute o sigurnom korištenju uređaja i razumiju povezane opasnosti.
- Djeca trebaju biti nadzirana kako bi se osiguralo da se ne igraju uređajem.
- Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca mlađa od 8 godina, osim ako su pod nadzorom.
- Držite uređaj i njegov kabel izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.
- Ne dopustite djeci da koriste aparat bez nadzora.
- Uređaj ne smiju koristiti osobe (uključujući djecu) sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako nisu pod nadzorom ili su primile upute.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem
- Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.



Upute za uporabu uređaja

- Ne dodirujte gomji i donji dio kućišta uređaja. Oni se mogu jako zagrijati tijekom rada. Umjesto toga koristite ručku.
- Ne prekrivajte aparat ničim.
- Ne pecite kruh predugo jer može izgorjeti i izazvati požar.
- Ne postavljajte uređaj ispod zavjese, zidnih ormarića ili zapaljivih materijala.
- Kuhinjska ploča može se zagrijati tijekom rada uređaja.
- Uvijek prethodno zagrijte ploču za kuhanje prije početka kuhanja. 2 minute je dovoljno.
- Kako biste spriječili oštećenje nepropusnih ploča za kuhanje, ne koristite oštre ili šiljate predmete pri vađenju sendviča.
- **UZEMLJENI ČEP:** Kako bi se smanjio rizik od električnog udara, ovaj aparat ima uzemljeni čep. Ako se čep ne uklapa u električnu utičnicu, obratite se kvalificiranom električaru. Ne mijenjajte čep ni na koji način niti koristite adapter.
- Kako biste izbjegli preopterećenje strujnog kruga pri korištenju ovog proizvoda, ne koristite drugi uređaj velike snage na istom strujnom krugu.
- Uz ovaj proizvod isporučuje se kratki kabel za napajanje. Ne preporučuje se upotreba produžnog kabela s ovim proizvodom, ali ako ga morate koristiti:
- Oznaka električne snage kabela mora biti najmanje jednaka onoj proizvoda.
- Postavite produžni kabel tako da ne visi na mjestima gdje biste se mogli spotaknuti ili ga nenamjerno povući.
- Držite uređaj i kabel podalje od topline, izravne sunčeve svjetlosti, vlage, oštih rubova i slično.
- Ni u kojem slučaju uređaj ne smije biti uronjen u vodu ili drugu tekućinu niti doći u dodir s njima. Ne koristite uređaj mokrim ili vlažnim rukama.
- Ako uređaj postane vlažan ili mokar, odmah izvadite utikač iz utičnice. Ne uranjajte ruke u vodu.
- Ploče za pečenje postaju vrlo vruće.
- Postavite uređaj na toplinski otpornu površinu ili prostirku.
- Kako bi se spriječilo nakupljanje topline, ne postavljajte uređaj izravno ispod ormarića. Pobrinite se da oko njega bude dovoljno prostora.
- Čuvajte se pare koja izlazi pri otvaranju komore za pečenje.
- Hrana može zagorjeti, stoga nikada ne koristite ovu vrstu uređaja blizu ili ispod zavjese i drugih zapaljivih materijala!
- Postoji rizik od požara i električnog udara kod svih električnih uređaja, što može uzrokovati tjelesne ozljede ili smrt. Molimo slijedite sve sigurnosne upute.
- Temperatura dostupnih površina može biti visoka dok je uređaj u pogonu.
- Uređaj, kao i bočne i gornje strane uređaja, postaju vrlo vrući. Izbjegavajte svaki kontakt. Opasnost od opekline! Držite ga samo za ručku.
- **UPOZORENJE:** Uređaj ne smije se koristiti s ugljenom ili sličnim zapaljivim gorivima.
- Prilikom premještanja uređaja koji sadrži vruće ulje ili druge vruće tekućine potrebno je postupati s iznimnom oprežnošću.



**Kada se ovaj simbol koristi, to znači
"Oprez: Vruće površine"**

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Molimo pogledajte odjeljak o čišćenju i održavanju za detalje o tome kako očistiti površine koje dolaze u kontakt s hranom.

3. TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Napon	Frekvencija	Snaga
AC 220-240V	50-60Hz	2000W

Ovaj je proizvod u skladu s EU uredbom 2023/826 prema Direktivi 2009/125/EC o zahtjevima ekološkog dizajna.

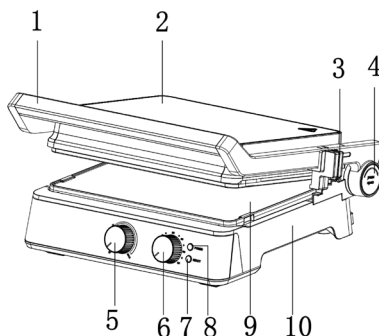
Potrošnja energije u isključenom stanju:

Potrošnja energije u stanju pripravnosti:

Vrijeme nakon kojeg proizvod ulazi u način rada isključeno:

4. OPIS DIJELOVA

1. Drška
2. Gornji kućište
3. Zaključavanje
4. 180° kutni gumb
5. Gumb
6. Timer
7. Indikator spremnosti
8. Svjetlo napajanja
9. Keramički premazana nepropusna ploča
10. Donja kućišta



5. UPUTE ZA UPOTREBU

PRIJE UPOTREBE

Pažljivo pročitajte upute i čuvajte ih na sigurnom mjestu za buduću upotrebu.

Uklonite svu ambalažu i promotivne materijale.

Očistite ploče za kuhanje brisanjem spužvom ili krpom natopljenom toplom vodom.

NE URONJAVAJTE UREĐAJ U VODU I NE PUŠTAJTE VODU IZravno na kuhinjske ploče.

Osušite krpom ili papirnatim ručnikom.

Za najbolje rezultate lagano premažite ploče za kuhanje s malo ulja ili sprejom za kuhanje.

Napomena: Kada uređaj za sendviče prvi put zagrijete, može ispustiti malo dima ili neugodan miris.

To je normalno kod mnogih grijaćih uređaja. To ne utječe na sigurnost vašeg uređaja.

UPOTREBA APARATA

1. Uključite utikač u zidnu utičnicu. Obje indikatorske lampice su isključene. Da biste uključili aparat, postavite regulator temperature na željenu temperaturu i regulator vremena na željeno vrijeme kuhanja te će se upaliti napojna lampica.

2. Kada uređaj dosegne željenu temperaturu, upalit će se zeleno svjetlo, što znači da je aparat za sendviče spreman za pečenje.

Napomena: Okretač za tajmer pomaže pri uključivanju uređaja. Bez okretanja okretača za tajmer, uređaj se neće uključiti.

3. Otvorite aparat za sendviče.

4. Stavite pripremljene sendviče na donju ploču za pečenje i nježno zatvorite gornju ploču za pečenje.

5. Pritisnite obje ploče za kuhanje zajedno pomoću ručke.

6. Vrijeme kuhanja ovisi o namirnici. Za zagrijavanje sendviča dovoljno je 3-4 minute. Kada istekne vrijeme kuhanja, oba će se svjetla ugasi.

7. Otvorite prešu za sendviče i izvadite sendviče. Ako ih trebate duže peći, okrenite kotačić za vrijeme kako biste ih pekli još nekoliko minuta. Kako biste spriječili oštećenje nelijepivih ploča za pečenje, ne koristite oštre ili šiljate predmete pri vađenju sendviča.

8. Nakon upotrebe izvadite utikač iz zidne utičnice.

Za korištenje kao kontaktni roštilj

1. Podesite kontrolu temperature toster-grilla na željenu postavku. Prvo ga pokušajte podesiti na najvišu temperaturu. Kasnije ga možete prilagoditi na nižu ili višu temperaturu prema vlastitim željama.
2. Pripremite burgere, komade mesa bez kostiju i tanke odreske mesa ili drugu hranu prema uputama i stavite ih na donju ploču za kuhanje.
3. Zatvorite gornju ploču za kuhanje koja ima plutajuću šarku dizajniranu da ravnomjerno pritišće hranu. Gornja ploča mora biti potpuno spuštена kako bi se na odabranoj hrani dobili grill oznake.
4. Kada je hrana gotova, otvorite poklopac pomoću ručke. Izvadite hranu pomoću plastične lopatice.
5. Nikada ne koristite metalne hvataljke ili nož jer mogu oštetiti nepropusnu keramičku oblogu ploča za kuhanje.
6. Koristite Grill-toster kao kontaktni roštilj za pripremu burgera, komada mesa bez kostiju te tankih kriški mesa i povrća.
7. Koristite toster-roštilj kao kontaktni roštilj kada želite nešto pripremiti u kratkom vremenu ili kada tražite zdravu metodu pečenja. Kada se hrana peče na kontaktnom roštilju, brže se priprema jer pečete obje strane istovremeno. Rebra na pločama za pečenje u kombinaciji s odvodom za masnoću u kutu ploče omogućuju da masnoća s mesa kaplje i otječe s ploče.

Za korištenje kao roštilj za pečenje

1. Postavite kontrolu temperature toster-grilla na željenu vrijednost. U početku isprobajte postavku "MAX". Kasnije je možete prilagoditi nižoj ili višoj razini prema vlastitim željama.
2. Pripremite sendviče prema uputama i stavite ih na donju ploču za pečenje. Uvijek stavljajte sendviče prema stražnjem dijelu donje ploče za pečenje.
3. Zatvorite gornju ploču za pečenje koja ima plutajuću šarku dizajniranu da ravnomjerno pritišće sendvič. Gornja ploča mora biti potpuno spuštена kako bi se sendviči ispekli.
4. Pecite oko 3 do 6 minuta ili dok ne porumeni, prilagođavajući vrijeme prema vlastitom ukusu.
5. Kada je sendvič pečen, otvorite poklopac pomoću ručke. Izvadite sendvič plastičnom lopaticom. Nikada ne koristite metalne hvataljke ili nož jer mogu oštetiti nepropusni premaz ploča za kuhanje.
6. Koristite Grill Toaster kao prešni grill za pečenje sendviča, kruha i quesadilla.
7. Grill toster je dizajniran s jedinstvenom ručkom i šarkom koje omogućuju poklopcu da se prilagodi debljini hrane. Možete jednostavno peći sve, od tanko narezanog krumpira do debelog odreska od sirloina, s ravnomjernim rezultatima.
8. Kada u kontaktnom roštilju pripremate više namirnica, važno je da su debljine ujednačene kako bi se poklopac ravnomjerno zatvorio na hranu.

Za korištenje kao otvoreni roštilj

1. Postavite Grill Toaster na čistu ravnu površinu na kojoj namjeravate kuhati. Grill Toaster se može postaviti u ravni položaj.
2. Gornja ploča/poklopac je u ravni s donjom pločom/podlogom. Gornja i donja ploča poravnaju se kako bi stvorile jednu veliku površinu za kuhanje. U ovoj poziciji,
3. Lijevom rukom držite ručku, a desnom rukom pritisnite gumb za otvaranje pod kutom od 180°. Gurnite ručku unatrag dok poklopac ravno ne legne na radnu površinu. Uređaj će ostati u tom položaju dok ga ne podignete kako biste ga vratili u zatvoreni položaj.
4. Koristite toster-roštilj kao otvoreni roštilj za pripremu pljeskavica, odrezaka, peradi (ne preporučujemo pečenje piletine s kostima jer se ne peče ravnomjerno na otvorenom roštilju), ribe i povrća.
5. Kuhanje na otvorenom roštilju najsvestranija je metoda korištenja toster-roštilja. U otvorenom položaju imate dvostruko veću površinu za roštiljanje.
6. Imate mogućnost pripremati različite vrste hrane odvojeno, bez miješanja okusa ili pripreme velikih količina iste vrste hrane. Otvoreni položaj također omogućuje pripremu različitih komada mesa različite debljine, što vam omogućuje da svaki komad pripremite po svojoj želji.

6. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Uvijek isključite Grill Toaster iz struje i pustite ga da se ohladi prije čišćenja. Uređaj je lakše čistiti kada je blago topao. Nema potrebe rastavljati Grill Toaster radi čišćenja. Nikada ne uranjajte Grill Toaster u vodu niti ga stavljajte u perilicu posuđa.
- Obrišite ploče za kuhanje mekom krpom kako biste uklonili ostatke hrane. Za uklanjanje ostataka hrane koji su se zapečeli, prelijte ih s nekoliko kapi tople vode pomiješane s deterdžentom, a zatim očistite neabrazivnom plastičnom spužvicom ili stavite mokri kuhinjski papir preko grila kako biste omekšali ostatke hrane.
- Ne koristite abrazivne predmete koji mogu ogrebat i oštetiti neljepljivi premaz.
- Ne koristite metalne pribore za vađenje hrane jer mogu oštetiti nepropusnu površinu.
- Ispolirajte vanjsku stranu tostera samo vlažnom krpom. Ne čistite vanjsku stranu nikakvim abrazivnim spužvicama ili čeličnom vunom jer ćete oštetiti završnu obradu. Ne uranjajte uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu.
- Otvorite poklopac. Očerkajte mrvice iz utora. Očistite ploče za kuhanje vlažnom krpom s blagim sapunom. Osušite papirnatim ručnikom.
- Ne stavljajte u perilicu posuđa.
- Uklonite i ispraznite posudu za kapanje nakon svake upotrebe i operite je toplom vodom sa sapunom. Izbjegavajte upotrebu abrazivnih spužvi ili jakih sredstava za pranje jer mogu oštetiti površinu.
- Ispirite i temeljito osušite čistom, mekanom krpom te vratite na mjesto.

SKLADIŠTENJE

- Uvijek isključite grill toster iz struje prije pohrane.
- Uvijek provjerite je li grill toster hladan i suh prije spremanja.



1. WAŻNE:

- **Przed użyciem należy zawsze dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi.**
- **Niniejsza instrukcja jest dostępna do pobrania na naszej stronie internetowej www.sogo.es**
- **Zachowaj niniejszą instrukcję do wykorzystania w przyszłości.**



2. Instrukcje bezpieczeństwa dla użytkownika

GENERAL
PRECAUTIONS

Ogólne środki ostrożności podczas użytkowania urządzeń elektrycznych

- Nie używaj urządzenia do celów innych niż opisane w niniejszej instrukcji.
- Nie używaj ani nie przechowuj urządzenia na zewnątrz.
- Urządzenie należy zawsze ustawiać na płaskiej i równej powierzchni.
- Produkt ten jest przeznaczony do użytku domowego, nieprzemysłowego, niekomercyjnego i wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych. Nie należy używać urządzenia na zewnątrz ani do innych celów. Niewłaściwe użytkowanie lub nieprawidłowa obsługa mogą spowodować problemy z urządzeniem i obrażenia użytkownika.
- Urządzenie może być używane wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania lub nieprawidłowej obsługi.
- Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej należy upewnić się, że napięcie wskazane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem sieciowym.
- Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka, gdy urządzenie nie jest używane. Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest włączone.
- Konieczne jest ściśle nadzorowanie dzieci podczas korzystania z urządzenia lub przebywania w jego pobliżu.
- Przed czyszczeniem lub przechowywaniem urządzenia należy zawsze odłączyć je od zasilania i pozostawić do ostygnięcia.
- Urządzenie nie jest całkowicie odłączone od źródła zasilania, nawet po wyłączeniu. Aby całkowicie odłączyć urządzenie, należy odłączyć je od gniazdka sieciowego.
- Urządzenia nie są przeznaczone do obsługi za pomocą zewnętrznego timera lub oddzielnego systemu zdalnego sterowania.
- Należy unikać rozlania płynów na złącze.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych zastosowań, takich jak:
 - Kuchnie dla personelu w sklepach, biurach i innych miejscach pracy;
 - domach wiejskich;
 - przez klientów w hotelach, motelach i innych obiektach mieszkalnych;
 - Obiekty typu bed and breakfast.



Ograniczenia użytkowania w celu uniknięcia obrażeń ciała

- Nie należy umieszczać ani używać tego urządzenia w pobliżu źródeł wody.
- Nie należy umieszczać ani używać urządzenia i jego przewodu zasilającego na gorących powierzchniach (np. płytach kuchennych) lub w pobliżu otwartego ognia.
- Nie należy pozostawiać przewodu zasilającego zwisającego z ostrych krawędzi i należy trzymać go z dala od gorących przedmiotów i płomieni. Nie należy owijać przewodu wokół urządzenia ani go zginać.
- Nie zanurzaj obudowy, która zawiera elementy elektryczne i elementy grzejne, w wodzie ani nie płucz jej pod bieżącą wodą.
- Nigdy nie używaj akcesoriów, które nie są zalecane przez producenta.
- Korzystanie z akcesoriów, które nie są zalecane lub sprzedawane przez producenta urządzenia, może spowodować pożar, porażenie prądem lub obrażenia ciała.
- Aby wyjąć wtyczkę z gniazdka, należy chwycić ją za samą wtyczkę, a nie ciągnąć za kabel lub samo urządzenie.
- Aby uniknąć porażenia prądem, przed podłączeniem lub odłączeniem wtyczki upewnij się, że masz suche ręce.
- Nie używaj urządzenia mokrymi rękami, na wilgotnej podłodze lub w wilgotnym otoczeniu, ponieważ istnieje ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Podczas użytkowania urządzenia należy upewnić się, że przewód zasilający nie jest przygnieciony ani zgnieciony.
- Aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym, nie należy dopuścić do zamoczenia silnika,

- przewodu lub wtyczki.
- Należy zachować ostrożność podczas obsługi urządzeń elektrycznych, ponieważ powierzchnia elementu grzejnego pozostaje gorąca po użyciu. Nieprawidłowe użytkowanie może spowodować obrażenia użytkownika i uszkodzenie urządzenia.
- Nie dotykaj zewnętrznej powierzchni urządzenia, ponieważ podczas pracy może się bardzo nagrzewać. Zamiast tego używaj uchwytu lub rękawic.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia ani wtyczki w wodzie lub innym płynie. W przypadku wypadnięcia urządzenia do wody należy natychmiast odłączyć je od zasilania sieciowego i przed ponownym użyciem zanieść do autoryzowanego serwisu w celu naprawy.
- Nie używaj urządzenia, jeśli upadło na podłogę, jeśli są widoczne oznaki uszkodzenia lub jeśli występuje wyciek.
- Nie używaj urządzenia, jeśli kabel lub wtyczka są uszkodzone. W przypadku uszkodzenia przewodu należy go wymienić wyłącznie u producenta, serwisu lub podobnie wykwalifikowanych osób, aby uniknąć zagrożenia.
- W przypadku nieprawidłowego działania urządzenia lub jeśli zostało ono w jakikolwiek sposób uszkodzone, należy zwrócić je do najbliższego autoryzowanego serwisu w celu zbadania, naprawy lub regulacji.



Ograniczenia dotyczące użytkowania przez dzieci i osoby starsze

- Urządzenie to może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Należy nadzorować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że mają one powyżej 8 lat i są pod nadzorem.
- Urządzenie i jego przewód należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 roku życia.
- Nie należy pozwalać dzieciom na korzystanie z urządzenia bez nadzoru.
- Urządzenie nie powinno być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub braku doświadczenia i wiedzy, chyba że są one nadzorowane lub otrzymały odpowiednie instrukcje.
- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.



Instrukcje dotyczące użytkowania urządzenia

- Nie dotykaj górnej i dolnej części obudowy urządzenia. Podczas pracy mogą one stać się bardzo gorące. Zamiast tego używaj uchwytu.
- Nie należy przykrywać urządzenia żadnymi przedmiotami.
- Nie należy opieką chleba zbyt długo, ponieważ może się przypalić i spowodować pożar.
- Nie należy umieszczać urządzenia pod zasłonami, szafkami ściennymi ani materiałami łatwopalnymi.
- Podczas pracy urządzenia powierzchnia gotowania może się nagrzewać.
- Przed rozpoczęciem gotowania należy zawsze rozgrzać płytę grzewczą. Wystarczy 2 minuty.
- Aby zapobiec uszkodzeniu nieprzywierających płyt grzewczych, nie należy używać ostrych lub spiczastych przedmiotów podczas wyjmowania kanapek.
- WTYCZKA Z UZIEMIENIEM:** Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem, urządzenie jest wyposażone we wtyczkę z uziemieniem. Jeśli wtyczka nie pasuje do gniazdka elektrycznego, skontaktuj się z wykwalifikowanym elektrykiem. Nie modyfikuj wtyczki w żaden sposób ani nie używaj adaptera.
- Aby uniknąć przeciążenia obwodu podczas korzystania z tego produktu, nie należy używać innych urządzeń o dużej mocy w tym samym obwodzie elektrycznym.
- W zestawie z tym produktem znajduje się krótki przewód zasilający. Nie zaleca się używania przedłużacza z tym produktem, ale jeśli jest to konieczne:
- oznaczona moc znamionowa przewodu musi być co najmniej taka sama jak moc znamionowa produktu.
- Przedłużacz należy ułożyć tak, aby nie zwisał w miejscu, w którym można się o niego potknąć lub nieumyślnie go wyciągnąć.
- Urządzenie i kabel należy chronić przed wysoką temperaturą, bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, wilgocią, ostrymi krawędziami i podobnymi czynnikami.
- W żadnym wypadku nie wolno umieszczać urządzenia w wodzie lub innym płynie ani dopuścić do jego kontaktu z takimi substancjami. Nie należy używać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękami.

- Jeśli urządzenie ulegnie zawilgoceniu lub zamoczeniu, należy natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka. Nie należy sięgać do wody.
- Powierzchnie do pieczenia bardzo się nagzewają.
- Urządzenie należy postawić na powierzchni lub macie odpornej na wysoką temperaturę.
- Aby zapobiec gromadzeniu się ciepła, nie należy umieszczać urządzenia bezpośrednio pod szafką. Należy zapewnić wystarczającą ilość miejsca wokół urządzenia.
- Należy uważać na parę wydobywającą się podczas otwierania komory pieczenia.
- Żywność może się przypalić, dlatego nigdy nie używaj tego rodzaju urządzeń w pobliżu lub pod zasłonami i innymi łatwopalnymi materiałami!
- Wszystkie urządzenia elektryczne stwarzają ryzyko pożaru i porażenia prądem, co może spowodować obrażenia ciała lub śmierć. Należy przestrzegać wszystkich instrukcji bezpieczeństwa.
- Podczas pracy urządzenia powierzchnie dostępne mogą być gorące.
- Urządzenie, a także jego boki i górna część, bardzo się nagzewają. Należy unikać kontaktu z nimi. Niebezpieczeństwo poparzenia! Trzymać wyłącznie za uchwyt.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie wolno używać w tym urządzeniu węgla drzewnego ani podobnych paliw palnych.
- Należy zachować szczególną ostrożność podczas przenoszenia urządzenia zawierającego gorący olej lub inne gorące płyny.



Ten symbol oznacza
„Uwaga: gorące powierzchnie”

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Szczegółowe informacje na temat czyszczenia powierzchni mających kontakt z żywnością znajdują się w sekcji Czyszczenie i konserwacja.

3. DANE TECHNICZNE

Napięcie	Częstotliwość	Moc
AC 220-240 V	50-60 Hz	2000 W

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem UE 2023/826 na mocy dyrektywy 2009/125 WE w sprawie wymogów dotyczących ekoprojektu.

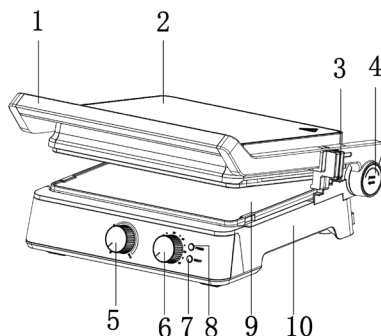
Zużycie energii w trybie wyłączenia:

Zużycie energii w trybie czuwania:

Czas, po którym produkt przechodzi w tryb wyłączenia:

4. OPIS CZĘŚCI

1. Uchwyt
2. Górna obudowa
3. Zamek
4. Przycisk kątowy 180
5. Pokrętko
6. Timer
7. Lampka gotowości
8. Kontrolka zasilania
9. Płyta z powłoką ceramiczną nieprzylegającą
10. Dolna obudowa



5. INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

PRZED UŻYCIEM

Proszę uważnie przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją w bezpiecznym miejscu na przyszłość. Usuń wszystkie opakowania i materiały promocyjne.

Wyczyść płyty grzewcze, przecierając je gąbką lub ściereczką zwilżoną ciepłą wodą.

NIE ZANURZAĆ URZĄDZENIA I NIE POLEWAĆ POWIERZCHNI GRZEJNYCH BEZPOŚREDNIO WODĄ.

Wytrzeć do sucha ściereczką lub ręcznikiem papierowym.

Aby uzyskać najlepsze wyniki, posmaruj lekko płyty grzewcze niewielką ilością oleju spożywczego lub sprayu do gotowania.

Uwaga: podczas pierwszego podgrzewania opiekacz do kanapek może wydzielać niewielką ilość dymu lub nieprzyjemny zapach. Jest to normalne zjawisko w przypadku wielu urządzeń grzewczych. Nie ma to wpływu na bezpieczeństwo urządzenia.

JAK KORZYSTAĆ Z URZĄDZENIA

1. Włóż wtyczkę do gniazdka ściennego. Obie lampki kontrolne są nadal wyłączone. Aby włączyć urządzenie, ustaw pokrętkę termostatu na żadaną temperaturę i timer na żądany czas gotowania, a lampka zasilania zaświeci się.
 2. Gdy urządzenie osiągnie żadaną temperaturę, zapali się zielona kontrolka, co oznacza, że opiekacz do kanapek jest gotowy do gotowania.
- Uwaga: Pokrętko timera pomaga w włączeniu urządzenia. Bez obrócenia pokrętki timera urządzenie nie włączy się.
3. Otwórz opiekacz do kanapek.
 4. Umieść przygotowane kanapki na dolnej płycie grzewczej i delikatnie zamknij górną płytę grzewczą.
 5. Zacisnąć obie płyty za pomocą uchwytu.
 6. Czas gotowania różni się w zależności od potrawy. Do podgrzania kanapek wystarczy 3-4 minuty. Po upływie czasu gotowania obie lampki zgasną.
 7. Otwórz opiekacz do kanapek i wyjmij kanapki. Jeśli chcesz gotować dłużej, obróć pokrętko timera, aby gotować przez kilka dodatkowych minut. Aby zapobiec uszkodzeniu nieprzywierających płyt grzewczych, nie używaj ostrych lub spiczastych przedmiotów podczas wyjmowania kanapek.
 8. Po użyciu wyjmij wtyczkę z gniazdka ściennego.

Aby używać jako grill kontaktowy

1. Ustaw regulator temperatury grilla na żadaną wartość. Najpierw spróbuj ustawić maksymalną wartość. Później możesz ją dostosować do swoich preferencji, ustawiając niższą lub wyższą wartość.
2. Przygotuj burgery, kawałki mięsa bez kości i cienkie plastry mięsa lub inne potrawy zgodnie z instrukcją i umieść je na dolnej płycie grzejnej.
3. Zamknij górną płytę grzejną, która ma ruchomy zawias zaprojektowany tak, aby równomiernie dociskać potrawy. Górna płyta musi być całkowicie opuszczona, aby uzyskać ślady grillowania na wybranych potrawach.
4. Gdy potrawa będzie gotowa, otwórz pokrywę za pomocą uchwytu. Wyjmij potrawę za pomocą plastikowej łopaty.
5. Nigdy nie używaj metalowych szczypiec ani noża, ponieważ mogą one uszkodzić nieprzywierającą powłokę ceramiczną płyt grzewczych.
6. Używaj tostera grillowego jako grilla kontaktowego do przyrządzania burgerów, kawałków mięsa bez kości oraz cienkich kawałków mięsa i warzyw.
7. Używaj tostera grillowego jako grilla kontaktowego, gdy chcesz coś ugotować w krótkim czasie lub gdy szukasz zdrowego sposobu grillowania. Podczas gotowania na grillu kontaktowym potrawy gotują się szybko, ponieważ grillujesz jednocześnie obie strony potrawy. Żebra na płytach grilla w połączeniu z rynną na tłuszcz w rogu płyty pozwalają na odciekanie tłuszczu z mięsa i spływanie go z płyty.

Aby używać jako grill prasujący

1. Ustaw regulator temperatury grilla na żadaną wartość. Na początku spróbuj ustawić wartość „MAX”. Później możesz ją dostosować do swoich preferencji, ustawiając wyższą lub niższą wartość.
2. Przygotuj kanapki zgodnie z instrukcją i umieść je na dolnej płycie grzejnej. Kanapki należy zawsze umieszczać w tylnej części dolnej płyty grzejnej.

3. Zamknij górną płytę grzejną, która ma ruchomy zawias zaprojektowany tak, aby równomiernie dociskać kanapkę. Górna płyta musi być całkowicie opuszczona, aby można było przygotować kanapki.
4. Piecz przez około 3 do 6 minut lub do uzyskania złotobrazowego koloru, dostosowując czas do własnych upodobań.
5. Po upieczeniu kanapki otwórz pokrywę za pomocą uchwytu. Wyjmij kanapkę za pomocą plastikowej łopatk. Nigdy nie używaj metalowych szczyplec ani noża, ponieważ mogą one uszkodzić nieprzylegającą powłokę płyt grzewczych.
6. Użyj tostera grillowego jako grilla do grillowania kanapek, pieczywa i quesadillas.
7. Toster grillowy został zaprojektowany z unikalnym uchwytem i zawiasem, które pozwalają dopasować pokrywę do grubości potrawy. Można w nim łatwo grillować wszystko, od cienko pokrojonych ziemniaków po gruby stek z polędwicy, uzyskując równomierne rezultaty.
8. Podczas gotowania więcej niż jednego produktu w grillu kontaktowym ważne jest, aby grubość produktów była jednakowa, tak aby pokrywa zamykała się równomiernie na potrawie.

Aby używać jako grill otwarty

1. Umieść toster grillowy na czystej, płaskiej powierzchni, na której zamierzasz gotować. Toster grillowy można ustawić w pozycji płaskiej.
2. Górna płyta/pokrywa znajduje się na poziomej dolnej płycie/podstawie. Górna i dolna płyta łączą się, tworząc jedną dużą powierzchnię do gotowania. Ustaw toster grillowy w tej pozycji.
3. Trzymając lewą ręką uchwyt, prawą ręką naciśnij przycisk kąta 180°. Pchnij uchwyt do tyłu, aż pokrywa spocznie płasko na blacie. Urządzenie pozostanie w tej pozycji, dopóki nie podniesiesz uchwytu i pokrywy, aby przywrócić je do pozycji zamkniętej.
4. Używaj tostera grillowego jako otwartego grilla do przyrządzania burgerów, steków, drobiu (nie zalecamy przyrządzania kurczaka z kością, ponieważ nie piecze się on równomiernie na otwartym grillu), ryb i warzyw.
5. Gotowanie na otwartym grillu jest najbardziej wszechstronną metodą korzystania z tostera grillowego. W pozycji otwartej masz podwójną powierzchnię do grillowania.
6. Możesz gotować różne rodzaje potraw oddzielnie, bez mieszania ich smaków, lub gotować duże ilości tego samego rodzaju potraw. Pozycja otwarta pozwala również na umieszczenie różnych kawałków mięsa o różnej grubości, co umożliwia gotowanie każdego kawałka zgodnie z własnymi upodobaniami.

6. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed czyszczeniem należy zawsze odłączyć toster grillowy od zasilania i pozostawić go do ostygnięcia. Urządzenie łatwiej się czyści, gdy jest lekko ciepłe. Nie ma potrzeby rozkładania tostera grillowego na części w celu wyczyszczenia. Nigdy nie zanurzaj tostera grillowego w wodzie ani nie wkładaj go do zmywarki.
- Wytrzyj płyty do gotowania miękką ściereczką, aby usunąć resztki jedzenia. Aby usunąć resztki pieczonego jedzenia, polej je kilkoma kroplami ciepłej wody zmieszanej z detergentem, a następnie wyczyść nieścierną plastikową gąbką lub umieść na grillu mokry papier kuchenny, aby zwiłżył resztki jedzenia.
- Nie używaj żadnych środków ściernych, które mogą zarysować lub uszkodzić powłokę nieprzylegającą.
- Nie używaj metalowych przyborów do usuwania resztek jedzenia, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię nieprzylegającą.
- Zewnętrzną część tostera grillowego należy wycierać wyłącznie wilgotną ściereczką. Nie należy czyścić zewnętrznej części tostera za pomocą ściereczek ściernych ani wełny stalowej, ponieważ może to spowodować uszkodzenie wykończenia. Nie należy zanurzać urządzenia w wodzie ani żadnym innym płynie.
- Otwórz pokrywę. Usuń okruchy z rowków. Wyczyść płyty grzewcze wilgotną ściereczką z dodatkiem łagodnego mydła. Osusz papierowym ręcznikiem.
- Nie wkładaj do zmywarki.
- Po każdym użyciu wyjmij i opróżnij tackę ociekową, a następnie umyj ją w ciepłej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń. Unikaj używania ściereczek do szorowania lub silnych detergentów, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię.
- Dokładnie wypłucz i osusz czystą, miękką ściereczką, a następnie włóż z powrotem na miejsce.

PRZECZYSZCZANIE

- Przed przechowywaniem zawsze odłącz toster grillowy od zasilania.
- Przed przechowywaniem należy zawsze upewnić się, że toster grillowy jest zimny i suchy.



1. IMPORTANT:

- Citiți întotdeauna cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.
- Acest manual poate fi descărcat de pe pagina noastră web www.sogo.es
- Păstrați aceste instrucțiuni pentru consultare ulterioară.



2. Instrucțiuni de siguranță pentru utilizator

GENERAL PRECAUTIONS

Precauții generale în timpul utilizării echipamentelor electrice

- Nu utilizați aparatul în alte scopuri decât cele descrise în acest manual.
- Nu utilizați și nu depozitați aparatul în aer liber.
- Așezați întotdeauna aparatul pe o suprafață plană și uniformă.
- Acest produs este destinat utilizării în interior, în scopuri neindustriale, necomerciale și numai pentru uz casnic. Nu utilizați produsul în aer liber sau în alte scopuri. Utilizarea necorespunzătoare sau manipularea incorectă pot cauza probleme la aparat și pot provoca vătămări utilizatorului.
- Aparatul trebuie utilizat numai în scopurile prevăzute. Nu se acceptă nicio răspundere pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare sau manipularea greșită.
- Asigurați-vă că tensiunea indicată pe plăcuța de identificare corespunde tensiunii rețelei electrice înainte de a conecta aparatul la priză.
- Scoateți întotdeauna ștecherul din priza de alimentare când aparatul nu este utilizat. Nu lăsați aparatul nesupravegheat când este pornit.
- Este necesară o supraveghere atentă atunci când orice aparat este utilizat de copii sau în apropierea acestora.
- Înainte de a curăța sau depozita aparatul, deconectați-l întotdeauna de la sursa de alimentare și lăsați-l să se răcească.
- Aparatul nu este complet deconectat de la sursa de alimentare, chiar și după ce a fost oprit. Pentru a-l deconecta complet, scoateți-l din priza de alimentare.
- Aparatele nu sunt destinate să fie operate cu ajutorul unui temporizator extern sau al unui sistem separat de control de la distanță.
- Evitați vărsarea de lichide pe conector.
- Acest aparat este destinat utilizării în gospodărie și în aplicații similare, cum ar fi:
 - Bucătăria personalului din magazine, birouri și alte medii de lucru;
 - Case de fermă;
 - De către clienți în hoteluri, moteluri și alte medii de tip rezidențial;
 - Mediile de tip pensiune.



Restricții de utilizare pentru a evita vătămrile corporale

- Nu amplasați și nu utilizați acest aparat în apropierea surselor de apă.
- Nu așezați și nu utilizați aparatul și cablul său de alimentare pe sau în apropierea suprafețelor fierbinți (de exemplu, plite) sau a flăcărilor deschise.
- Nu lăsați cablul de alimentare atârnat de margini ascuțite și țineți-l departe de obiecte fierbinți și flăcări. Nu înfășurați cablul în jurul aparatului și nu îl îndoiți.
- Nu scufundați carcasa, care conține componente electrice și elemente de încălzire, în apă și nu o clătiți sub robinet.
- Nu utilizați niciodată accesorii care nu sunt recomandate de producător.
- Utilizarea accesoriilor care nu sunt recomandate sau vândute de producătorul aparatului poate duce la incendiu, șoc electric sau vătămări corporale.
- Când doriți să scoateți ștecherul din priza de perete, faceți acest lucru apucând ștecherul și nu trăgând de cablu sau de aparat.
- Pentru a evita electrocutarea, asigurați-vă că aveți mâinile uscate înainte de a conecta sau deconecta fișa.
- Nu utilizați dispozitivul cu mâinile ude, pe podele umede sau când atmosfera este umedă, deoarece există riscul de electrocutare.
- În timpul utilizării aparatului, asigurați-vă că cablul de alimentare nu este prins sau strivit.
- Nu lăsați motorul, cablul sau ștecherul să se ude, pentru a evita riscul de electrocutare.
- Aveți grijă când manipulați aparate electrice, deoarece suprafața elementului de încălzire este supusă căldurii reziduale după utilizare. Orice utilizare necorespunzătoare poate provoca leziuni utilizatorului și poate deteriora aparatul.
- Nu atingeți suprafața exterioară a aparatului, deoarece aceasta se poate încălzi foarte tare în timpul funcționării. În schimb, utilizați mânerul sau mânușile.
- Nu scufundați niciodată aparatul sau ștecherul în apă sau în orice alt lichid. În cazul în care aparatul cade în

apă, deconectați-l imediat de la sursa de alimentare și duceți-l la un agent de service autorizat pentru reparații înainte de a-l reutiliza.

- Nu utilizați aparatul dacă a căzut pe podea, dacă prezintă semne vizibile de deteriorare sau dacă are o scurgere.
- Nu utilizați aparatul dacă cablul sau ștecherul sunt deteriorate. În cazul în care cablul este deteriorat, acesta trebuie înlocuit numai de către producător, agentul său de service sau persoane cu calificare similară, pentru a evita pericolele.
- În cazul unei defecțiuni a aparatului sau dacă acesta a fost deteriorat în vreun fel, returnați aparatul la cel mai apropiat centru de service autorizat pentru examinare, reparare sau reglare.



Restricții de utilizare în cazul copiilor și persoanelor în vârstă

- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă au fost supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și înțeleg pericolele implicate.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii, cu excepția cazului în care aceștia au peste 8 ani și sunt supravegheați.
- Păstrați aparatul și cablul său la îndemâna copiilor cu vârsta sub 8 ani.
- Nu permiteți copiilor să utilizeze aparatul fără supraveghere.
- Aparatul nu trebuie utilizat de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care au fost supravegheați sau instruiți.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.



Instrucțiuni de urmat la utilizarea aparatului

- Nu atingeți partea superioară și inferioară a carcasei dispozitivului. Acestea se pot încălzi foarte tare în timpul funcționării. Utilizați în schimb mânerul.
- Nu acoperiți aparatul cu nimic.
- Nu prăjiți pâinea prea mult timp, deoarece se poate arde și poate provoca un incendiu.
- Nu așezați dispozitivul sub perdele, dulapuri de perete sau materiale combustibile.
- Suprafața de gătit se poate încălzi în timpul funcționării aparatului.
- Încălziți întotdeauna placa de gătit înainte de a începe să gătiți. 2 minute sunt suficiente.
- Pentru a preveni deteriorarea plăcilor de gătit antiaderente, nu utilizați obiecte ascuțite sau cu vârfuri ascuțite atunci când scoateți sandvișurile.
- **FIȘA CU ÎMPĂMÂNTARE:** Pentru a reduce riscul de electrocutare, acest aparat are o fișă cu împământare. Dacă fișa nu se potrivește complet în priza electrică, contactați un electrician calificat. Nu modificați fișa în niciun fel și nu utilizați un adaptor.
- Pentru a evita supraîncălzirea circuitului atunci când utilizați acest produs, nu folosiți un alt produs cu putere mare pe același circuit electric.
- Acest produs este prevăzut cu un cablu de alimentare scurt. Nu se recomandă utilizarea unui cablu prelungitor cu acest produs, dar dacă este necesar să utilizați unul:
- Puterea electrică marcată a cablului trebuie să fie cel puțin egală cu cea a produsului.
- Aranjați cablul prelungitor astfel încât să nu atârne într-un loc în care poate fi călcat sau tras accidental.
- Țineți dispozitivul și cablul departe de surse de căldură, lumina directă a soarelui, umezeală, margini ascuțite și altele asemenea.
- În niciun caz dispozitivul nu trebuie introdus în apă sau în alt lichid sau să intre în contact cu acestea. Nu utilizați dispozitivul cu mâinile ude sau umede.
- Dacă dispozitivul se umezește sau se udă, scoateți imediat ștecherul din priză. Nu introduceți mâna în apă.
- Suprafețele de coacere se încălzesc foarte tare.
- Așezați aparatul pe o suprafață sau un covoraș rezistent la căldură.
- Pentru a preveni acumularea de căldură, nu așezați aparatul direct sub un dulap. Asigurați-vă că există suficient spațiu liber în jurul acestuia.
- Aveți grijă la aburul care iese când deschideți compartimentul de coacere.
- Alimentele se pot arde, așa că nu utilizați niciodată acest tip de aparat în apropierea sau sub perdele și alte materiale inflamabile!
- Toate aparatele electrice prezintă risc de incendiu și electrocutare, care pot provoca vătămări corporale sau decesul. Respectați toate instrucțiunile de siguranță.
- Temperatura suprafețelor accesibile poate fi ridicată atunci când aparatul este în funcțiune.
- Aparatul, precum și părțile laterale și partea superioară a acestuia se încălzesc foarte tare. Evitați orice contact. Pericol de arsuri! Țineți aparatul numai de mâner.

- **AVERTISMENT:** Nu utilizați cărbune sau combustibili similari cu acest aparat.
- Trebuie să se acorde o atenție deosebită atunci când se mută un aparat care conține ulei fierbinți sau alte lichide fierbinți.



Când este utilizat acest simbol, înseamnă „Atenție: suprafețe fierbinți”

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Vă rugăm să consultați secțiunea de curățare și întreținere pentru detalii privind modul de curățare a suprafețelor care vin în contact cu alimentele.

3. SPECIFICAȚII TEHNICE

Tensiune	Frecvență	Putere
220-240 V c.a.	50-60 Hz	2000 W

Acest produs este conform cu regulamentul UE 2023/826 din directiva 2009/125/CE privind cerințele de proiectare ecologică.

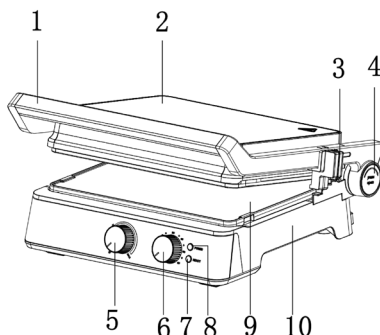
Consum de energie în modul oprit:

Consum de energie în modul standby:

Timpul după care produsul intră în modul oprit:

4. DESCRIEREA PIESELOR

1. Mâner
2. Carcasă superioară
3. Blocare
4. Buton cu unghi de 180
5. Buton
6. Cronometru
7. Indicator luminos de gata
8. Indicator de alimentare
9. Placă antiaderentă cu acoperire ceramică
10. Carcasă inferioară



5. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

ÎNAINTE DE UTILIZARE

Citiți cu atenție manualul de instrucțiuni și păstrați-l într-un loc sigur pentru consultare ulterioară.

Îndepărtați toate ambalajele și materialele promoționale.

Curățați plăcile de gătit ștergându-le cu un burete sau o cârpă umezită în apă caldă.

NU SCUFUNDAȚI APARATUL ȘI NU TURNAȚI APĂ DIRECT PE SUPRAFEȚELE DE GĂTIT.

Uscați cu o cârpă sau un prosop de hârtie.

Pentru rezultate optime, ungeți ușor plăcile de gătit cu puțin ulei de gătit sau spray de gătit.

Vă rugăm să rețineți: Când aparatul de preparat sandvișuri este încălzit pentru prima dată, este posibil să emită un fum ușor sau un miros. Acest lucru este normal în cazul multor aparate de încălzire. Acest lucru nu afectează siguranța aparatului dumneavoastră.

CUM SE UTILIZEAZĂ APARATUL

1. Introduceți ștecherul în priză de perete. Ambele indicatoare luminoase sunt încă stinse. Pentru a porni aparatul, setați butonul termostatlui la temperatura dorită și cronometrul la timpul de gătit

- dorit, iar indicatorul luminos de alimentare se va aprinde.
- Odată ce aparatul a atins temperatura dorită, se va aprinde lumina verde, ceea ce înseamnă că aparatul de făcut sandvișuri este gata pentru gătit.
Notă: Butonul temporizatorului ajută la pornirea aparatului. Fără rotirea butonului temporizatorului, aparatul nu se va porni.
 - Deschideți aparatul de preparat sandvișuri.
 - Așezați sandvișurile pregătite pe placa de gătit inferioară și închideți ușor placa de gătit superioară.
 - Apăsați ambele plăci de gătit împreună folosind mânerul.
 - Timpul de gătire variază în funcție de alimentele utilizate. Pentru a încălzi sandvișurile sunt suficiente 3-4 minute. La expirarea timpului de gătire, ambele lumini se vor stinge.
 - Deschideți aparatul de preparat sandvișuri și scoateți sandvișurile. În cazul în care trebuie să gătiți mai mult, rotiți butonul temporizatorului pentru a găti încă câteva minute. Pentru a preveni deteriorarea plăcilor de gătit antiaderente, nu utilizați obiecte ascuțite sau cu vârfuri ascuțite atunci când scoateți sandvișurile.
 - Scoateți ștecherul din priză de perete după utilizare.

Pentru a utiliza ca grătar de contact

- Setați controlul temperaturii grătarului la setarea dorită. Mai întâi, încercați să îl setați la maxim. Ulterior, îl puteți regla la o temperatură mai mică sau mai mare, în funcție de preferințe.
- Pregătiți burgerii, bucățile de carne fără oase și feliile subțiri de carne sau alte alimente conform instrucțiunilor și așezați-le pe placa de gătit inferioară.
- Închideți placa de gătit superioară, care are o balama flotantă concepută pentru a apăsa uniform pe alimente. Placa superioară trebuie coborâtă complet pentru a obține urme de grătar pe alimentele selectate.
- Când alimentele sunt gata, utilizați mânerul pentru a deschide capacul. Scoateți alimentele cu ajutorul unei spatule din plastic.
- Nu utilizați niciodată clești metalici sau cuțite, deoarece acestea pot deteriora stratul ceramic antiaderent al plăcilor de gătit.
- Utilizați aparatul de prăjit cu grătar ca grătar de contact pentru a găti burgeri, bucăți de carne fără oase și bucăți subțiri de carne și legume.
- Utilizați aparatul de prăjit cu grătar ca grătar de contact atunci când doriți să gătiți ceva într-un timp scurt sau când căutați o metodă sănătoasă de gătit la grătar. Când sunt găsite pe grătarul de contact, alimentele se vor găti rapid, deoarece le gătiți pe ambele părți în același timp. Nervurile de pe plăcile grătarului, combinate cu jgheabul pentru grăsime din colțul plăcii, permit grăsimii să se scurgă din carne și să se scurgă de pe plăci.

Pentru utilizare ca grătar de presare

- Setați controlul temperaturii grătarului la setarea dorită. La început, încercați setarea „MAX”. Ulterior, puteți regla temperatura la o valoare mai mică sau mai mare, în funcție de preferințe.
- Pregătiți sandvișurile conform instrucțiunilor și așezați-le pe placa de gătit inferioară. Așezați întotdeauna sandvișurile în partea din spate a plăcii de gătit inferioare.
- Închideți placa de gătit superioară, care are o balama flotantă concepută pentru a apăsa uniform pe sandviș. Placa superioară trebuie coborâtă complet pentru a găti sandvișurile.
- Gătiți timp de aproximativ 3-6 minute sau până când se rumenesc, ajustând timpul în funcție de gustul dvs. personal.
- Când sandvișul este gătit, utilizați mânerul pentru a deschide capacul. Scoateți sandvișul cu ajutorul unei spatule de plastic. Nu utilizați niciodată clești metalici sau cuțite, deoarece acestea pot deteriora stratul antiaderent al plăcilor de gătit.
- Utilizați prăjitorul de pâine cu grilaj ca grilaj de presare pentru a prăji sandvișuri, pâine și quesadillas.
- Grill Toaster a fost proiectat cu un mâner și o balama unice, care permit capacului să se adapteze la grosimea alimentelor. Puteți prăji cu ușurință orice, de la cartofi tăiați subțire la o friptură groasă de mușchi, cu rezultate uniforme.
- Când gătiți mai multe alimente în grătarul de contact, este important ca grosimea alimentelor să fie uniformă, astfel încât capacul să se închidă uniform peste alimente.

Pentru a utiliza ca grătar deschis

- Așezați Grill Toaster pe o suprafață plană și curată, unde intenționați să gătiți. Grill Toaster poate fi așezat în poziție orizontală.
- Placa superioară/capacul este la același nivel cu placa inferioară/baza. Plăcile superioare și inferioare se aliniază pentru a crea o suprafață mare de gătit. Așezați aparatul de prăjit în această poziție.
- Cu mâna stângă pe mâner, folosind mâna dreaptă, țineți apăsat butonul de 180°. Împingeți mânerul înapoi până când capacul se așează plat pe blat. Aparatul va rămâne în această poziție

- până când ridicați mânerul și capacul pentru a-l readuce în poziția închisă.
4. Utilizați aparatul de prăjit cu grilaj ca grilaj deschis pentru a găti burgeri, fripturi, carne de pasăre (nu recomandăm gătitul puiului cu os, deoarece nu se gătește uniform pe un grilaj deschis), pește și legume.
 5. Gătitul cu grătarul deschis este cea mai versatilă metodă de utilizare a aparatului de prăjit cu grătar. În poziția deschisă, aveți o suprafață dublă pentru grătar.
 6. Aveți opțiunea de a găti separat diferite tipuri de alimente fără a le combina aromele sau de a găti cantități mari din același tip de alimente. Poziția deschisă permite, de asemenea, găsirea diferitelor bucăți de carne cu grosimi variate, permițându-vă să gătiți fiecare bucată după preferințe.

6. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Deconectați întotdeauna aparatul de prăjit și lăsați-l să se răcească înainte de curățare. Aparatul este mai ușor de curățat când este ușor cald. Nu este necesar să demontați aparatul de prăjit pentru curățare. Nu scufundați niciodată aparatul de prăjit în apă și nu îl puneți în mașina de spălat vase.
- Ștergeți plăcile de gătit cu o cârpă moale pentru a îndepărta resturile de alimente. Pentru a îndepărta resturile de alimente coapte, turnați câteva picături de apă caldă amestecată cu detergent peste resturile de alimente, apoi curățați cu un burete de plastic neabraziv sau așezați hârtie de bucătărie umedă peste grătar pentru a umezi resturile de alimente.
- Nu utilizați nimic abraziv care ar putea zgâria sau deteriora stratul antiaderent.
- Nu utilizați ustensile metalice pentru a îndepărta alimentele, deoarece acestea pot deteriora suprafața antiaderentă.
- Ștergeți exteriorul grătarului cu o cârpă umedă. Nu curățați exteriorul cu bureți abrazivi sau vată de oțel, deoarece acestea vor deteriora finisajul. Nu scufundați aparatul în apă sau în orice alt lichid.
- Deschideți capacul. Îndepărtați firimiturile din caneluri. Curățați plăcile de gătit cu o cârpă umedă și săpun delicat. Uscați-le cu un prosop de hârtie.
- Nu introduceți aparatul în mașina de spălat vase.
- Scoateți și goliți tava de scurgere după fiecare utilizare și spălați-o cu apă caldă și săpun. Evitați utilizarea bureților de curățat sau a detergentilor puternici, deoarece aceștia pot deteriora suprafața.
- Clătiți și uscați bine cu o cârpă curată și moale, apoi repuneți-o la loc.

DEPOZITARE

- Deconectați întotdeauna prăjitorul de pâine cu grilă înainte de depozitare.
- Asigurați-vă întotdeauna că prăjitorul de pâine cu gril este rece și uscat înainte de a-l depozita.



1. **ВАЖЛИВО:**

- Перед використанням завжди уважно прочитайте інструкцію з експлуатації.
- Цю інструкцію можна завантажити з нашої веб-сторінки www.sogo.es
- Зберігайте цю інструкцію для подальшого використання.



2. Інструкції з техніки безпеки для користувача

GENERAL PRECAUTIONS

Загальні запобіжні заходи під час використання електричного обладнання

- Не використовуйте прилад для інших цілей, крім тих, що описані в цій інструкції.
- Не використовуйте та не зберігайте прилад на відкритому повітрі.
- Завжди ставте прилад на рівну поверхню.
- Цей виріб призначений для використання в приміщенні, не в промислових і не в комерційних цілях, а виключно для побутового використання. Не використовуйте виріб на відкритому повітрі або для інших цілей. Неправильне використання або неналежне поводження з виробом може призвести до його несправності та травмування користувача.
- Прилад повинен використовуватися тільки за призначенням. Ми не несемо відповідальності за збитки, спричинені неправильним використанням або неправильним поводженням.
- Перед підключенням приладу до мережі переконайтеся, що напруга, вказана на табличці з технічними даними, відповідає напрузі в мережі.
- Завжди виймайте вилку з розетки, коли прилад не використовується. Не залишайте прилад без нагляду, коли він увімкнений.
- Необхідно пильно стежити за дітьми, які використовують прилад або знаходяться поблизу нього.
- Перед чищенням або зберіганням приладу завжди відключайте його від мережі живлення і дайте йому охолонути.
- Навіть після вимкнення прилад не відключається повністю від джерела живлення. Щоб повністю відключити прилад, витягніть вилку з розетки.
- Прилади не призначені для роботи за допомогою зовнішнього таймера або окремої системи дистанційного керування.
- Уникайте розливання рідини на роз'єм.
- Цей прилад призначений для використання в побуті та подібних умовах, таких як:
 - кухонні приміщення для персоналу в магазинах, офісах та інших робочих приміщеннях;
 - фермерські будинки;
 - Клієнтами в готелях, мотелях та інших житлових приміщеннях;
 - У закладах типу «ліжко та сніданок».



Обмеження щодо використання для уникнення травм

- Не розміщуйте та не використовуйте цей прилад поблизу джерел води.
- Не розміщуйте та не використовуйте прилад та його шнур живлення на гарячих поверхнях (наприклад, плитах) або поблизу відкритого вогню.
- Не залишайте шнур живлення звисати з гострих країв і тримайте його подалі від гарячих предметів та відкритого вогню. Не намотуйте шнур навколо приладу і не згинайте його.
- Не занурюйте корпус, що містить електричні компоненти та нагрівальні елементи, у воду і не промивайте його під краном.
- Ніколи не використовуйте аксесуари, які не рекомендовані виробником.
- Використання аксесуарів, які не рекомендуються або не продаються виробником приладу, може призвести до пожежі, ураження електричним струмом або травмування людей.
- Якщо ви хочете витягнути вилку з розетки, робіть це за саму вилку, а не тягнучи за кабель або сам прилад.
- Щоб уникнути ураження електричним струмом, перед підключенням або відключенням переконайтеся, що ваші руки сухі.
- Не використовуйте прилад мокрими руками, на вологій підлозі або в умовах підвищеної вологості повітря, оскільки існує ризик ураження електричним струмом.
- Під час використання приладу переконайтеся, що шнур живлення не зачепився і не затиснутий.
- Не допускайте намокання мотора, шнура або вилки, щоб уникнути ризику ураження електричним струмом.
- Будьте обережні під час роботи з електричними приладами, оскільки поверхня нагрівального елемента залишається гарячою після використання. Неправильне використання може призвести до травмування користувача та пошкодження приладу.
- Не торкайтеся зовнішньої поверхні приладу, оскільки під час роботи вона може сильно нагріватися. Замість цього використовуйте ручку або рукавички.
- Ніколи не занурюйте прилад або вилку у воду чи будь-яку іншу рідину. У разі падіння приладу у воду негайно від'єднайте його від мережі живлення та перед повторним використанням віднесіть до

авторизованого сервісного центру для ремонту.

- Не використовуйте прилад, якщо він впав на підлогу, має видимі ознаки пошкодження або протікає.
- Не використовуйте прилад, якщо кабель або вилка пошкоджені. У разі пошкодження шнура його необхідно замінити тільки виробником, його сервісним агентом або аналогічно кваліфікованими особами, щоб уникнути небезпеки.
- У разі несправності приладу або якщо він був пошкоджений будь-яким чином, поверніть прилад до найближчого авторизованого сервісного центру для перевірки, ремонту або регулювання.



Обмеження щодо використання дітьми та людьми похилого віку

- Цей прилад можуть використовувати діти віком від 8 років та особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями або з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони перебувають під наглядом або отримали інструкції щодо безпечного використання приладу та розуміють пов'язані з цим небезпеки.
- За дітьми слід наглядати, щоб вони не гралися з приладом.
- Чищення та технічне обслуговування приладу не повинні виконуватися дітьми, якщо вони не старші 8 років і не перебувають під наглядом.
- Тримайте прилад та його шнур поза межами досяжності дітей віком до 8 років.
- Не дозволяйте дітям користуватися приладом без нагляду.
- Прилад не повинен використовуватися особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, або з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони не перебувають під наглядом або не отримали відповідних інструкцій.
- Діти не повинні гратися з приладом.
- Чищення та технічне обслуговування не повинні виконуватися дітьми без нагляду.



Інструкції, яких слід дотримуватися під час використання приладу

- Не торкайтеся верхньої та нижньої частин корпусу приладу. Під час роботи вони можуть сильно нагріватися. Замість цього використовуйте ручку.
- Не накривайте прилад нічим.
- Не підсмажуйте хліб занадто довго, оскільки він може згоріти і спричинити пожежу.
- Не розміщуйте прилад під шторами, настінними шафами або горючими матеріалами.
- Під час роботи приладу поверхня для приготування їжі може нагріватися.
- Завжди попередньо розігрівайте плиту перед початком приготування. Достатньо 2 хвилин.
- Щоб запобігти пошкодженню антипригарних плит, не використовуйте гострі або загострені предмети під час виймання бутербродів.
- **ЗАЗЕМЛЕНА ВИЛКА:** Для зменшення ризику ураження електричним струмом цей прилад має заземлену вилку. Якщо вилка не входить повністю в електричну розетку, зверніться до кваліфікованого електрика. Не модифікуйте вилку жодним чином і не використовуйте адаптер.
- Щоб уникнути перевантаження електромережі під час використання цього виробу, не використовуйте інший прилад з високою потужністю в тій самій електромережі.
- До цього виробу додається короткий шнур живлення. Не рекомендується використовувати подовжувач з цим виробом, але якщо це необхідно:
- номінальна потужність шнура повинна бути не меншою, ніж номінальна потужність виробу.
- Розташуйте подовжувач так, щоб він не звисав у місці, де можна за нього зачепитися або випадково потягнути.
- Тримайте пристрій і кабель подалі від джерел тепла, прямих сонячних променів, вологи, гострих країв тощо.
- За жодних обставин не можна поміщати пристрій у воду або іншу рідину, а також допускати його контакту з ними. Не використовуйте пристрій мокрими або вологими руками.
- Якщо прилад намокнув або намокнув, негайно витягніть вилку з розетки. Не торкайтеся води.
- Поверхні для випікання сильно нагріваються.
- Поставте прилад на термостійку поверхню або килимок.
- Щоб запобігти накопиченню тепла, не ставте прилад безпосередньо під шафу.
- Переконайтеся, що навколо є достатньо місця.
- Будьте обережні, коли відкриваєте секцію для випікання, оскільки з неї виходить пара.
- Продукти можуть підгоріти, тому ніколи не використовуйте цей прилад поблизу або під шторами та іншими легкозаймистими матеріалами!
- Усі електроприлади становлять ризик пожежі та ураження електричним струмом, що може призвести до травм або смерті. Дотримуйтеся усіх інструкцій з безпеки.
- Під час роботи приладу температура доступних поверхонь може бути високою.
- Прилад, а також його бокові та верхні частини сильно нагріваються. Уникайте будь-якого контакту. Небезпека опіку! Тримайте прилад тільки за ручку.

- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Не використовуйте з цим приладом вугілля або подібні горючі матеріали.
- Будьте надзвичайно обережні під час переміщення приладу, що містить гарячу олію або інші гарячі рідини.



Коли використовується цей символ, це означає
«Обережно: гарячі поверхні»

ЧИСТКА ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

Будь ласка, зверніться до розділу «Чищення та обслуговування» для отримання детальної інформації про те, як чистити поверхні, що контактують з їжею.

3. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напруга	Частота	Потужність
220-240 В змінного струму	50-60 Гц	2000 Вт

Цей виріб відповідає регламенту ЄС 2023/826 згідно з директивою 2009/125/ЄС про вимоги до екодизайну.

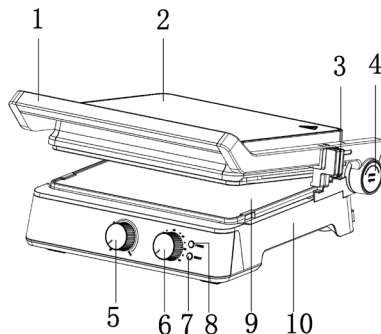
Енергоспоживання у вимкненому режимі:

Енергоспоживання в режимі очікування:

Час, через який виріб переходить у режим вимкнення:

4. ОПИС ДЕТАЛЕЙ

1. Ручка
2. Верхній корпус
3. Замок
4. Кнопка кута 180
5. Ручка
6. Таймер
7. Індикатор готовності
8. Індикатор живлення
9. Керамічне покриття Антипригарна плита
10. Нижня частина корпусу



5. ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯ

Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації та зберігайте її в безпечному місці для подальшого використання.

Видаліть всю упаковку та рекламні матеріали.

Очистіть конфори, протерши їх губкою або тканиною, змоченою в теплій воді.

НЕ Занурюйте прилад у воду і не поливайте водою безпосередньо поверхні для приготування їжі.

Висушіть ганчіркою або паперовим рушником.

Для досягнення найкращих результатів злегка змастіть кулінарні пластини невеликою кількістю кулінарного масла або кулінарного спрею.

Зверніть увагу: під час першого нагрівання сендвіч-прес може виділяти невелику кількість диму або запаху. Це нормальне явище для багатьох нагрівальних приладів. Це не впливає на

безпеку вашого приладу.

ЯК КОРИСТУВАТИСЯ ПРИЛАДОМ

1. Вставте вилку в розетку. Обидва індикатори все ще вимкнені. Щоб увімкнути прилад, встановіть ручку термостата на бажану температуру, а таймер — на бажаний час приготування, і індикатор живлення загориться.
 2. Як тільки прилад досягне бажаної температури, загориться зелений індикатор, що означає, що сендвіч-машина готова до приготування.
- Примітка: ручка таймера допомагає увімкнути прилад. Без обертання ручки таймера прилад не увімкнеться.
3. Відкрийте прес для сендвічів.
 4. Покладіть підготовлені сендвічі на нижню пластину і обережно закрийте верхню пластину.
 5. Зімкніть обидві пластини за допомогою ручки.
 6. Час приготування залежить від продукту. Для розігрівання сендвічів достатньо 3–4 хвилин. Після закінчення часу приготування обидва індикатори вимкнуться.
 7. Відкрийте прес для сендвічів і вийміть сендвічі. Якщо потрібно приготувати ще, поверніть ручку таймера, щоб приготувати ще на кілька хвилин. Щоб запобігти пошкодженню антипригарних пластин, не використовуйте гострі або загострені предмети під час виймання сендвічів.
 8. Після використання витягніть вилку з розетки.

Використання як контактного гриля

1. Встановіть регулятор температури гриля-тостера на бажаний рівень. Спочатку спробуйте встановити його на максимум. Пізніше ви можете відрегулювати його на нижчий або вищий рівень відповідно до своїх уподобань.
2. Підготуйте бургери, шматки м'яса без кісток і тонкі шматочки м'яса або інші продукти відповідно до інструкцій і покладіть їх на нижню пластину для приготування.
3. Закрийте верхню пластину для приготування їжі, яка має плаваючу петлю, призначену для рівномірного притискання продуктів. Верхня пластина повинна бути повністю опущена, щоб на обраних продуктах залишилися сліди від гриля.
4. Коли продукти будуть готові, відкрийте кришку за допомогою ручки. Вийміть продукти за допомогою пластикової лопатки.
5. Ніколи не використовуйте металеві щипці або ніж, оскільки вони можуть пошкодити антипригарне керамічне покриття плит для приготування їжі.
6. Використовуйте гриль-тостер як контактний гриль для приготування бургерів, м'яса без кісток і тонких шматків м'яса та овочів.
7. Використовуйте гриль-тостер як контактний гриль, коли ви хочете приготувати щось за короткий час або коли ви шукаєте здоровий спосіб приготування на грилі. При приготуванні на контактному грилі їжа готується швидко, оскільки ви одночасно обсмажуєте обидві сторони їжі. Ребра на гриль-плитах у поєднанні з жировим жолобом у кутку плити дозволяють жиру стікати з м'яса і стікати з плит.

Використання як гриль

1. Встановіть регулятор температури гриля-тостера на бажаний рівень. Спочатку спробуйте налаштування «MAX». Пізніше ви можете відрегулювати його на нижчий або вищий рівень відповідно до своїх уподобань.
2. Приготуйте сендвічі відповідно до інструкцій і покладіть їх на нижню пластину для приготування. Завжди кладіть сендвічі в задній частині нижньої пластини для приготування.
3. Закрийте верхню пластину для приготування, яка має плаваючу петлю, призначену для рівномірного притискання сендвіча. Верхня пластина повинна бути повністю опущена для приготування сендвічів.
4. Готуйте протягом 3–6 хвилин або до золотистої скоринки, регулюючи час відповідно до власних уподобань.
5. Коли сендвіч приготується, відкрийте кришку за допомогою ручки. Вийміть сендвіч за допомогою пластикової лопатки. Ніколи не використовуйте металеві щипці або ніж, оскільки вони можуть пошкодити антипригарне покриття плит.
6. Використовуйте гриль-тостер як прес-гриль для приготування сендвічів, хліба та кесаділь.
7. Гриль-тостер був розроблений з унікальною ручкою і шарніром, що дозволяє кришці пристосовуватися до товщини продуктів. Ви можете легко приготувати на грилі будь-що, від тонко нарізаної картоплі до товстого стейка з філе, отримуючи рівномірний результат.
8. При приготуванні більше ніж одного продукту в контактному грилі важливо, щоб товщина продуктів була однаковою, щоб кришка рівно закривалася на їжі.

Використання як відкритий гриль

1. Поставте гриль-тостер на чисту рівну поверхню, де ви збираєтеся готувати. Гриль-тостер

- можна встановити в горизонтальному положенні.
- Верхня пластина/кришка знаходиться на одному рівні з нижньою пластиною/основою. Верхня і нижня пластини вирівнюються, утворюючи одну велику поверхню для приготування. Розташуйте гриль-тостер у цьому положенні,
 - Тримаючи лівою рукою ручку, правою рукою натисніть кнопку кута 180°. Натисніть на ручку, поки кришка не ляже рівно на стільницю. Прилад залишиться в цьому положенні, поки ви не піднімете ручку і кришку, щоб повернути його в закрите положення.
 - Використовуйте гриль-тостер як відкритий гриль для приготування гамбургерів, стейків, птиці (ми не рекомендуємо готувати курку з кістками, оскільки вона не пропікається рівномірно на відкритому грилі), риби та овочів.
 - Приготування на відкритому грилі — це найбільш універсальний спосіб використання гриль-тостера. У відкритому положенні ви отримуєте подвійну площу для гриля.
 - Ви можете готувати різні види продуктів окремо, не змішуючи їх смаки, або готувати великі кількості одного виду продуктів. Відкрите положення також дозволяє розміщувати різні шматки м'яса різної товщини, що дає змогу готувати кожен шматок на свій смак.

6. ОЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Завжди відключайте гриль-тостер від мережі та дайте йому охолонути перед чищенням. Пристрій легше чистити, коли він трохи теплий. Для чищення не потрібно розбирати гриль-тостер. Ніколи не занурюйте гриль-тостер у воду та не кладіть його в посудомийну машину.
- Протріть пластини для приготування їжі м'якою серветкою, щоб видалити залишки їжі. Щоб видалити залишки їжі, що пригоріли, налейте на них кілька крапель теплої води з додаванням м'якого засобу, а потім очистіть їх неабразивною пластиковою губкою або покладіть на гриль мокрий кухонний папір, щоб зволожити залишки їжі.
- Не використовуйте абразивні засоби, які можуть подряпати або пошкодити антипригарне покриття.
- Не використовуйте металеві прилади для видалення їжі, вони можуть пошкодити антипригарну поверхню.
- Протирайте зовнішню поверхню гриля-тостера тільки вологою ганчіркою. Не чистіть зовнішню поверхню абразивними губками або сталеву ватю, оскільки це може пошкодити покриття. Не занурюйте прилад у воду або будь-яку іншу рідину.
- Відкрийте кришку. Зчистіть крихти з пазів. Очистіть пластини для приготування їжі вологою ганчіркою з м'яким милом. Висушіть паперовим рушником.
- Не ставте в посудомийну машину.
- Після кожного використання вийміть і спорожніть піддон для крапель, а потім вимийте його в теплій мильній воді. Не використовуйте абразивні губки або агресивні миючі засоби, оскільки вони можуть пошкодити поверхню.
- Ретельно промийте і висушіть чистою м'якою тканиною, а потім встановіть на місце.

ЗБЕРІГАННЯ

- Перед зберіганням завжди відключайте гриль-тостер від мережі.
- Перед зберіганням завжди переконайтеся, що тостер-гриль охолов і висох.



1. ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:

- Πάντα να διαβάζετε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση.
- Αυτό το εγχειρίδιο μπορεί να μεταφορτωθεί από την ιστοσελίδα μας www.sogo.es
- Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.



2. Οδηγίες ασφαλείας για τον χρήστη

GENERAL
PRECAUTIONS

Γενικές προφυλάξεις κατά τη χρήση ηλεκτρικού εξοπλισμού

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για οποιονδήποτε άλλο σκοπό εκτός από αυτούς που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο.
- Μην χρησιμοποιείτε ή αποθηκεύετε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
- Τοποθετείτε πάντα τη συσκευή σε επίπεδη και ομαλή επιφάνεια.
- Αυτό το προϊόν προορίζεται για εσωτερική, μη βιομηχανική, μη εμπορική και μόνο για οικιακή χρήση. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε εξωτερικούς χώρους ή για οποιονδήποτε άλλο σκοπό. Η κακή χρήση ή ο ακατάλληλος χειρισμός μπορεί να προκαλέσει προβλήματα στη συσκευή και να προκαλέσει τραυματισμό στον χρήστη.
- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τους προβλεπόμενους σκοπούς. Δεν αναλαμβάνεται καμία ευθύνη για ζημιές που προκύπτουν από ακατάλληλη χρήση ή λανθασμένο χειρισμό.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στην πινακίδα αντιστοιχεί στην τάση του δικτύου πριν συνδέσετε τη συσκευή.
- Αποσυνδέστε πάντα το φις από την πρίζα όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται. Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν είναι ενεργοποιημένη.
- Απαιτείται στενή επίβλεψη όταν οποιαδήποτε συσκευή χρησιμοποιείται από ή κοντά σε παιδιά.
- Πριν καθαρίσετε ή αποθηκεύσετε τη συσκευή σας, αποσυνδέστε πάντα τη συσκευή από την παροχή ρεύματος και αφήστε την να κρυώσει.
- Η συσκευή δεν αποσυνδέεται πλήρως από την πηγή τροφοδοσίας, ακόμη και μετά την απενεργοποίησή της. Για να την αποσυνδέσετε πλήρως, αποσυνδέστε την από την πρίζα.
- Οι συσκευές δεν προορίζονται για λειτουργία με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστό σύστημα τηλεχειρισμού.
- Αποφύγετε τη διαρροή υγρών στον σύνδεσμο.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται για χρήση σε οικιακές και παρόμοιες εφαρμογές, όπως:
 - Κουζίνες προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και άλλα εργασιακά περιβάλλοντα
 - Αγροικίες
 - Από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλα περιβάλλοντα τύπου κατοικίας
 - Περιβάλλοντα τύπου bed and breakfast.



Περιορισμοί χρήσης για την αποφυγή τραυματισμών

- Μην τοποθετείτε ή χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή κοντά σε πηγές νερού.
- Μην τοποθετείτε ή χρησιμοποιείτε τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας της πάνω ή κοντά σε καυτές επιφάνειες (π.χ. εστίες κουζίνας) ή ανοιχτές φλόγες.
- Μην αφήνετε το καλώδιο τροφοδοσίας να κρέμεται από αιχμηρές άκρες και κρατήστε το μακριά από καυτά αντικείμενα και φλόγες. Μην τυλίγετε το καλώδιο γύρω από τη συσκευή και μην το λυγίζετε.
- Μην βυθίζετε το περίβλημα, το οποίο περιέχει ηλεκτρικά εξαρτήματα και θερμομαντικά στοιχεία, σε νερό και μην το ξεπλένετε κάτω από τη βρύση.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ εξαρτήματα που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
- Η χρήση εξαρτημάτων που δεν συνιστώνται ή δεν πωλούνται από τον κατασκευαστή της συσκευής μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία ή τραυματισμό ατόμων.
- Όταν θέλετε να αφαιρέσετε το βύσμα από την πρίζα, κάντε το από το ίδιο το βύσμα και όχι τραβώντας το καλώδιο ή τη συσκευή.
- Για να αποφύγετε ηλεκτροπληξία, βεβαιωθείτε ότι τα χέρια σας είναι στεγνά πριν συνδέσετε ή αποσυνδέσετε το φις.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια, σε υγρά δάπεδα ή όταν η ατμόσφαιρα είναι υγρή, καθώς υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Κατά τη χρήση της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν έχει πιαστεί ή συμπιεστεί.
- Μην αφήνετε τον κινητήρα, το καλώδιο ή το βύσμα να βραχούν, για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Προσέξτε κατά το χειρισμό ηλεκτρικών συσκευών, καθώς η επιφάνεια του θερμαντικού στοιχείου παραμένει ζεστή μετά τη χρήση. Οποιαδήποτε κακή χρήση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό στον χρήστη και να καταστρέψει τη συσκευή.
- Μην αγγίζετε την εξωτερική επιφάνεια της συσκευής, καθώς μπορεί να γίνει πολύ ζεστή κατά τη

λειτουργία. Χρησιμοποιήστε αντίθετα τη λαβή ή γάντια.

- Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή ή το βύσμα σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό. Σε περίπτωση που η συσκευή πέσει στο νερό, αποσυνδέστε την αμέσως από την παροχή ρεύματος και μεταφέρετέ την σε εξουσιοδοτημένο σέρβις για επιθεώρηση πριν την ξαναχρησιμοποιήσετε.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν έχει πέσει στο πάτωμα, εάν υπάρχουν ορατά σημάδια ζημιάς ή εάν έχει διαρροή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο ή το βύσμα είναι κατεστραμμένα. Σε περίπτωση που το καλώδιο είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί μόνο από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις ή άτομα με παρόμοια προσόντα, προκειμένου να αποφευχθεί κίνδυνος.
- Σε περίπτωση δυσλειτουργίας της συσκευής ή εάν έχει υποστεί οποιαδήποτε ζημιά, επιστρέψτε τη συσκευή στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για έλεγχο, επισκευή ή ρύθμιση.



Περιορισμοί στη χρήση από παιδιά και ηλικιωμένους

- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εάν έχουν λάβει επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει.
- Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά, εκτός εάν είναι άνω των 8 ετών και βρίσκονται υπό επίβλεψη.
- Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.
- Μην επιτρέπεται στα παιδιά να χρησιμοποιούν τη συσκευή χωρίς επίβλεψη.
- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εκτός εάν έχουν λάβει επίβλεψη ή οδηγίες.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.



Οδηγίες που πρέπει να ακολουθείτε κατά τη χρήση της συσκευής

- Μην αγγίζετε το άνω και κάτω μέρος του περιβλήματος της συσκευής. Αυτά μπορεί να ζεσταθούν πολύ κατά τη λειτουργία. Χρησιμοποιείτε αντίθετα τη λαβή.
- Μην καλύπτετε τη συσκευή με τίποτα.
- Μην ψήνετε το ψωμί για πολύ ώρα, καθώς μπορεί να καεί και να προκαλέσει πυρκαγιά.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κάτω από κουρτίνες, ντουλάπια τοίχου ή εύφλεκτα υλικά.
- Η επιφάνεια μαγειρέματος μπορεί να ζεσταθεί κατά τη λειτουργία της συσκευής.
- Πάντα προθερμαίνετε την πλάκα μαγειρέματος πριν ξεκινήσετε το μαγείρεμα. Αρκούν 2 λεπτά.
- Για να αποφύγετε τη φθορά των αντικολητικών πλακών μαγειρέματος, μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή μητρώρα αντικείμενα κατά την αφαίρεση των σάντουιτς.
- ΓΕΙΩΜΕΝΟ ΒΛΕΝΤΖΟ: Για να μειωθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, αυτή η συσκευή διαθέτει γειωμένο βλεντζό. Εάν το βλεντζό δεν ταιριάζει πλήρως στην πρίζα, επικοινωνήστε με έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο. Μην τροποποιείτε το βλεντζό με κανέναν τρόπο και μην χρησιμοποιείτε προσαρμογέα.
- Για να αποφύγετε την υπερφόρτωση του κυκλώματος κατά τη χρήση αυτού του προϊόντος, μην χρησιμοποιείτε άλλο προϊόν υψηλής ισχύος στο ίδιο ηλεκτρικό κύκλωμα.
- Με αυτό το προϊόν παρέχεται ένα κοντό καλώδιο τροφοδοσίας. Δεν συνιστάται η χρήση καλωδίου προέκτασης με αυτό το προϊόν, αλλά εάν πρέπει να χρησιμοποιηθεί:
- Η αναγραφόμενη ηλεκτρική ισχύς του καλωδίου πρέπει να είναι τουλάχιστον ίση με αυτή του προϊόντος.
- Τοποθετήστε το καλώδιο προέκτασης έτσι ώστε να μην κρέμεται σε σημείο όπου μπορεί να σκοντάψει κάποιος ή να τραβηχτεί ακούσια.
- Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από πηγές θερμότητας, άμεσο ηλιακό φως, υγρασία, αιχμηρές άκρες και άλλα παρόμοια.
- Σε καμία περίπτωση η συσκευή δεν πρέπει να τοποθετείται σε νερό ή άλλο υγρό ή να έρχεται σε επαφή με τέτοια υγρά. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με βρεγμένα ή υγρά χέρια.
- Εάν η συσκευή βραχεί ή υγρανθεί, αποσυνδέστε αμέσως το φις από την πρίζα. Μην βάζετε τα χέρια σας στο νερό.
- Οι επιφάνειες ψησίματος γίνονται πολύ ζεστές.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια ή σε ένα ανθεκτικό στη θερμότητα χαλάκι.
- Για να αποφύγετε τη συσσώρευση θερμότητας, μην τοποθετείτε τη συσκευή απευθείας κάτω από ένα ντουλάπι. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετός χώρος γύρω από τη συσκευή.
- Προσέξτε τον ατμό που βγαίνει όταν ανοίγετε το τμήμα ψησίματος.
- Τα τρόφιμα μπορεί να καούν, γι' αυτό μην χρησιμοποιείτε ποτέ αυτού του είδους τις συσκευές κοντά ή

- κάτω από κουρτίνες και άλλα εύφλεκτα υλικά!
- Όλες οι ηλεκτρικές συσκευές ενέχουν κίνδυνο πυρκαγιάς και ηλεκτροπληξίας και μπορεί να προκαλέσουν σωματικές βλάβες ή θάνατο. Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας.
- Η θερμοκρασία των προσβάσιμων επιφανειών μπορεί να είναι υψηλή όταν η συσκευή είναι σε λειτουργία.
- Η συσκευή, καθώς και τα πλαϊνά και το πάνω μέρος της, γίνονται πολύ ζεστά. Αποφύγετε οποιαδήποτε επαφή. Κίνδυνος εγκαυμάτων! Κρατήστε τη συσκευή μόνο από τη λαβή.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται κάρβουνα ή παρόμοια καύσιμα με αυτή τη συσκευή.
- Πρέπει να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν μετακινείτε μια συσκευή που περιέχει καυτό λάδι ή άλλα καυτά υγρά.



Όταν χρησιμοποιείται αυτό το σύμβολο, σημαίνει
«Προσοχή: Καυτές επιφάνειες»

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Ανατρέξτε στην ενότητα καθαρισμού και συντήρησης για περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με τον καθαρισμό των επιφανειών που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα.

3. ΤΕΧΝΙΚΈΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΈΣ:

ΤΑΣΗ	ΣΥΧΝΟΤΗΤΑ	ΙΣΧΥΣ
220-240 V AC	50-60Hz	2000W

Το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με τον κανονισμό 2023/826 της ΕΕ σύμφωνα με την οδηγία 2009/125/ΕΚ σχετικά με τις απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού.

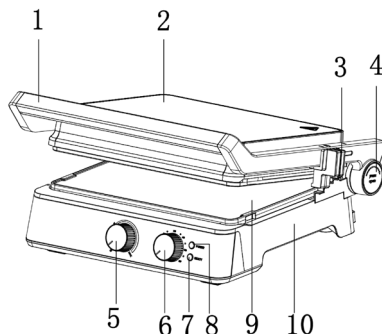
Κατανάλωση ισχύος σε κατάσταση απενεργοποίησης:

Κατανάλωση ισχύος σε κατάσταση αναμονής:

Χρόνος μετά τον οποίο το προϊόν εισέρχεται σε κατάσταση απενεργοποίησης:

4. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

1. Λαβή
2. Άνω περίβλημα
3. Κλείδωμα
4. Κουμπί γωνίας 180
5. Πόμολο
6. Χρονοδιακόπτης
7. Ένδειξη ετοιμότητας
8. Λυχνία λειτουργίας
9. Κεραμική επίστρωση Αντικολλητική πλάκα
10. Κάτω περίβλημα



5. ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών και φυλάξτε το σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας και τα διαφημιστικά έντυπα.

Καθαρίστε τις πλάκες μαγειρέματος σκουπίζοντας τις με ένα σφουγγάρι ή ένα πανί βρεγμένο με ζεστό νερό.

ΜΗ ΒΥΘΙΖΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΚΑΙ ΜΗ ΡΙΧΝΕΤΕ ΝΕΡΟ ΑΜΕΣΑ ΣΤΙΣ ΕΠΙΦΑΝΕΙΕΣ ΜΑΓΕΙΡΕΜΑΤΟΣ.

Στεγνώστε με ένα πανί ή χαρτοπετσέτα.

Για καλύτερα αποτελέσματα, αλείψτε ελαφρά τις πλάκες μαγειρέματος με λίγο μαγειρικό λάδι ή σπρέι μαγειρέματος.

Σημείωση: Όταν η τοστιέρα σας θερμαίνεται για πρώτη φορά, ενδέχεται να εκπέμψει ελαφρύ καπνό ή οσμή. Αυτό είναι φυσιολογικό σε πολλές συσκευές θέρμανσης. Δεν επηρεάζει την ασφάλεια της συσκευής σας.

ΠΩΣ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ

1. Συνδέστε το φως στην πρίζα. Και οι δύο ενδεικτικές λυχνίες είναι ακόμα σβηστές. Για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή, ρυθμίστε το κουμπί του θερμοστάτη στην επιθυμητή θερμοκρασία και το χρονόμετρο στον επιθυμητό χρόνο μαγειρέματος και η ενδεικτική λυχνία θα ανάψει.
2. Μόλις η συσκευή φτάσει στην επιθυμητή θερμοκρασία, θα ανάψει η πράσινη ενδεικτική λυχνία, που σημαίνει ότι η τοστιέρα είναι έτοιμη για μαγείρεμα.
- Σημείωση: Το κουμπί του χρονοδιακόπτη βοηθά στην ενεργοποίηση της συσκευής. Χωρίς να περιστρέψετε το κουμπί του χρονοδιακόπτη, η συσκευή δεν θα ενεργοποιηθεί.
3. Ανοίξτε τη σάντουιτς μηχανή.
4. Τοποθετήστε τα έτοιμα σάντουιτς στην κάτω πλάκα μαγειρέματος και κλείστε απαλά την άνω πλάκα μαγειρέματος.
5. Πιέστε τις δύο πλάκες μαγειρέματος μεταξύ τους χρησιμοποιώντας τη λαβή.
6. Ο χρόνος μαγειρέματος ποικίλλει ανάλογα με το φαγητό. Για να ζεστάνετε τα σάντουιτς αρκούν 3-4 λεπτά. Όταν τελειώσει ο χρόνος μαγειρέματος, και τα δύο φώτα θα σβήσουν.
7. Ανοίξτε τη σάντουιτς πρέσα και αφαιρέστε τα σάντουιτς. Σε περίπτωση που χρειαστεί να μαγειρέψετε περισσότερα, περιστρέψτε το κουμπί του χρονοδιακόπτη για να μαγειρέψετε για μερικά λεπτά ακόμα. Για να αποφύγετε τη φθορά των αντικολλητικών πλακών μαγειρέματος, μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή μυτερά αντικείμενα κατά την αφαίρεση των σάντουιτς.
8. Αφαιρέστε το φως από την πρίζα μετά τη χρήση.

Για χρήση ως ψησταριά επαφής

1. Ρυθμίστε τον έλεγχο θερμοκρασίας της ψησταριάς στο επιθυμητό επίπεδο. Αρχικά, δοκιμάστε να τον ρυθμίσετε στο μέγιστο. Αργότερα, μπορείτε να τον ρυθμίσετε σε χαμηλότερο ή υψηλότερο επίπεδο, ανάλογα με τις προτιμήσεις σας.
2. Ετοιμάστε τα μπιφτέκια, τα κομμάτια κρέατος χωρίς κόκαλα και τις λεπτές φέτες κρέατος ή άλλα τρόφιμα σύμφωνα με τις οδηγίες και τοποθετήστε τα στην κάτω πλάκα μαγειρέματος.
3. Κλείστε την επάνω πλάκα μαγειρέματος, η οποία διαθέτει μια πλωτή άρθρωση που έχει σχεδιαστεί για να πιέζει ομοιόμορφα τα τρόφιμα. Η επάνω πλάκα πρέπει να είναι πλήρως κατεβασμένη για να επιτευχθούν τα σημάδια ψησίματος στα επιλεγμένα τρόφιμα.
4. Όταν τα τρόφιμα είναι έτοιμα, χρησιμοποιήστε τη λαβή για να ανοίξετε το καπάκι. Αφαιρέστε τα τρόφιμα με τη βοήθεια μιας πλαστικής σπάτουλας.
5. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ μεταλλικές λαβίδες ή μαχαίρι, καθώς αυτά μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στην αντικολλητική κεραμική επίστρωση των πλακών μαγειρέματος.
6. Χρησιμοποιήστε το Grill Toaster ως ψησταριά επαφής για να μαγειρέψετε μπιφτέκια, κομμάτια κρέατος χωρίς κόκαλα και λεπτές φέτες κρέατος και λαχανικών.
7. Χρησιμοποιήστε το Grill-Toaster ως ψησταριά επαφής, όταν θέλετε να μαγειρέψετε κάτι σε σύντομο χρονικό διάστημα ή όταν αναζητάτε μια υγιεινή μέθοδο ψησίματος. Όταν μαγειρεύετε στη ψησταριά επαφής, τα τρόφιμα μαγειρεύονται γρήγορα, επειδή ψήνεται και τις δύο πλευρές των τροφίμων ταυτόχρονα. Οι ραβδώσεις στις πλάκες της ψησταριάς σε συνδυασμό με το στόμιο αποστράγγισης λίπους στη γωνία της πλάκας επιτρέπουν στο λίπος να στάξει από το κρέας και να αποστραγγίζεται από τις πλάκες.

Για χρήση ως ψησταριά

1. Ρυθμίστε τον θερμοστάτη του φρυγανιέρα-ψησταριά στην επιθυμητή θερμοκρασία. Αρχικά, δοκιμάστε τη ρύθμιση «MAX». Αργότερα, μπορείτε να την προσαρμόσετε σε χαμηλότερη ή υψηλότερη θερμοκρασία, ανάλογα με τις προτιμήσεις σας.
2. Ετοιμάστε τα σάντουιτς σύμφωνα με τις οδηγίες και τοποθετήστε τα στην κάτω πλάκα μαγειρέματος. Τοποθετείτε πάντα τα σάντουιτς προς το πίσω μέρος της κάτω πλάκας μαγειρέματος.
3. Κλείστε την επάνω πλάκα μαγειρέματος, η οποία διαθέτει μια πλωτή άρθρωση που έχει σχεδιαστεί για να πιέζει ομοιόμορφα τα σάντουιτς. Η επάνω πλάκα πρέπει να είναι πλήρως κατεβασμένη για να μαγειρευτούν τα σάντουιτς.
4. Ψήστε για περίπου 3 έως 6 λεπτά ή μέχρι να ροδίσουν, προσαρμόζοντας το χρόνο σύμφωνα με τις προσωπικές σας προτιμήσεις.
5. Όταν τα σάντουιτς είναι έτοιμα, χρησιμοποιήστε τη λαβή για να ανοίξετε το καπάκι. Αφαιρέστε το

σάντουιτς με τη βοήθεια μιας πλαστικής σπάτουλας. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ μεταλλικές λαβίδες ή μαχαίρι, καθώς αυτά μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στην αντικολητική επίστρωση των πλακών μαγειρέματος.

- Χρησιμοποιήστε το Grill Toaster ως ψησταριά για να ψήσετε σάντουιτς, ψωμιά και quesadillas.
- Η φρυγανιέρα-ψησταριά έχει σχεδιαστεί με μια μοναδική λαβή και μεντεσέ που επιτρέπει στο καπάκι να προσαρμόζεται στο πάχος του φαγητού. Μπορείτε να ψήσετε εύκολα οτιδήποτε, από λεπτές φέτες πατάτας μέχρι παχιά μπριζόλα, με ομοιόμορφα αποτελέσματα.
- Όταν μαγειρεύετε περισσότερα από ένα τρόφιμα στη σχάρα επαφής, είναι σημαντικό το πάχος των τροφίμων να είναι ομοιόμορφο, ώστε το καπάκι να κλείνει ομοιόμορφα πάνω στα τρόφιμα.

Για χρήση ως ανοιχτή ψησταριά

- Τοποθετήστε το Grill Toaster σε μια καθαρή, επίπεδη επιφάνεια όπου σκοπεύετε να μαγειρέψετε. Το Grill Toaster μπορεί να τοποθετηθεί σε επίπεδη θέση.
- Η άνω πλάκα/καπάκι είναι στο ίδιο επίπεδο με την κάτω πλάκα/βάση. Η άνω και η κάτω πλάκα ευθυγραμμίζονται για να δημιουργήσουν μια μεγάλη επιφάνεια μαγειρέματος. Τοποθετήστε το Grill Toaster σε αυτή τη θέση.
- Με το αριστερό σας χέρι στη λαβή, χρησιμοποιώντας το δεξί σας χέρι, κρατήστε πατημένο το κουμπί γωνίας 180°. Σπρώξτε τη λαβή προς τα πίσω μέχρι το καπάκι να ακουμπήσει επίπεδα στον πάγκο. Η συσκευή θα παραμείνει σε αυτή τη θέση μέχρι να σηκώσετε τη λαβή και το καπάκι για να την επαναφέρετε στην κλειστή θέση.
- Χρησιμοποιήστε το Grill Toaster ως ανοιχτή σχάρα για να μαγειρέψετε μπριζέκια, μπριζόλες, πουλερικά (δεν συνιστούμε το μαγείρεμα κοτόπουλου με κόκαλα, καθώς δεν μαγειρεύεται ομοιόμορφα σε ανοιχτή σχάρα), ψάρια και λαχανικά.
- Το μαγείρεμα με ανοιχτή σχάρα είναι η πιο ευέλικτη μέθοδος χρήσης του Grill Toaster. Στην ανοιχτή θέση, έχετε διπλάσια επιφάνεια για ψήσιμο.
- Έχετε την επιλογή να μαγειρέψετε διαφορετικά είδη τροφίμων ξεχωριστά χωρίς να αναμιγνύονται οι γεύσεις τους ή να μαγειρέψετε μεγάλες ποσότητες του ίδιου είδους τροφίμων. Η ανοιχτή θέση φιλοξενεί επίσης διαφορετικά κομμάτια κρέατος με διαφορετικό πάχος, επιτρέποντάς σας να μαγειρέψετε κάθε κομμάτι σύμφωνα με τις προτιμήσεις σας.

6. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Πάντα αποσυνδέετε το Grill Toaster και αφήστε το να κρυώσει πριν το καθαρίσετε. Η συσκευή καθαρίζεται πιο εύκολα όταν είναι ελαφρώς ζεστή. Δεν χρειάζεται να αποσυναρμολογήσετε το Grill Toaster για τον καθαρισμό. Ποτέ μην βυθίζετε το Grill Toaster σε νερό και μην το τοποθετείτε στο πλυντήριο πιάτων.
- Σκουπίστε τις πλάκες μαγειρέματος με ένα μαλακό πανί για να αφαιρέσετε τα υπολείμματα τροφίμων. Για να αφαιρέσετε τα υπολείμματα ψημένων τροφίμων, ρίξτε μερικές σταγόνες ζεστό νερό αναμεμιγμένο με απορρυπαντικό πάνω στα υπολείμματα τροφίμων και στη συνέχεια καθαρίστε με ένα μη λειαντικό πλαστικό σφουγγάρι ή τοποθετήστε υγρό χαρτί κουζίνας πάνω στη σχάρα για να υγράνετε τα υπολείμματα τροφίμων.
- Μην χρησιμοποιείτε αποξεστικά υλικά που μπορεί να γρατσουνίσουν ή να καταστρέψουν την αντικολητική επίστρωση.
- Μην χρησιμοποιείτε μεταλλικά σκεύη για να αφαιρέσετε τα τρόφιμα, καθώς μπορούν να καταστρέψουν την αντικολητική επιφάνεια.
- Σκουπίστε το εξωτερικό του φρυγανιέρα-ψησταριά μόνο με ένα υγρό πανί. Μην καθαρίζετε το εξωτερικό με λειαντικό σφουγγάρι ή ασάνιο σφουγγάρι, καθώς αυτό θα καταστρέψει το φινιρίσμα. Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό.
- Ανοίξτε το καπάκι. Αφαιρέστε τα ψίχουλα από τις αυλακώσεις. Καθαρίστε τις πλάκες μαγειρέματος με ένα υγρό πανί και ήπιο σαπούνι. Στεγνώστε με χαρτοπετσέτα.
- Μην το τοποθετείτε στο πλυντήριο πιάτων.
- Αφαιρέστε και αδειάστε το δίσκο συλλογής υγρών μετά από κάθε χρήση και πλύνετε τον δίσκο με ζεστό, σαπουνόνερο. Αποφύγετε τη χρήση σφουγγαριών ή ισχυρών απορρυπαντικών, καθώς μπορεί να καταστρέψουν την επιφάνεια.
- Ξεπλύνετε και στεγνώστε καλά με ένα καθαρό, μαλακό πανί και επανατοποθετήστε το.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Πάντα αποσυνδέετε το φρυγανιέρα-ψησταριά πριν την αποθήκευση.
- Βεβαιωθείτε πάντα ότι η φρυγανιέρα είναι κρύα και στεγνή πριν την αποθηκεύσετε.



1. ВАЖНО:

- Увек пажљиво прочитајте упутство пре коришћења.
- Ова упутства можете преузети са наше веб-странице www.sogo.es
- Сачувајте ова упутства за будућу употребу.



2. Безбедносне упутства за корисника

GENERAL PRECAUTIONS

Опште мере предострожности при коришћењу електричне опреме

- Не користите уређај у било коју другу сврху осим оне описане у овом упутству.
- Не користите или складиштите уређај на отвореном.
- Увек постављајте уређај на равну и равномерну површину.
- Овај производ је намењен за употребу у затвореном простору, неиндустријске и некомерцијалне сврхе и искључиво за кућну употребу. Не користите уређај на отвореном или за било коју другу сврху. Злоупотреба или неправилно руковање може изазвати квар уређаја и повреду корисника.
- Уређај се сме користити само за намену за коју је предвиђен. Произвођач не преузима одговорност за штету насталу неправилном употребом или руковањем.
- Проверите да ли напон наведени на плочици са подацима одговара напону у мрежи пре прикључивања уређаја.
- Увек извадите прикључак из утичнице када уређај није у употреби. Не остављајте уређај укључен без надзора.
- Потребан је блиски надзор када апарат користе или се налази у близини деце.
- Пре чишћења или складиштења уређаја, увек га искључите из напајања и оставите да се охлади.
- Уређај није потпуно искључен из извора напајања, чак и након што је искључен. Да бисте га потпуно искључили, извучите витку из напајања.
- Уређаји нису намењени за рад преко спољног тајмера или засебног система за даљинско управљање.
- Избегавајте просипање на конектор.
- Овај уређај је намењен за кућну и сличне примене као што су:
 - Кухињски простор особља у продавницама, канцеларијама и другим радним окружењима;
 - Сеоске куће;
 - од стране клијената у хотелима, мотелима и другим стамбеним објектима;
 - Средина типа "ноћење и доручак".



Ограничења употребе ради избегавања личних повреда

- Не постављајте и не користите овај уређај у близини извора воде.
- Не постављајте или користите уређај и његов кабл за напајање на или близу врућих површина (нпр. плочица шпорета) или отворених пламена.
- Не остављајте кабл за напајање да виси на оштрим ивицама и држите га даље од врућих предмета и пламена. Немојте навијати кабл око уређаја и не савијајте га.
- Нити потопати кућиште, које садржи електричне компоненте и грејне елементе, у воду, нити га испирати под славинам.
- Никада не користите додатке које произвођач не препоручује.
- Коришћење додатака које произвођач уређаја не препоручује или не продаје може довести до пожара, струјног удара или повреда.
- Када желите да извадите прикључак из зидне розете, урадите то држећи сам прикључак, а не повлачећи кабл или уређај.
- Да бисте избегли струјни удар, уверите се да су вам руке суве пре прикључивања или искључивања.
- Не користите уређај влажним рукама, на влажним подовима или када је атмосфера влажна јер постоји ризик од струјног удара.
- Приликом коришћења уређаја, уверите се да кабл за напајање не буде заглављен или притиснут.
- Не дозволите да моторна јединица, кабл или утикан буду влажни како бисте се заштитили од ризика од струјног удара.
- Будите опрезни при руковању електричним уређајима, јер површина грејача задржава остаточну топлоту након употребе. Свака неправилна употреба може довести до потенцијалних повреда корисника и оштећења уређаја.
- Не додирујте спољашњу површину уређаја јер може да се загреје током рада. Уместо тога користите ручку или кухињске рукавице.
- Никада не урањајте уређај или прикључак у воду или било коју другу течност. У случају да уређај

падне у воду, одмах га искључите из напајања и однесите овлашћеном сервисном центру на поправку пре поновног коришћења.

- Не користите уређај ако је пао на под, ако постоје видљиви знаци оштећења или ако цури.
- Не користите уређај ако је кабл или прикључак оштећен. Уколико је кабл оштећен, он се сме заменити само од стране произвођача, његовог овлашћеног сервиса или слично квалификованих лица како би се избегла опасност.
- У случају неисправности уређаја или ако је на било који начин оштећен, вратите уређај у најближи овлашћени сервис ради прегледа, поправке или подешавања.



Ограничења употребе при коришћењу са децом и старијим особама

- Овај уређај могу да користе деца од 8 година и више и особе са смањеним физичким, чулним или менталним способностима или без искуства и знања, ако су добиле надзор или упутства о безбедном коришћењу уређаја и разумеју повезане опасности.
- Децу треба надгледати како би се осигурало да се не играју апаратом.
- Чишћење и одржавање не смеју да обављају деца, осим ако нису старија од 8 година и под надзором.
- Држите уређај и његов кабл ван домаћаја деце млађе од 8 година.
- Не дозволите деци да користе уређај без надзора.
- Уређај не сме да користе особе (укључујући децу) са смањеним физичким, чулним или менталним способностима, или недостатком искуства и знања, осим ако нису под надзором или нису добиле упутства.
- Деца не смеју да се играју апаратом
- Чишћење и одржавање од стране корисника не смеју да обављају деца без надзора.



Упутства за употребу уређаја

- Не додирујте горњи и доњи део кућишта уређаја. Они могу постати веома врући током рада. Уместо тога користите ручку.
- Не покривајте уређај ничим.
- Не пеците хлеб предуго јер може да изгори и изазове пожар.
- Не постављајте уређај испод завесе, зидних ормарића или запаљивих материјала.
- Радна површина за кување може да се загреје током рада уређаја.
- Увек загрејте плочу за кување пре почетка кувања. 2 минута је довољно.
- Да бисте спречили оштећење нелепљивих плоча за кување, не користите оштре или зашиљене предмете при уклањању сендвича.
- Уземљена прикључна копча: Да би се смањио ризик од електричног удара, овај уређај има уземљену прикључну копчу. Ако прикључна копча не пристаје у потпуности у електричну утичницу, обратите се квалификованом електричару. Не мењајте прикључну копчу ни на који начин и не користите адаптер.
- Да бисте избегли преоптерећење струјног кола приликом коришћења овог уређаја, не користите други уређај велике снаге на истом струјном колу.
- Са овим производом испоручује се кратак кабл за напајање. Не препоручује се употреба продужног кабла са овим производом, али ако је неопходно:
- Означена електрична снага кабла мора бити најмање једнака оној производа.
- Распоредите продужни кабл тако да не виси на местима где би могао да доведе до спотицања или ненамерног повлачења.
- Држите уређај и кабл даље од извора топлоте, директне сунчеве светлости, влаге, оштрих ивица и слично.
- Ни под којим условима не смате уређај стављати у воду или другу течност или доводити у контакт са њима. Не користите уређај са влажним или мокрим рукама.
- Уколико уређај постане влажан или мокар, одмах извуците прикључак из утичнице. Не уносите руке у воду.
- Радне површине постају веома вруће.
- Поставите уређај на топлотно отпорну површину или подлогу.
- Да бисте спречили накупљање топлоте, не стављајте уређај директно испод ормара. Обезбедите довољно простора са свих страна.
- Пазите на пару која излази када отворите одељак за печење.
- Храна може да загори, па никада не користите овакву уређај близу или испод завесе и других запаљивих материјала!
- Постоји ризик од пожара и електричног удара код свих електричних уређаја, што може довести до телесних повреда или смрти. Молимо вас да поштујете све безбедносне упутства.
- Температура дохватних површина може бити висока када је уређај у раду.
- Уређај, као и његове бочне и горње стране, постају веома врући. Избегавајте сваки контакт. Опасност од опекотина! Држите уређај само за ручку.

- **УПОЗОРЕЊЕ:** Угљен или слична запаљива горива не смеју се користити са овим уређајем.
- Приликом померања уређаја који садржи вруће уље или друге вруће течности, неопходна је изузетна опрезност.



Када се користи овај симбол, то значи
“Пажња: Вруће површине”

ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

За више детаља о чишћењу површина које долазе у контакт са храном, погледајте одељак за чишћење и одржавање.

3. Техничке спецификације:

Напон	Фреквенција	МОЋНОСТ
AC 220-240V	50-60Hz	2000W

Овај производ је у складу са Уредбом ЕУ 2023/826 по директиви 2009/125/ЕЗ о захтевима за еколошки дизајн.

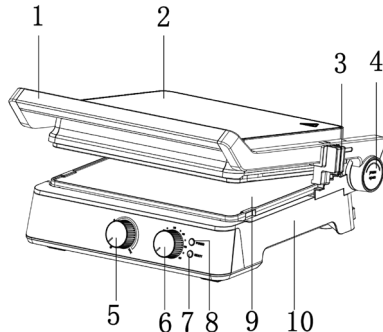
Потрошња енергије у искљученом режиму:

Потрошња енергије у режиму чекања:

Време након којег производ прелази у искључен режим:

4. ОПИС ДЕЛОВА 7

1. Рукохват
2. Горњи кућиште
3. Закључавање
4. 180° угаони дугме
5. Точак
6. Тајмер
7. Светло спремности
8. Лампица напајања
9. Посуда са керамичком нелепљивом облогом
10. Доњи оквир



5. УПУТСТВО ЗА КОРИШЋЕЊЕ

ПРЕ КОРИШЋЕЊА

Пажљиво прочитајте упутство за употребу и чувајте га на сигурном месту за будућу употребу. Уклоните сав амбалажни материјал и промотивне материјале.

Очистите плоче за кување бришући их сунђером или крпом натопљеном у топлој води.

НЕ УРОЊАВАЈТЕ УРЕЂАЈ У ВОДУ И НЕ ПУШТАЈТЕ ВОДУ ДИРЕКТНО НА ПОВРШИНЕ ЗА КУВАЊЕ.

Осушите крпом или папирним убрусом.

За најбоље резултате, лагано премажите плоче за кување малом количином кулинарског уља или спреја за кување.

Имајте у виду: Када ваш апарат за сендвиче први пут загрејете, може испуштати благи дим или мирис. То је нормално код многих уређаја за грејање. То не утиче на безбедност вашег

уређаја.

КАКО КОРИСТИТИ АППАРАТ

1. Укључите прикључак у зидну утичницу. Обе индикаторске лампице су и даље искључене. Да бисте укључили уређај, подесите копчу за термостат на жељену температуру и тајмер на жељено време кувања, и лампица напајања ће се упалити.
2. Када уређај достигне жељену температуру, упалиће се зелено светло, што значи да је уређај за прављење сендвича спреман за рад.
Напомена: Копче за тајмер помаже у укључивању уређаја. Без ротирања копче за тајмер, уређај се неће укључити.
3. Отворите уређај за прављење сендвича.
4. Ставите припремљене сендвиче на доњу плочу за кување и нежно затворите горњу плочу за кување.
5. Притисните обе плоче за кување једна уз другу помоћу ручке.
6. Време кувања варира у зависности од намирница. За загревање сендвича довољно је 3-4 минута. Када време кувања истекне, оба светла ће се угасити.
7. Отворите прешу за сендвиче и извадите сендвиче. Уколико је потребно да их дуже кувате, окрените тастер тајмера да бисте кували још неколико минута. Да бисте спречили оштећење нелепливих плоча за кување, не користите оштре или зашиљене предмете приликом вађења сендвича.
8. Извадите прикључак из зидне утичнице након употребе.

За употребу као контакт грил

1. Подесите контролу температуре грил тостера на жељену вредност. Прво покушајте да је подесите на максимум. Касније је можете прилагодити на нижу или вишу вредност према вашем укусу.
2. Припремите бургере, комаде меса без костију и танке кришке меса или другу храну према упутствима и ставите их на доњу плочу за кување.
3. Затворите горњу плочу за кување која има плутајући шарнир дизајниран да равномерно притисне храну. Горња плоча мора бити у потпуности спуштена да би се добиле грил-ознаке на одабраним намирницама.
4. Када је храна спремна, употребите ручку да отворите поклопац. Извадите храну помоћу пластичне шпатуле.
5. Никада не користите металне штипалице или нож јер могу оштетити нелепливи керамички премаз плоча за кување.
6. Користите грил-тостер као контактни грил за припрему бургера, комада меса без костију и танких кришки меса и поврћа.
7. Користите грил-тостер као контактни грил када желите да нешто скухате за кратко време или када тражите здрав начин гриловања. Када се кува у контактном грилу, храна се брзо кува јер грилујете обе стране хране истовремено. Ребра на плочама за грил, у комбинацији са отвором за одвод масти у углу плоче, омогућавају да маст капље са меса и да се слива са плоча.

Да бисте користили као грил за печење

1. Подесите контролу температуре грил-тостера на жељену вредност. У почетку испробајте подешавање на "MAX". Касније га можете прилагодити на нижу или вишу вредност према вашем укусу.
2. Припремите сендвиче према упутствима и ставите их на доњу плочу за кување. Сендвиче увек постављајте ка задњем делу доње плоче за кување.
3. Затворите горњу плочу за кување која има плутајућу шарку дизајнирану да равномерно притисне сендвич. Горња плоча мора бити у потпуности спуштена да би се сендвичи испекли.
4. Пеците око 3 до 6 минута или док не порумени, прилагођавајући време према свом укусу.
5. Када се сендвич испече, користите ручку да отворите поклопац. Извадите сендвич помоћу пластичне шпатуле. Никада не користите металне штипалице или нож јер могу оштетити нелепливи премаз плоча за кување.
6. Користите грил-тостер као преса-грил за печење сендвича, хлеба и кесадиља.
7. Грил тостер је дизајниран са јединственом ручком и шарком који омогућавају поклопцу да се прилагоди дебљини намирница. Лако можете испећи све, од танко исечених кришки кромпира до дебелог одрезака од сирлоин говедине, са равномерним резултатима.
8. Када у контактном грилу кувате више намирница, важно је да дебљина намирница буде уједначена како би се поклопац равномерно затворио на храну.

За употребу као отворени грил

1. Ставите грил тостер на чисту, равну површину на којој намерава да кувате. Грил тостер

- се може поставити у равни положај.
2. Горња плоча/поклопац је на истом нивоу са доњом плочом/основом. Горња и доња плоча се подударују и чине једну велику површину за кување. У ову позицију,
 3. Левом руком држите ручку, а десном притисните дугме за отварање на 180°. Повлачите ручку уназад док поклопац потпуно не легне на радну површину. Апарат ће остати у том положају док га не подигнете да бисте га вратили у затворени положај.
 4. Користите грил тостер као отворени роштиљ за припрему бургера, стејка, живине (не препоручујемо припрему пилетине са костима, јер се не кува равномерно на отвореном роштиљу), рибе и поврћа.
 5. Кување на отвореном роштиљу је најсвестранији начин коришћења тостера-роштиља. У отвореном положају имате двоструко већу површину за роштиљ.
 6. Имате могућност да кувате различите врсте намирница одвојено, без мешања укуса или кувања великих количина исте врсте намирница. Отворени положај такође омогућава употребу различитих делова меса различите дебљине, што вам омогућава да сваки комад испечете по свом укусу.

6. ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

- Увек искључите грил тостер из струје и оставите га да се охлади пре чишћења. Уређај се лакше чисти када је благо топао. Није потребно растављати грил тостер ради чишћења. Никада не урањајте грил тостер у воду нити га стављајте у машину за прање судова.
- Обришите плоче за кување меком крпом да бисте уклонили остатке хране. Да бисте уклонили остатке запечене хране, прелијте их неколико капљица топле воде помешане са детерџентом, а затим очистите неабразивном пластичном четком за гibaње или ставите влажни кухињски папир преко грила да бисте навлажили остатке хране.
- Не користите абразивне предмете који могу да огребу или оштете нелепливи премаз.
- Не користите металне приборе за уклањање хране, јер могу оштетити нелепливу површину.
- Спољашњост грил-тостера бришите само влажном крпом. Не чистите спољашњост абразивним средствима за гibaње или челичном вуном, јер ћете оштетити завршну обраду. Не урањајте уређај у воду или било коју другу течност.
- Отворите поклопац. Четком уклоните мрвице из жлебова. Очистите плоче за кување влажном крпом са благим сапуном. Осушите папирним убрусом.
- Не стављајте у машину за прање судова.
- Уклоните и испразните посуду за капље након сваке употребе и оперите је у топлој сапунастој води. Избегавајте употребу абразивних служви или јаких детерџената јер могу оштетити површину.
- Исперите и темељно осушите чистом, меком крпом и вратите на место.

ЧУВАЊЕ

- Увек искључите грил тостер из струје пре складиштења.
- Увек проверите да је грил тостер хладан и сув пре него што га складиштите.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con la directiva de baja tensión 2014/35/CE.
La directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE.
La directiva 2015/863/UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos.
La directiva 2009/125/CE en los requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía.



DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with EU Low Voltage Directive 2014/35/EC.
Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU.
Directive 2015/863/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical.
Directive 2009/125/EC on the eco-design requirements applicable to energy-related products.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva UE sulla bassa tensione 2014/35/CE.
Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE.
Direttiva 2015/863/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose in ambito elettrico.
Direttiva 2009/125/CE sui requisiti di progettazione ecocompatibile applicabili ai prodotti connessi all'energia.



PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Toto zařízení vyhovuje směrnici EU o nízkém napětí 2014/35/ES.
Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU.
Směrnice 2015/863/EU o omezení použití některých nebezpečných látek v elektrotechnice.
Směrnice 2009/125/ES o ekodesignu požadavky platné pro výrobky spojené se spotřebou energie.



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Cet appareil est conforme à la directive Basse Tension 2014/35/CE.
La directive Compatibilité électromagnétique 2014/30/UE.
La directive 2015/863/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements.
La directive 2009/125/CE électriques et électroniques sur les exigences en matière d'éco conception applicables aux produits liés à l'énergie.



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Diretiva de Baixa Tensão 2014/35/CE.
A directiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE.
A directiva 2015/863/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos.
A directiva 2009/125/CE sobre os requisitos de concepção ecológica aplicáveis aos produtos relacionados com a energia.



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht der EU-Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EG.
Richtlinie 2014/30/EU zur elektromagnetischen Verträglichkeit.
Richtlinie 2015/863/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektrogeräten.
Richtlinie 2009/125/EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte.



OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Denne enhed overholder EU's lavspændingsdirektiv 2014/35/EF.
Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU.
Direktiv 2015/863/EU om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk.
Direktiv 2009/125/EF om miljøvenligt design krav, der gælder for energirelaterede produkter.



IZJAVA O SKLADNOSTI

Та направа је у складу с директиво ЕУ о ниској напетости 2014/35/ЕС.
Директива о електромагнетној здружљивости 2014/30/ЕУ.
Директива 2015/863/ЕУ о омеђивању uporabe неких неважних ствари у електричним.
Директива 2009/125/ЕС о еколошкој примјерној заснови захтева, који ваљају за издјелке, повезане с енергијом.



DEKLARACJA ZGODNOŚCI

To urządzenie jest zgodne z dyrektywą UE dotyczącą niskiego napięcia 2014/35/WE.
Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/UE.
Dyrektywa 2015/863/UE w sprawie ograniczenia użytkowania niektórych substancji niebezpiecznych w instalacjach elektrycznych.
Dyrektywa 2009/125/WE w sprawie ekoprojektu wymagania mające zastosowanie do produktów związanych z energią.



ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

Цей пристрій відповідає вимогам Директиви щодо низької напруги 2014/35/ЕС.
Директива про електромагнітну сумісність 2014/30/ЕС.
Директива 2015/863/ЕС про обмеження використання певних небезпечних речовин в електричному обладнанні.
Директива 2009/125/ЕС щодо вимог екодизайну, що застосовуються до продуктів, пов'язаних з енергією.



ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με την οδηγία χαμηλής τάσης 2014/35/ΕΚ.
Την οδηγία για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα 2014/30/ΕΕ.
Την οδηγία 2015/863/ΕΕ σχετικά με τους περιορισμούς στη χρήση ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικές συσκευές.
Την οδηγία 2009/125/ΕΚ σχετικά με τις απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού που ισχύουν για τα προϊόντα που σχετίζονται με την ενέργεια.



IZJAVA O SUKLADNOSTI

Ovaj uređaj je u skladu s EU Direktivom o niskom napo-
nu 2014/35/EZ.
Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU.
Direktiva 2015/863/EU o ograničenju uporabe određenih opasnih stvari u električnim.
Direktiva 2009/125/EZ o ekološkom dizajnu zahtjevi primjenjivi na proizvode povezane s energijom.



DECLARATIE DE CONFORMITATE

Acest dispozitiv este în conformitate cu Directiva UE de joasă tensiune 2014/35/CE.
Directiva de compatibilitate electromagnetică 2014/30/UE.
Directiva 2015/863/UE privind restricționarea utilizării a anumitor substanțe periculoase în electricitate.
Directiva 2009/125/CE privind proiectarea ecologică cerințe aplicabile produselor legate de energie.



DECLARACIÓ DE CONFORMITAT

Aquest dispositiu compleix amb la directiva de baixa tensió 2014/35/CE.
La directiva de Compatibilitat Electromagnètica 2014/30/UE.
La directiva 2015/863 UE sobre restriccions a la utilització de determinades substàncies perilloses en aparells elèctrics.
La directiva 2009/125/CE en els requisits de disseny ecològic aplicables als productes relacionats amb l'energia.



ДЕКЛАРАЦИЈА О УСКЛАЂЕНОСТИ

Ovaj uređaj je u skladu sa Direktivom o niskom napo-
nu 2014/35/EU.
Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU.
Direktiva 2015/863 EU o ograničenjima u upotrebi određenih opasnih supstanci u električnoj opremi.
Direktiva 2009/125/EC o zahtevima za ekološki dizajn koji se primenjuju na proizvode u vezi sa energijom.
RoHS direktiva 2006/66/EC o ograničenju





Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que este producto no se puede desechar como basura normal o residuos domésticos. Todos los equipos eléctricos, electrónicos y unidades que funcionan con baterías deben reciclarse de manera adecuada y de acuerdo con las leyes municipales locales. Puede reciclarlos llevándolos a un centro de eliminación autorizado por el gobierno o a contenedores especializados que puede encontrar en cualquier gran supermercado cercano, tiendas de productos electrónicos o electrodomésticos o centros comerciales que tengan este tipo de instalaciones disponibles.

Diseñado por: SOGO basada en las normas de calidad europeas

Importado por: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Valencia, España

Producto fabricado en CHINA. Servicio postventa: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



This symbol on the product or on the packaging indicates that this product can't be disposed as normal rubbish or household waste. All the electrical, electronic equipment's and battery-operated units must recycle in proper manner and according to the local municipal laws. You can recycle them by taking them to government authorized disposal centres or specialized bins which you can find in any nearby big super markets, electronics or electro domestics products stores or malls who have these types of facilities available.

Designed by: SOGO based on European quality standards

Imported by: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spain

Product manufactured in CHINA. After-sales service: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que ce produit ne peut pas être jeté comme un déchet normal ou un déchet ménager. Tous les équipements électriques, électroniques et les appareils à piles doivent être recyclés de manière appropriée et conformément aux lois municipales locales. Vous pouvez les recycler en les apportant à un centre d'élimination agréé par le gouvernement ou dans des poubelles spécialisées que vous pouvez trouver dans tous les grands supermarchés à proximité, les magasins de produits électroniques ou électroménagers ou les centres commerciaux qui disposent de ces types d'installations.

Élaboré par: SOGO basé sur les normes de qualité européennes

Importé par: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valence, Espagne

Produit fabriqué en CHINA. Service après-vente: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Este símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser descartado como lixo normal ou lixo doméstico. Todos os equipamentos elétricos, eletrônicos e unidades a bateria devem ser reciclados de maneira adequada e de acordo com as leis municipais locais. Você pode reciclá-los levando-os a um centro de descarte autorizado pelo governo ou a lixeiras especializadas que você pode encontrar em grandes supermercados próximos, lojas de produtos eletrônicos ou eletrodomésticos ou shoppings que tenham esse tipo de instalações disponíveis.

Desenhado por: SOGO baseado em padrões de qualidade europeus

Importado por: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valência, Espanha

Produto fabricado na CHINA. Serviço pós-venda: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Müll oder Hausmüll entsorgt werden darf. Alle elektrischen, elektronischen Geräte und batteriebetriebenen Geräte müssen auf ordnungsgemäße Weise und entsprechend recycelt werden nach den örtlichen Gemeindegesetzen. Sie können sie recyceln, indem Sie sie zu staatlich autorisierten Entsorgungszentren oder Spezialbehältern bringen, die Sie in nahe gelegenen großen Supermärkten, Elektronik- oder Elektrohaushaltswarengeschäften oder Einkaufszentren finden können, die diese Typen führen der verfügbaren Einrichtungen.

Entworfen von: SOGO basiert auf europäischen Qualitätsstandards

Eingeführt von: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien

Produkt hergestellt in CHINA. Kundendienst: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico o rifiuto domestico. Tutte le apparecchiature elettriche, elettroniche e le unità alimentate a batteria devono essere riciclate in modo adeguato e secondo le leggi locali comunali. Puoi riciclarli portandoli in un centro di smaltimento autorizzato dal governo o in contenitori specializzati che puoi trovare nei grandi supermercati, nei negozi di prodotti elettronici o elettrodomestici o nei centri commerciali che dispongono di questo tipo di strutture nelle vicinanze.

Progettato da: SOGO basato su standard di qualità europei

Importato da: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valenza, Spagna

Prodotto fabbricato in CHINA. Servizio post-vendita: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Tento symbol na produktu nebo na obalu znamená, že tento produkt nelze likvidovat jako běžný odpad nebo domovní odpad. Všechna elektrická, elektronická zařízení a baterie musí být recyklovány správným způsobem a v souladu s místními zákony. Můžete je recyklovat tak, že je odnesete do vládních středisek pro likvidaci odpadu nebo do specializovaných popelnic, které můžete najít v jakýchkoli blízkých velkých supermarketech, obchodech s elektronikou nebo domácími elektrospotřebiči nebo nákupních centrech, kde jsou tyto typy zařízení k dispozici.

Design: SOGO na základě evropských standardů kvality

Dovoz: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Valencia, Španělsko

Produkt vyroben v ČINĚ. Poprodejní servis: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Dette symbol på produktet eller på emballagen angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes som almindeligt affald eller husholdningsaffald. Alt elektrisk, elektronisk udstyr og batteridrevne enheder skal genbruges på korrekt måde og i overensstemmelse med de lokale kommunale love. Du kan genbruge dem ved at bringe dem til statsautoriserede bortskaffelsescentre eller specialiserede skraldespande, som du kan finde i alle nærliggende store supermarkeder, elektronik- eller elektriske husholdningsprodukter eller indkøbscentre, som har disse typer faciliteter til rådighed.

Designet af: SOGO baseret på europæiske kvalitetsstandarder

Importeret af: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien

Produkt fremstillet i KINA. Eftersalgsservice: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ta simbol na izdelku ali na embalaži pomeni, da tega izdelka ni mogoče odvreči med običajne smeti ali med gospodinjske odpadke. Vso električno, elektronsko opremo in enote na baterije je treba reciklirati na ustrezen način in v skladu z lokalnim občinskim zakoni. Lahko jih reciklirate tako, da jih odnesete v pooblašene centre za odlaganje odpadkov ali specializirane zabojske, ki jih najdete v bližnjih velikih supermarketih, trgovinah z elektroniko ali gospodinjskimi izdelki ali nakupovalnih središčih, ki imajo na voljo tovrstne objekte.

Oblikoval: SOGO na podlagi evropskih standardov kakovosti
Uvoznik: Sanyan Appliances S.L., NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španija
Izdelek proizveden na KITAJSKEM. Poprodajne storitve: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ovaj simbol na proizvodu ili na ambalaži označava da se ovaj proizvod ne može odlagati kao obično smeće ili kućni otpad. Sva električna, elektronička oprema i jedinice koje rade na baterije moraju se reciklirati na pravilan način u skladu s lokalnim općinskim zakonima. Možete ih reciklirati tako da ih odnesete u ovlaštene centre za zbrinjavanje ili specializirane kante koje možete pronaći u bilo kojem obližnjem velikom super marketu, trgovini elektronike ili električnih proizvoda za kućanstvo ili trgovačkim centrima koji imaju takve objekte.

Dizajnirao: SOGO na temelju evropskih standarda kvalitete
Uvoznik: Sanyan Appliances S.L., NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španjolska
Proizvod proizveden u KINI. Postprodajna služba: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ten symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że tego produktu nie można wyrzucać razem ze zwykłymi śmieciami lub odpadami domowymi. Cały sprzęt elektryczny, elektroniczny i urządzenia zasilane baterijami należy poddać recyklingowi w odpowiedni sposób i zgodnie z lokalnymi przepisami prawa. Można je poddać recyklingowi, zanosząc je do autoryzowanych przez rząd ośrodków utylizacji lub wyspecjalizowanych pojemników, które można znaleźć w pobliskich dużych supermarketach, sklepach z elektroniką lub artykułami gospodarstwa domowego lub w centrach handlowych, w których dostępne są tego typu obiekty.

Zaprojektowany przez: SOGO w oparciu o europejskie standardy jakości
Importert: Sanyan Appliances S.L., NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Hiszpania
Produkt wyprodukowany w Chinach. Obsługa posprzedażna: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Acest simbol de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că acest produs nu poate fi aruncat ca gunoi normale sau deșeuri menajere. Toate echipamentele electrice, electronice și unitățile care funcționează cu baterii trebuie să fie reciclate în mod corespunzător și în conformitate cu legile municipale locale. Le puteți recicla ducându-le la centre de eliminare autorizate de guvern sau la coșuri specializate, pe care le puteți găsi în orice super-piețe mari din apropiere, magazine de produse electronice sau electrocasnice sau mail-uri care au aceste tipuri de facilități disponibile.

Proiectat de: SOGO pe baza standardelor europene de calitate
Importat de: Sanyan Appliances S.L., NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spania
Produs fabricat în CHINA. Serviciu post-vânzare: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Цей символ на виробі або на його упаковці вказує на те, що виріб не можна утилізувати як звичайне сміття або побутові відходи. Все електричне й електронне обладнання та блоки, що працюють від батарейок, повинні бути перероблені належним чином і відповідно до місцевих муніципальних законів. Ви можете переробити їх, віддавши їх до схваленого урядом центру утилізації або до спеціалізованих контейнерів, які можна знайти в будь-якому найбільшому великому супермаркеті, магазині електроніки чи побутовій техніці чи торговому центрі, де є такі засоби.

Розроблено: SOGO на основі європейських стандартів якості
Імпорт: Sanyan Appliances S.L., NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Валенсія, Іспанія
Товар виготовлено в КИТАЇ. Післяпродажне обслуговування: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Aquest símbol en el producte o en l'embalatge indica que aquest producte no es pot rebutjar com a escombraries normals o residus domèstics. Tots els equips elèctrics, electrònics i unitats que funcionen amb bateries han de reciclar-se de manera adequada i d'acord amb les lleis municipals locals. Pot reciclar-los portant-los a un centre d'eliminació autoritzat pel govern o a contenidors especialitzats que pot trobar en qualsevol gran supermercat proper, botigues de productes electrònics o electrodomèstics o centres comercials que tinguin aquest tipus d'instal·lacions disponibles.

Dissenyat per: SOGO basada en les normes de qualitat europees
Importat per: Sanyan Appliances S.L., NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 València, Espanya
Producte fabricat a LA XINA. Servei postvenda: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Αυτό το σύμβολο στο προϊόν ή στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι το προϊόν αυτό δεν πρέπει να απορρίπτεται ως κανονικά απόβλητα ή οποιεσδήποτε απορρίμματα. Όλος ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός και οι συσκευές που λειτουργούν με μπαταρίες πρέπει να ανακυκλώνονται σωστά και σύμφωνα με τους τοπικούς δημοτικούς κανονισμούς. Μπορείτε να ανακυκλώσετε μεταφέροντάς τα σε ένα κέντρο διάθεσης που έχει εγκρίνει από την κυβέρνηση ή σε ειδικούς κάδους που μπορείτε να βρείτε σε οποιοδήποτε μεγάλο σούπερ μάρκετ, κατάστημα ηλεκτρονικών ή ηλεκτρικών συσκευών ή εμπορικό κέντρο που διαθέτει τέτοιες εγκαταστάσεις.

Σχεδιασμός: SOGO με βάση τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας
Εισαγωγέας: Sanyan Appliances S.L., NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Βαλένθια, Ισπανία
Προϊόν κατασκευασμένο στην ΚΙΝΑ. Εξυπηρέτηση μετά την πώληση: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ovaj simbol na proizvodu ili njegovom pakovanju ukazuje da se ovaj proizvod ne sme odbaciti kao običan otpad ili kućno smeće. Sva električna i elektronska oprema i uređaji na baterije moraju biti pravilno reciklirani u skladu sa lokalnim opštinskim zakonima. Možete ih reciklirati tako što ćete ih odneti u državni ovlašteni centar za odlaganje otpada ili u specijalizovane kontejnere koje možete naći u bilo kom velikom obližnjem supermarketu, prodavnicama elektronike ili električnih uređaja, ili u tržnim centrima koji imaju takve objekte.

Дизајн: SOGO, на основу европских стандарда квалитета
Увезео од: Sanyan Appliances S.L., NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Валенсија, Шпанија
Производ произведен у КИНИ. Сервис после продаје: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

SOGO[®]

Human Technology

ref. SS-7134

